DYAL SINGH PUBLIC LIBRARY ROUSE AVENUE NEW DELHI-I.

DYAL SINGH PUBLIC LIBRARY ROUSE AVENUE, NEW DELHI-1.

CI. No. 891.4391 >663

Ac. No. 773

Date of release for loan

This book should be returned on or before the date last stamped below. An overdue charge of 0.6 P. will be charged for each - day the book is kept overtime.

	 ستحصيص عصبات سندس	
,	1	
JE . V WINDOWS W MARKETON		
elliginiquipa, con endoprado estre Conquiso.		
-		
,		

بسماشدارجن الرحسيم د کاک ت

اسے لال در ثنائے صفاتت زبان ما
دے درصفات وصدت توعقل ارسا
عاج بو د زبان بہد انشائے تو
ان کیست کو بخور دِ تو گوید شن ترا
ہے جون و بے میں میں میں میں درکسے ذات تو ندرسد عقل انبیا
موجود از وجو دِ تو باشد ہرآنچہ ہمست
فانی شو ندجب لہ و باسٹ در ابقا

روبيف الف

بركزنب اشدآ نكهنب اشي تولخطهٔ ایر طسرفه تربود که ننسب نائی بهیچکسر، ەنسانى بىندگان دائم كرميسيج كم نش شابدكه كارمار بث يكان بادئيمشق خريشس را بمخودديسل از بحرِ ديش قطر أوقط في بيافتان توبادشا وسنى وا وسبك كأكدا

(1)

اے از شعارر وئے تو آف اق راضیا

وزحسرتِ جالِ توبشتِ فلكب دو تا

خواہم ک*ه برنسسه سر هرمو* زبان شود

ما برزمان بوصفِ دگر گویدت ثن

گرصب دہزارسال ثنا گویدت کیے

برگززابت دا ندرساند به انتهسا

در کنہ ذات وحدت تو کے رسد کسے

بم خود به ندات وحدت خود کشته بزا

حيب را بود به درگه تو کل کائنات

نشناخت أنجنا نكه توئئ مبييجكس ترا

لال ستعقل وفهم وخرد درصفات تو

حيسراني إست عاقبت كاركاريس

برخاکِ درگرتوسے چیقطی بن میں اور وثینہ یا۔ نرتورگورلہ برخورا

ى مايدوتنسائے توم تو يائے خدا

رس)

ار از کمال صبغ توخوبان خوش لقا

وزير توجال توخورسشيد را صنيب

چون نورخش ديدة صاحب نظرتوني

از نطف خوکیش دیدهٔ و ال بده جلا

برداربره وراز كمال جب الخريش

عمر ب تررائے تومن می شم حفا

ورماندگان وا دی جویائے عشق را

بنوازاز حبال خودات يارول ربا

ازبستي وجودِمن ارعب ارأتيدت

رفتم من ازمیان تو بلکب ول اندر آ

ما گم شدیم ذر هصفت در بهواتے تو

ٔ زان<u>ی سیچ</u> کس نشاں نه د بد منزل ترا

خورونم زان شراب كه خاصيتش فنات

ديديم قئ كهمى گفت مرحبا

مارا بجثیم کم مسگر کرط سریع شق جریل را برخاک در ماست التجا فانی شواز وجودخو دو محضر دوست باش چوسی بیجی کمرخ دیکتے ندیز بهت ب بغدا ترساندم رقیب که عاشق بهی کث ما عاشقیم و کشته شدن نیست عارِ ما بوندس از رسشته دل دا به کبریا بیوندس از رسشته دل دا به کبریا اسے از شعاع روئے تو خور شیز نابار اصیا

آنى كيستى ازشرف بالاتراز عرسشس مقلا

ورباركا وعزتت بهرسلةٍ مرتب

جبريا يتمجون فادمان شستهت كيدم زيا

كرحيصورت آمدى بعداز بمه يغيبان

امّا بمعنى بودة سرّعيب احمب المبيب

تو پروگی دلبری از مرجب گویم بتسری

دردين ودنياسروري ستى تدوائم بإخدا

ازعالم باك آمدى قصود لولاك آمدى

برجيت وعالاك تدى عانها فدايت مرا

جانهافدائ ام تومستان بمدازجام تو

ما بندة انعام توتو بادسشاه و ما كدا

اك متر وخرز ما البستقع مارا جان جان

السيبثيوان انس وجان ستى سيسالارما

اے باوشا ومعنوی در دبرج دنیافشری

چەن جانىب چىمى روى مگزار تومارابىپ

تاروئے خوبت دیدہ ممراز ہمہ بریدہ آم

بنشيس بيا در ديده ام ك نور نجنن ديه ا

شابان عالم حاكرت مابندگان كاكست

نور مدایت ریسرت اے شمع جمع انبیب

برگزنخواندی یک ورق ضلقه گرفت! زورسق

أنكثت مداكر دشق المضحاجه معجز بمنسا

ر وزقیامت بیگماں باشی شفیع امتان

يضوار مثلل خادمان فدمت كندازجان ترا

ياران توجارآ مدند پاكيسنره كروار أمدند

كلهائ بضارآمدندازخويش فاني باخدا

اق ل ابونكر تقى در دين و دنيام؛ نقى

اعدائ اوباشد شقى آن حبله را دوزخ سنرا

اومظرر حمل بودشمع بهسه خوبان بود

اعداش بي ايمان بو درستم غلامش مي إبا

ارخونيشة تكبستهبه بايادحق بيومسته مبد

برجائح تونبث ستدمير دوسال وده مدميشوا

و مسال ومشش ما و دگر برجائے تو بعود ہ عمر

وزنور عدلش جو نقمر بكرفت عالم راضيا

مركس كدبر باطل بودازحال اوغافس لبود

وان کس کزاہل دیں بود داند مراور امقترا

دین خدامطلق گرفت اسلام زلورونق گرفت

<u> جائے ترابر ح</u>کرفت آن حق شناس مینها

عثمان پاکیزه گهروه سال و دوسال دگر

برجائے پاکت بے ضرر بنشست از برخدا

اوسم برتوجان درو راضي برمي دائم ازو

دوباره شدداما دتوآن طب رعلم وحيسا

اعدائ اورا رومنيها عمال سشان جلدتبه سرتابياغرق كنه باشدههنمث ل حزا ايام يارجاريين كاندرطريقت مبدامين مبدحيار سال اوبهمي لينبي ت باما بَشِيْرِ فِي سُرْبُ برجائے توہرجارتن مجامودہ اندھے مکروفن شتهمازخولشتن بيكانه باحق آشنا ل شیان مبدند جرووتوکل خندان شدوجون گانشگفت نگر توار اخلاص^{را}

رويضالف

(4)

چونست سطف عام خدانكيدگاو ما

. مرکب ازروئے بہ محراب کے کہنم

جائے كروت دوست بود قباركا و ما

بيزا وقطع باويجب اجي مني كن

بے زادی است در رواوز ادراہِ ما

جزوصلِ اوبهرحةِ قن اعتب يم ما

مى دان كه آن بود بحقیقت گناه ما

عاسد مبروتو ديده بعيب نودت كشا

بينامباكنس بأكنب كووكاوما

تاچنسدار توتیرخب بر دلم رسد

می باش بیعذر توهم از تیرآو ما

برگزىبائد درك قطب دىرق

جزائسةارج وست كه باشديناوما

(4)

تاعكسسِ روسى يار در افتد بجام ما

ساقی سیارجام سے تعسل فامِ ما سید آنکہ سالی بو دیدم

خالی نه گردد ازمے عشق توجام ما

ماراجزاين اراده نباث كهوائك

اندرجب رئيم وصل توباشد مقام ما

ماسدېروكەتلى ايام ماگزشت

ِشیریں شڈزشر سبت دیدار کام ما

شیریں شڈزنژ چ**وں قرب** ما ملائکہ دیدند بیگیاں

ہردم زنند کوس سعادت بنام .

ابمنشين ياروفا دار كششته ايم

ا نے سیاہ خبر رالدّت وصل دوام ما

طلمت نما ند در بهمه آف تن ذرهٔ

یکساں شداز فروغ رخش صبح و ام ما - منااک و بروی ا

الم مضاربين الكاندولية صال ايام مضارر وئ اراوت غلام ما (4)

أرزوگربودت پرتو دیدارخسیدا

زنگیستی ببرو دید بٔ معنی بکث

مرکے معشق بود کے رسدا ندرولش

عشق دربادئيه وصل بودراه نا

اندرين را وجياب توهمير صتي نست

ورنہ کے مانع دیداربوداض وسما

تازخودوانه ربئ نبيت تراهيج عسلاج

كركنى طاعت صدساله بيك روزاوا

يك قدم برسرنفسس اربتواني بنهاد

نيسيطجت كدرياضت كشي انشيها

نه توانی که به تدبیر روی این ره را

كهبمونش نكشدين تأتقديرترا

قطب در این درجها دارای درجها دارای درجها در این درجها در ا

كوث كيرو بجز ذكرخ والب مك

بيكانه ساخت عشق تواز مردمان مرا

وزيجركره وصل تو اندرا مان مرا

أتناررون خوب توبر كرطسلوع كرد

اتثاركے گزاشت زنام ونشان مرا

اے دل جو باغبان محل مفتے او تو تی

مگزار در برون دراے باغبان مرا

بودم كشسته در وطن خود بخانمان

عشق توكره غارت آن خانمان مرا

مان لال**دُّنْرِمر**ده زیرخساک

کردم زدردعشق توکوته زبان و لے

در گفتگو ئے عشق تودل شدز بان مرا

دردل نشسته مار كند داستان عشق

دمے کیمشق توام آتھے رسیا ندمرا

زعرص جنت وبمي سفسسر رباندمرا

ربود وسوستهردوكون از دل من

بمين خيال وصالت بدل ياندمرا

وميسده در دل من يار دروشقش را

دے کرمٹریت دیدارمی جیٹ اندمر*ا*

ر چوخاك بيت ميم بازسرليندم سا

كشان كشان بسوئے خویش می شاندمرا

بنائے عاشقی اوخود نہب د اول بار

كشدمصورم ونزد خوليش خواندمرا

چوساییموشدم از کور نور رخستش

چنانكەظلەت مېتى جەپىنساندمرا

زندسرازدل **توقطب جرین مج**تب یار

خودسش حويخ محبت بدول فشاندمرا

(1.)

آنی که جز تونیست خدا*ئے وگر مرا*

سوگندمی خورم بخسدائی توخسدا

در وادى كسدىق كسے كومجرداست

گوث دمان بزی که بودحق انورصا

بركس كةمشنا بخدامي شوريقين

بيكانه ي شود زمهه خولينس واتشنا

آن سر ويربرتوك ازروسے يا خويش

دارد ورائے مرد مکب دیدہ دیدہا

وا نى كىچىيىت شيو ۇرندان ۇردنوش

رندي وبخودى وبقاازبي فن

قابل شهيدوروغم عشق مي سوو

ناقابل بست أنكه طلب مي كندووا

اے قطب میں بھینے تورمان دروش

كال لأكدر ونيست بودوورازو خدا

(11)

سوگندی خورم بخب دائی توخب دا

كال راكه درونيست بتونييت آشنا

برخيزازميان كخودت وشمن خودى

مستئ تست كشتهجاب روخدا

درداهِ دوست درست جا بشحتے لے لیے

وانكه مشور دلبب يزود لظائب ا

مقصوداز دوكون بقائيخسدا بود

فانی اگر شوی نجسدا باشدت بقا

اودر درون جان وتدباجان قرين بود

تودر بدرزغیرطلب می کنی ورا

چندین عجابهائے کداز ہستی توہست

گروصل ياربايدت از خونشنتن *برا*

ارض وسماجب اب روتونمی شود چوق طرف بین خوکش گرکشتهٔ فن (14)

الطبيب مهرمان بماليجهم رابيا

ازوصال خلیشتن در در دلم راکن دوا

تلبكا زرم وصلت وربائتم ايرخبين

رحيح توكن برهالي من نباجال خوليش را

بے جالت دیدہ ول انباشد روشنی

چشم ول از لمعه ديدار تويا بدجسلا

برخالی دیےازفکر تو_ی

كربهجبه بانثم وكربر دربتن نهسا

مربع جب سم و راینه سرحان من

زندگیّ ِ جان تونی ازجان شویک دم جدا

میست مدہ زاقبولے راکہ بیندروئے تو

روئ توبدند کسے کزخونشتن گرد دفنا

قطب ورآرزوباشد کهبین*دوخ* ماهند مین

دردوعا لمغنيب رازين اورانبا شدعهعا

مر باززمن اے نگار احسان را ان فگارست ب ازجال برفکنی

(14)

عقل ازمرم وميده مجنون شدم خسدا را

نرنجيرزلفشآريدبربانهيسد ما را

شايد بدين بهب انبينم جب إل دلبر

اؤيم بودكه داندرسوات باوف را

ےعاقلان کنارہ ازمن کنیٹ دوریہ

چون در دِدل بگويم كريان كنم شارا

بده جانم بلب رسيده

آن يارِبرگزيده شايدکن دوارا

رره گزارهانان مرروزآیم ازجان

شا يُدكمِث وخوبان نبوازداين گدارا

ردم من ازجدائى اسے جان جان كجائى

دائم كەرونىسانى آخرتوخونېپ را

م قطب بين يمي كاه بازاله باش باآه

زبېرِوصبلِ آن ماه پيوسته گودعا را

(10) دلادر قیرستی تا یکے باشی بگو ما را برون ندازوجو دخولشتن بهرخدا يار ئےقدرت نینج لا کش تخركن دراتشيم وجو بهم جنگ فبدل دارنا شكرائي نفس وقرح نشان بهرخدااین فتنه چوازملک وجو دخود رون آری عدو مکیر م شوود گرف لشناترج ارگل بثود ماجشمه حيوان وگرشائسته گردی درخته بکوئے دوست نبودراہ ہزاشائت ہفے را لدوئے یوسف کمنعاں بودلڈٹ زلیجا

اسیمِشق فهم این سخنها می کندورنه کجاهر ناقبولے می کندفهم این مقارا دیوز قطب بین از سرعشق زیده بیروار کرشاید بے برد روزے عزیزان این شخنها را

خواجه غربيب نوازرم

6

مکمل دلوان بهترین کتابت طباعت

فلنحابته

كتب خانه مذمريه اردوبازارجامع مسجددهلي

بعشق ولش وولبرنوشت فتوط را

بب ددادم ازان روز زیروتقوت را و غهرهٔ او بوچب لوه گرگشته

كەدرلبائسىنىجنون ئىودلىك را زلمغەرخ خودىرتوسىطورف گند

زعقل والنم والماندموسلى المرايد والماندموسلى المرايد والماند والماند

برامنتان مختريها التجسلي

كسے كەپرتوپ از لمعهٔ جاکنش دید

ببادعون نه دېدنق بردين و د نيارا

بكوبشت ناكهشوى زان نكاه برخوردار

مکن توبردل خودخشک این نمت را ملئے مدکوئے اوست قبط البیس

کرت بولت نیزوے اوست طانب کی کشاتو در روسخف یق حب معنی را رديفالف

(14)

اگرخواهی که دریا بیجب ای آن دل آرارا

بروبرفرق فِنسِ خود بنه بهرِخسدا پارا

اگر دلدار داده وعسرهٔ دیدار خود فردِا

بياجشم دلت بكشابهبين ديدار فردارا

حجابِ راوم،ستئ توباشد در نهان دلبر

بو دخوا بإن ازانَ دم كومصورشدگلِ مارا

بياوعجر كربيث راكر ديدارمي خوابيي

كنبودراه دركوليش كران جانان وعنارا

المت مشريار باشى اسيرشق مى كردى

كه در كوليش ملامتها رساعشاق شيدارا

عريم وصل اورامردمی بايد زخو درسته

كەنبود د*رىتۇش ر*اەبىرىپە دردىنو درارا برونامىح مدەيندش كەقىطىپ الدېر بىھاشد

بروبرخ مدہ پیدس کہ مصلب مدرج کا اسار نصیحت کے کند ہر کرکسے عشاق مشیدارا

ت لشكرغم شدسيا ومِا دتوجير يطمع مدار اينستِ بے شکے بخد عوے مردم جیب گواہ ماراچينسم بود نچون *بهت سایدگرم او بن* و ما جــرصِ مال وجاه

(19)

نارسيده بهركوئ فنامحسل ما

مُشته روشن شعاعِ رخِ تومحف لِ ما ت مشته شد

بودعاكم زعنسم دورئ توبس شكل

حل شداز دولت وصلِ توہمہ شکلِ ما

غرقهٔ بحرشدیم و گهر ازوسے چید یم

بخت مِقبل نگرو دو صلهٔ کاملِ ما

نخوم غم زبدونیک جب ان دیگربار

عاصل ازعمر بمين بودكه شدحاصلِ ما

عه روی حاجیٰ *مرکثنته بسوئے کعبہ*

روئے آورز سرجب دق بسرمنزل ما

چشم عنی بکشابین که چسان می آید

خانه وصاحبِ خانهٔ بجسریم دل ما

قطب من غني دان الكُلِّر خسارت گفت سُمُّلُ مِن فِي نَهِ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ

چە گلے بود كەبشگفت زاب و گلِ

(۲۰) پرسوان*ٹ دیم رس*وا بودتم ما ويكر نعاشق رسوائے دہ ورانجهاوفتا دمارا مائيموع الفطل فيرس خداكووزبيراوتن كو بروئ وبرياكوكربايدت بجب لا

(YI)

طبيب مهربان ربيم چيسازي ل فكاران را

که درمان نیست جزویدارجانان در دیجران ^{را}

كسے كويرتوسى خواہداز دلدارخوربيند

تخشين بايداندرراه وصل اود بدهان ا

ین بید مصلش اگرنبو دحراغ نورابیسان رہبروصلش

تخوابير يجعاشق روشني نورايان

كسه اندر كنار خولش ببيث گنج معنى را

كەسازدارغنب اردىن ودنىياياك امان^ا

اگردر بهم شکستی در روسنی طالب م خود

عِجب نبوداً رَبِيني بهان دم گنجِ بنهان

رون خلوت تاریک ہرکس روئے اوبینید

نهبيندروزرش روشنى خورشيدينا بان را

کے کورانباشد در دیارے قطب بیر فی دل چرداندمحنت شبہائے تارِ در دمندان را

چون ندانی مکر ہائے نفس کا فرکیش را واگزارلیے دل بحق درہرامور خولیش را ت شودربتجوئے بازودگرعاشقی نیستی باشد مبزانسان عاشق کیش را ماہم۔ خلق خسدا خيري كن تاتواني دوست می دار د خدا چیل مروخیاندیش^{را} چوں دل دروکش ذاکر ست مرآت خدا گرفداخواهی بدست آوردل در وکش را در دد ا اداروئ برجاحت مرسم بت جزوصالشنبيت مرتم عاشوح ل ركيش ا قطب يربي جست وجرت يا بغودارجان گزر گرخدا می بایدت اوّل فسداکن خوکیشس را

رسهس

ائے توغازت گرجیان وول ما

دل وحب ال رفت چو دیدیم ترا

می یذیرو جمس دردے دارو

نه پذیرد عنسم عشقِ تو دوا

ہیمہ وسٹس از شررِ آتشسِ عشق

سوخت ازفسىرق سرمن تايا

نه برجنت روم ونے بر جحیم

ن^مسٹرا دین بود ونے ونیسا

مامشقم دنيا وعقبل جب ركنم

ازميسان بمهركا في است خدا

عاقبت دامن وصلشس گيرم

گربرامسسروزبود بافسسردا

قطب بين بيج نهخوا بدب او اندرين نيست غلطاوست گوا

رويغ الف

(4/4)

ساقى بيابىر خِدا مكشاد رمين نه را

تالب نهم برخم مع برکف نهم بیماندرا مرکایل دا شهراز خواشتر منافل شوم

ينها المهاب من المعلقات المعلق المعالمة المعالمة المعالمة المالية المعالمة المعالمة

ناصح بروينيدم مده زان روكيس ديوانه أم

مركز ضيحت ككندكس عاشق ديوازرا

ىطرب بىل<u>نقىن</u>ى گوازى گو وازىسبو

واعظيروات تندخو بكزاراين فساندرا

نبودزبانم دردبن باربهت اندرانجبن

گوخود بمی گویدسخن کرده برون بیگانه را

نندجارنه جانانتصل بجرن زنقش فيحك

اندرمیان مبان و دل تا یافتم جانانه را چوق طربی تنهاشدم زنم بدریائے عدم چون قطره وروریاشدم دیدم دریک داندرا (40)

ولابكوش وبرافروزشمع ايمسان دا

زبادِحاد ندمنشاں توشعله آن را مقیم بر دراوبائش تارسی بقسام

برين وسيلة توان يافت وصل جانان را

برآنكه ديدرخش نيك بخت بردوجهان

ارا دهٔ بهازین نیست نیک بختان را

لوائے خولیش ہمی خواست تا بلند کند

بدين بهسانة علم ساخت ابل عرفان را

براجبت كذحو دارجشيم غيرنيبان

رخینُم غیرنهسان کردنیزایشان را

زخووبميسركه درزندگى نه ديديش كس

نیزواگر کسےاز مہراوہ ہجباں را

بيا بدرگهش مضط<u>ب مي و ازرځ</u> وليش به مند شه مرگر چه که ما

، آبِ د**یده فروشوئے گر**دِ عصیان را

دمے کہ بود حریم وصب ال خلوت ما نبود، سیج کس آگہ زسرّوحہ يقيں زروے مجينو نئم کماں جا بو د ل درآن دم که مابهم بودیم ندانشت، سیچ ملک نیز تاب صِجبتِ نبودراندة فسلم درسعادت اهدب كەدست غيب قلم دانده درخلافت. براندحضرت مولى بقهرش ازدرخوليش كسحكه داشت دکشس آرزوم الذكيشس مدعاميب

مبالث نيرتوبهم بررخصومت سخن زمرتبه ننويش قطب چېن کوټه ببسين که تا به کجارفت تيرمت ما دوليث العث

(44)

ازبهسېر دروماچو ندارد کسے دوا با در دخونس

با در دخوگنسیم که در داست یارِ ما .

كشتى مكشكسته وبرتخته پاره ايم

اے بادشرطه بهرجه استادهٔ بیا

زنانب دامیب دیکتی بریده ایم

بثايدكه ازميان به كنار آوردمرا

ست يدره ازلېس که پائمال غم در د گشتهايم

ليشتم زبار محنت ايام ت دوتا

تشتم غبارازمن بسكين الزنساند

وقتهست اسصباكه بكولين برى مرا

بيسنزا حطبيب وزباليرمن برو

بنمب أرشقم وبنوام نيست التجسا

اے قطب فیر منالز داغ جفائے شق نہنشہ میں کی گشت میں رجا میتلا

خومشس حال آن كرئشت بدبرجالبتلا

(YA)

جزموائ تونباشدسرب سامان را

آرزونيست بجزيزم وصالت جان را

بة تودوزخ بودم روضهٔ رضوان بيثك

بي تودر روض مجنّت جيكم رصنوان را

مرغ جانم که بوائے سرکوبیت دارد

ازخودت بال وبرش ده ككندطيرس ا

كرده ام غرم طواف حسرم كعبة تو

راه بنمابسوئے خودمن مرکر دان را

كشش ده سوئے دلیم كديم دروصلت

شادکن جان مریخسسفزدهٔ حیران را

اس اجل مزوه وصلم بده وازمن بنان

جان شيرين كرب مرجان بريم جانان

قطب بن دروغ عشق شارمردری خون دل می خورد از کس مطلب درمان (49)

دل درين دنياچ بندي كونمي دار د بقا

دوستئ اوبود بدتر ززهر ازرها

برزمان این نوعروس دمردعقد کسے بست

بيجكس بركز نديده ساعتے اوراوفا

اہل دنیارابقائے نیست جزدنیائے دون

مييج كس را درجهان **حاصل نشدزوم**دعا

ظالمان راظلم چون بسيار شدمانندنے

هم زايشان تشف خيرد كهسوز دجله را

ہرحہ حاصل شان بود جویائے چیز دیگر ند

دائلاندوه دارندبهردنیائے دعن

طالب دنیا ندار دیک زمان وارستگی

گشت **وارست**ه کسے کوز دجهان اپنت یا

ابن جان چو کشت زارآخرت آمد بدید

هرجيمى كالمنديب ن كيرندكس روزجزا

به برکسب کمال امورخم بیکاد به برکسب کمال امورخم بیکی ویک چوم دان ازجمیع کا ما رست و کنج تهایی جازکسب کمال قطب مین و کنج تهایی جازکسب کمال وست افشان از جسیع بیشد با به خود ا

ارشا ومحبوب ارشا ومحبوب آلمی نظام الدین حضرت مطان المشائخ محبوب آلمی نظام الدین حضرت مطان المشائخ محبوب المعادد و مرجبه اولها رحمة الشرطید مسلاردو ترجمه

skipkil

كتبخانه مريب_ةاردوبازارها مصحدوملى كتبخانه مريبياردوبازارها مصحدوملى

(M.)

ردغارت عشق دلدارمن انبسان مرا

ميل دار دبعدازين غارت كندجان مرا

یے عم شقش برلیشان بود حالم ہی ہے۔ سرعی تاریخ

كردعشفش حبسمعا حوال بركيث ايمرا

ررويش هردوعساكم رامنورساخته

ديدة بايد كهبين دمث وخوبان مرا

ربائ من تخوبي ب نظير عالم است

نيست ماجت كس كندتعربيب جانام ا

شيدم ازدوعالم بربمركويش نشست

كارِزونے وصل او دار د گربیب اِن مرا

رُحثیمم داسنم پرخوں گخفتم ماربا ر

"اچەتمەيرىپىشىن تەخىپىتىنىم گريان مرا دا ئىچىقىۋاقىلىد كىل جىل مەرىد

بازعشق اوبنوجب آن می دهدجان مرا

(11) ربوده دل دبوانهٔ مارا فیر کرده زے کاسہ وہی۔ رازيائے ندائيم ئق رندىم آيا نەمشىنە <u>ېن بخ او شېيع</u> ابان سرکوئے فنائیم حيران شده دركارمن ب دل جيران روغوطه خورات قطلب بن بحرعم عشق

ث مید که بهبینی در یک دانهٔ مارا

(۱۳۲۲) طالب بیاکه در دِ دلت را بود دوا

مقصودِ توہرآنچ بودی شود روا میشته از تست لیک تو

دربردة حجاب خودت ماندسالها

يك پالبوئ دوست گرانصدق فنني

ارسوئے اوہزار اشارت بود ترا

شرمے بداراز کرم کردگارخولیش

اوتېمىب_{ىر د}توماندتوماندى از**وجدا**

بيكانه ازفدا ولغيب رآشناستيره

بيكانكي گزاروبي باش آمشنا

نوميب رِنان مباش كه باشي گناه گار

نائب شود بدرگدا والتجائے ما

گردی اگرزدرگهاونا امیسد باز

دست توباد و دامن این بندهٔ گدا بارے توقیط بے بین دیش ہے برشا مرگف میں تصریب قریبال درخواندا (mm)

در کوتے دوست زندہ بدر دست ان ما

وردست كوتميث ربودتبعنان ما

ورمان در وعشق جيباشد وصسال يار

خالى بسادىك نفس ازدر دجان ما

أن دم كه والسين بود وجان بلب رسد

يارب به ذكرخ*وليث كني تر ز*باي ما

واعظبروكه دردبسرآردحب دبيث تو

واقف نهٔ زسوزِدل ناتوان مسا

بے اختیار جامر جب ان پارہ می کنی

گرنے بری به وا دی آن^د استان ما

مارابغيرمِشق نه مذهب ندملت استِ

داند کیے کہ کوش کنسد داستانِ ما

اے قطب بین مریخ زطعرج سوددون زان روکہ ہے نہ بردہ برسترنہ سارما (۱۹۲)

تأكرده ايم ديده بديدار دوست وا

یسوائے خاص وعام جہاں گشتہ ہم ما ہرکس بیکس اگرچہ بَردالتجب ویے

مارا بغيردوست بهكس نيست إلتحا

آ رو لبرے ککوئر مقصود کوئے اوست

خاك ريهشس بديدة ببينا استطوطيا

مارا منابغير خسم دروعشق نيست

این است بیشه ام کشنیدی تو بار با

دلواندام زعثق بودعشق ربهب

اندرنسازخوليش بدو دارم اقتدا

زا ہدتوبے بیمشرب ماکے بری کہ ما

رنديم ومع يرست درين عالم خسلا

تاقطب بين بوادي مشق شناشد بيگانهم زخريش شده بم زامشنا لاننتهائے عالم بے اختیب ارما

پایان ره پدید باخريشتن كسے نبردره بكوئے بار درمان اومگر کهکنسه انبروقل بي بدان فارے کہ سرزندمج را بجانے نبرد قطب دیں دگر نزائمتنان ياركه بالشدحصار ما

(40)

(my)

آن ساعتے کہ یارنماید رخ از نقب اب

ولهائء عاشقان بمدافتد ورضطراب

اعمیٰاست شیم باطنِ توورنه آن نگار

ظاہر بود بدیدہ بیناچوافت اب

غافل مباش كي نفس إمكرنِف رخو كيش -

نفس الوالحسكيم تو روح تو بوتراب

نفس توسيل جانب بفل كنسد مدام

روح توی کرودبسوئے درکامیاب

دلب روگنج جائے بویراندمی کنند

بارب بودكة اندميستى بودخراب

بیوندگشت رشتهٔ مانم به زلفِ او

افتاده اندعو مارر قيبان بربيج وتاب

باقطىم يى غازىپ يدە *دەن خوش* مارىز رايىش

شايدكه يُكُ نَظْرُفُكُندَ بِرَتُوبِ حِهَا ب

رد ليف ۽

(ML)

ساقى بياوجسام مراكن ثراز يشراب

تاكح كشم زمحنت ايام اقسلاب

اربستى وجود خودم واربان دم

شايدز عمر خوكيث بكيم بصحساب

درواغفلت استهران كركست نبيت

بيدارساز بخت جوان مسرا زخواب

افسوس زانكه عمر بدير ضائع كزشت

مابخ زخولش وجمان فيرزآ فتاب

آبادساز ملک دلم *دا زمعسرفت*

زان بيثيتركه ملكب وجودم شودخراب

هركس كداز شراب فناجرعة جشيد

بيني دجال يارخو دآن لحظه بعجا

زنگارتیرگی زول خوکیش دور کن م**ے قطب ب**ین کم یارنمایدرخ ازنقا^م (MA)

ربهی خوابی برانداز دنگارازرخ نقاب ازخودت بگریز نابینی جال گنجینهان را ببینداشکارا**ے گ**مان غانه يمستي خود بركس كدمي ىرىبالاكن ببين برأسمان خورمث يدرا جندبيني عكس روئےخولیژرا حيف كزخوداين بنيرغا فالشدى ك بيخبر ويده توكور وعالم راگرفت آفتاب عمزودضا تعمكن فرصت عليمت مي شمار سربرآ دازخوان فلتحق شناسي ميشكن تابلك بخبرون مردكان باثم نحا عرخود صائع كمن المصطلب ويتعود اشناس انجيب رفته بازنا يدانجيب مآنده برثنا

رولف بإ (m95 ال توبهترز آفتاب خورشيدر ضطراب توباشد وزستب تارعاشقال محرازجال خويش برا فتدترا نقاب ساقى شو وحريف مےخولیش کن مرا تابهر فسل مجلس وجان كنم كباب دنيا وآخرت صاحبد_لے کیٹ عمرا است كزفراق توبيا أكثتاكم بنمكئ روئ بامرج شوق ندا۔ رلئے آی**دواز**من كنج است اونهفت، درون طلسم تو

(14.)

بخودازبادهٔ یارم امشب نیست آرام وقرارم امشب مستم ازجام من وحدت او لیک فارغ زخارم امشب بیان آمده آن جان ام است من کین کبن ام امشب آفتاب رخ او تابان است روز با شدشب تام امشب به تخطب از و دسروام امشب به تخطب از و دو نیست از خود سروکام اشب از میان رفته دو نی من و تو نیست از خود سروکام اشب فطب بین می و تو نیست از خود سروکام اشب فطب بین می می این از می می دارم است کرگزارم است از می می کرگزارم است کرگزارم

رنگ وبوئے درروشق يهج چيزے طلب مكن زخسدا ازخسدانهسيج **ث**ں در روجخت یق راه می رو ولیک سال آن دلبر سسيريا مي كن و ہوا مطل رى ف انى حقيقت اور خوليثس را ازخداج قطب ين مت قلب خود زركن عشق ون مست كيميامطلب

(۱۳۲۸) اے دل مدیث عشق زگم کشفتگار طلب

انب نشان نشان دگربود اسسرار عشق چون به زبان دگربود

و اسرار آن زبان نکسے بے زباطلب

من گوہرے کونسیت برگنجین سشسان

تخشتی خویش بشکن و در بجر جان طلب

مهسرے کہ ہردو کون ازوروشنی بدید

گرچە براسمان مهت تودر دل عيابطب

ترجیجرا مان است چون باکسے است او که کس انجا گمان نبرد

أنجاكه كس كمان نبروب كما ب طلب

ون خوبی ولطافت اوب نهایت س

مرجند بریش مطلبی بیش زان طلب چنرے رقطب فیمین مطلب غیردر وشق ہرجنے برست بامنِ درویش آطلب

آنی که ذرّه البیت رتو نور آفنت اب وزير توجب ال توباشد دراضطراب ال دمانده اند محروم از وصب إل تو در بردهٔ حجاب فياض ونورخبنس جباني ومرحة يهست بي نور وحدت توہمه می ست كه باشدعلى الدوام برجيز غيرتست نموديه ﯩﻠﻖ *ﻳﻮﻧ*ﻨﯧﺮﻭﺍﺩﻯ ﺩﻟﻴﯩ برره کنیست را و تونبو د مارابسوئےخولیش توخو دروبراہ کن كزهرجه غيرتست امروز بركه دورشدات قطب يسازو فروا شودزآ تش حسرت دلس كباب

من كدازورد غم عشق مث مدرت وتاب دارم الأكتش**م وط**ائے غمش سينه كباب

ئے خولیش ارز کرم وقتِ نماز آری ہیش

ازان برور دلها مروم

رزه كنجب دامي طلبيد

سفرعالم مسنى كن دا

لين عاشق صادق هم يكس كُرمتُو د

خانهٔ دبن تواز صحبه

ساكس كه فرورفته مگردال ِ جَل

بايدت رفت وأخرزجها فقط الدين

شش كەملانك تتوانى*ركىش*ىد طاقت آوردم وآن باركشيدم أثب دا ده امهان و دهالش بخريدم اشب

پخ نکه او آمده از خول

(MA)

لذت وثربت ديداديث

كرج درديدة اغيار بديدم

إربديدم امشب

محرد رطلب كالبحين

قطب ين فان مطلق شواگرمرديي شترام فانى وبايار رسيم امشب

ردلف تا (۲۶۹) ومعشوق مشکلار بايدطع بريدنست ازكل كائن بابدكه ول ميك بودت يارون ميكهت تا دل شودجهِ أنينه صاف عاشق كنهم مام خور دا زكف مبيب فرمايه بإوبهوكنب دازبهر بإقيات شايدكهب رة ببرى ارتجل بمت بلند دارکه بنی حال دوست تانع چراستوى توبيك حبثم التغثات . راست رهبر توکه خواهی ترقیبات بيراست نقطه گردچو يركار گردا و ان نکته درطرنق تومی دان زواجبات

این منته درطریق توی دان رواجبات ای قطب من من سلوکنولیش می دارترسس در دل خولیشس از تنزلا^ت (74)

بركه اورا دلرباتن بارنيست

ویدهجسانش از این ولبر چنیست گاه ما او ناز ماث دگه نیب ز

محكاه ببيسدا باشد فكايب خفى بهت

با وبوئے می گزار سنوق یار

کا ہے گر کاراوسٹوریدگی ہست

گەفرح افرايدش كاسپىسسلال

_ گرچومبر مرباشدوگاب کمی بهت

برتو أنوار اوعسالم كرفت

ابن قسدر بردل تراز نگار چیبت

برکه زوامروز دوراست ۱۰ اید

بايدمشس درزير بار ببجر زبيت

قطب بین جان انثار بارکن زان که کارعاشقان او بهرس ے رئے تو درسینہ ارباب ارادت

بشناخت تراآنكه زنومافت بدايت

آنى كەتراش ئوسشىل نىست بىسلىم

ہرچنرکہ گوئم برازانی زنط فت

بے روئے تو استجدہ کندرا برجودبین

برمخز ندچث دچاکشنی لڏب طاعت

بارائندامش ماک نشازه

بركزرخ ياك توزيبين دز كثافت

خسار توازديده ناابل نهان است

بينيد رخت أن راكه بود عين بصارت

والم كدرخ خوب توبيرده بلينسم

قالغ نهشوم ازتو تبعب ريف ومحايت

صدسال اگروصف بجال توکت کس

برگززرسانند بدایت بهنسایت

مُضَمّ بدف تیر ملامت برومش عاشق نبود کو نه کشد بار ملامت چون قطب در بری که کشد بازم شق دانم که تواند که کشد بارا مانت

الحقوق والفائض

شرىعىت اسلامىكا كمل وستورانتهائى دانتين انداز مصنفتهمس العلمارمولانا تدير أهمسد دېلوى مرحوم

مسلنكايتها

كتب فانه مذيريه اردوبازارجام مسجدد بلي

بيسد كوعشقبازى بيؤديها كاراوست

بررگ جانش كدب جانان بودن اراوي

مركه يك ره وا وجانش شد بجانان آشنا

ومبدم دركوك جانان جان فشانى كاراوات

*ہر کہ در دریائے مغی غرق گر د دِ*جگماں

گوبرگفتار درگوسشی وے ازا مراراِ وات

تقصد زابد ببشت وساير طوي بوو

من فدامي خواهم ومقصودم براروات

درنمازعشق ذكراوبه قرأت باشدم

عاشقان اجوان فتوح روح داد اكاراوس

لڏ*ټ هرمرغ*ازوصل مڪلے باشدوليک

عاشقان رالذت عراز محل رضارا وست

گردزرساراست یک زلار فدمت برسیان قطب قیم را برمیان مرتاراز زناراوت بنحودي دائم ازان كارمن شوريده است

كز من بيجيباره ول مادلبرم وزويد ^{ري}

تاتومنزل كردة ال نازنين درديده ام

كوربادا ديدهام كرديكري داديد واست

اکسے ازخو دنبرد کے شود واسسل بہ تو

مركه واصل شدبة وازخويشتن سريديه

، رمتاع ہردوعالم شنگردازروتے ناز

بجوتو بارك برآن كوازميان بكريده

كے بطوف خاند كعب، برابر مى كنب

ربمرکوئے توہرکس یک نفس کردیدہ

کے تواندویدہ اندازد بروٹ دیگرے

ہرکہ اوراج ن توزیبائے درون دیرہ اس نیست در دبائے گرچ افتال میں درکوئے دوق اوم راخو دراتمام از وسے خیان در دیدہ ا رويف تا

نیست یک دل درجهان کوطالب دنیارت نیست یک دل درجهان کوطالب دنیارت ت ازتیزم عشقش که دل افگارنییت .باید دیدن روئے ترا زان كه برنامشسته روئ لائق ديداري^ن درازل بركزنے عشقت جيشيد وقط رُه تاابد مدببوسشس بالناد لمخطئة مشيارند درر وفقروفن ابايد زخود وارمستئه زائكه بركس درحز كميش محرم اسرار نعيست يرد وينسداردورا فكن زمسر كرطابي کا ومی را آسیج چیزے بدترازیندازمہ وورمانداز مسركوت تومحروم ازوصال بركه اورا در دل شب دبيره ببدارنيب قطب في سيراكن إخوا مضلت جثيم خوليل

زائكه برمسس محرم خلوت مركبت يازمبيت

رويف تا

عشق آمدوعن إن ولِ ناتوان گرفت من ترك ول كرفتم ودل تركيبها كرفت گویاکه روح پرتوے از روئے یاردید چن عندلیب باز زمستان ازار گرفت مركه كه ياجب لوه كند ورحب ريم ول دلِ از بهشت وحربینان می توار مرفت ان راکه غیر کر توسودائے دیگر است بكزاشت سودوما نيخو درزيان كرفت برواز کروط ائرروسس زنهٔ فلک خودرا زجست وجست تودرالامكاركمفت جندانكسركريث فيزتونه ديد

درلامکان سیسافت ترا درازان گرفت نان چگشت قطب براینج ایش آمدی اندول وزهردوجهانش منان گرفت دلابكشائ عيثم خودكه بيني روت جانانت

برجحتيق ويقين داني كههمان كبيسة فسجانت

زدر دِعاشقی دانم که منزگان اشک می بارد

فنائے دردمشو کا خرشوری سدردورمانت

طلسم ولشرك البيمعني رااكر خوابي

كدوائم وطلسم تست حقاً كنينيهانت

تون في كدرروزازل فالوالبلكنتي

بيابردركتش رونه كجاشدعمد وببيانت

بمدعالم گرفت مرتوا نوارِ دات تو

ومئة وغافلي ازوسي جونبو دنورعرفانت

زآب دیده ازرویت فرونتوگر دعصیان ما

بدرگاهش سعیعه میست به اقتیم کمریانت خدارا قطب فرین هرگزنه کردی می دلائق ده را میر در می در در می دانت

پشیان بیش ازان دم شوکه نبود در بدن ها

(am

افسوس زانكه طالبع شق فداكم بست

أن راكه دردعشق نباشدكي آدم ست

*ېرگ*س بەدردِعشقِ دلارام خو گرفیت

تاخشم واكنى دلش ازوس اخرتم بهت

أں راکہ درونییت بدورمان ندمیٰ رسب

زيراكه ابل ورد رمقب ول عالم است

بركسس كه در وعشق نه ورزيد دروسيان

دائم به در وخصس واندوه بابم است

أنكسك واربد ببتسام از وجود خوكيثس

الذرجسيريم وصبل ولارام محرم است

در بوتهٔ گداز بروخولیش راگداز

مرگه گداختی توجیب ال تودردم است میری میروید قرط در

وارسكى است بيينهُ عشّاة قطب بين

بركس زفو دربيب ربه دلدار بهدم است

(66)

مارا بجزار دبدن روبیت ہوسے نیست

وز توبجب زاز دیدن تو ملتمسینمیت

درباديهٔ عشق توحبندان كه دويديم

ازدور وزنز ديك صدائے جرسے نيست

ورعشق توازشحن كسان بيم وبهندم

مارا زغم عشق تو بروائے کیے نیست

دادم بده اے باد شیس کرجب زتو

در بادئیعشق تونسبربادر سے نیست

جان می کنم ایت ارسگان **نومکن** ر د

چون *بترازین تحفه مرا دسترسے نیست*

خوش فلوتِ فاصى كمعشوق خورى

كان را انراز محتسب وازعيس نبست

تدغرق بجركم اووكس نيست

(44)

مراكه وصل تواعد دوست راحت جارست

خيال وصل توبه ازجال خوبان است

مزادب إن گرامى ف داكند بربست

كے كروسل توبيند منوزاردان است

ازان زور دِتُو بادم نيب ايداز درمان

كهدر دمجنت عشق توبهز درمان است

بزارسال اگروصف توکسنسه تیکرار

اذآ ي وصف كنم صد مزاريندان ات

ہزاربار برکوئے تومردہ ام کم وہبیشس

بهييش روت توجانان ديوردن أسان

مرابشوق توکے بادآیدم ایک ان

فنائے وصل تراکے فراق ایان است

بديده فادنم يندكل خيب ن آن لا

كارخم خسارغم عشق توش درجان مت

روليت ثا

بخاطرش ندرسد آرزوئے جینے روگر کسے کہ جمجو توئے رابعد ق جویاں ہ کسے کہ جانش ندار دمجت جب نان چومردہ ایست کہ اور احیات درجائ ہ فنائے عشق عدہ قطر جرین نیداری کہ ازکد ورمت مہتی جد ازجا تا ن است برسر كوت قناعت بركهاو درواش بيست

ترس ازنيش نيبورا يربي

زانکهٔ نبود میج نوش*شکزی*اونیش نیست

رت إزمان شست دورمانده ازوصال

حيفم آبداز كيے كوعاقبت اندليژ

*برگرا*بردل نباشد رخسیم تیرعشق او

مرتم وصلے نه مبند حون دل ورکشن

شدزاندوه روز ازل

بركراعشق دلارام حقيقي كميس

دل دربن دنیاچیمی *بندی که ویم بهت ^وخی*ال

پیشِ اہلِ دل جہان وہم وخیا *کے بیٹر معس*یت

قطب فين در راود لبرمرگ را آماه ه بش

ت برگو تاکه را ومرکش اندر پیشنسیت

$(\Delta \Lambda)$

كسيكودبدروت فوبت اس دوست

ِ جدا گردید^ش ل *مغز* از پوست

بغیرمش کے دمے آرام گیسے و

كدازر ورفجت تين باوليشس خوست

مرا ورسلوت جان منزے ہست

كرةن خلوت سرائے حضرت إوست

دران ساعت كه جائم عشق مي جيت

نداز دمشمن اثربود ونداز دوست

كے كوخسدمت بيرے مذكرده

مبولیش گر مکلے بات دکے بوست

دىختے كوندار دسيوة خوب

يقسين مى دان كه بي بي يذخودا وست

مِاش_قطب الأعال

كتعرماروان حون آب درجوست

(49)

عشق آمدونیخ تیز در دست برمرکد ندش زخونش وارست سیمرغ بهوائ لامکان است برواز دوبلندی از بیت ایل وروست با در می دوست برجاکد دم مقام خود مخت بازار چیخیب ال بشکست برجرکف گندسایهٔ خویش سازنیک و برزمانه وارست سرراست رود بقاب قوسین تیرے کدر باکنداز مضست خود آمدوکشت قطب بین با

(4+)

بركس دادر حريم وصل جانان كارنيست

چشم برناشائستدروئ لائق دبدانيين

خفتكان واغفلت دردل تنب مردهاند

دردلِ شب غيرثٍهم ابلِ دل سبدار نيست

ابل درد بايداز ونيك وون وارسته

زانكه هربي رردهون ارعشق برخوردازسيت

كوبراسراد كرخواهى طلب درجب وعشق

كان دُرِشهوار درمبر كوجيب وبازا زمىيت

اين رورندان جانبازست ندرافوليسوف

زانكه مردعشق إباعقل و دانش كارنسيت

جلوه بائے یاررا عاشق دبدہر بارجان

بركس قربان يارخود كندمان عارنيست

درسر بركس بولئ اوبدل صدارزوست

قطب فيبر الجزموائ كوران للاات

(41)

خ من البيح كله ورحمن بيست والمكه درين يرج كس وركشتين من حاجسته هم به زمین بازمسیا رند مقتولِ ورا حاجتِ گورو كفنے ج بجنت مذبه دوزخ عشاق وراجز سبركولية وم بسطى دست گرفت يست ازماومن كقطب بن بكررروشق چون زادِر وعشق ورا م**او من**نیب

ره (۹۴) تعشق امدیست رانست درملك بهرد وكون يتحقيق مادشام پرکسس که سایی کر د بے ساتیکشت و سائداو سائد خد قا تحلوتسرك عشق عشق مت أنكم عقل دخردتم ازوجرتها م بادت وعثق آور داو فضسل آنهی کداز ال أنكه طوف كعبر مقصودت أرزوست دنبال عشق روكه ترا بروازكن بب الم لامنتهب أيحشق برخاك تيره منزلت از كابلي چراس مرجائے تور ترست الرو الرابطك بإنها وهات ہے دروعشق نیست نمانے خداگواست

مخن أزوين أعرم بشغنش راكه حديثش مخن اوس چی شک فتن بوئے دہد ہرکہ ببوید برشارخ دل مركم محلحازجين وست بادية عشق ميهائے روفدمت اوكن كرغم عشق فن اوست ورست گران ما بیرکه در انجمن او عاشق شوونبگر که برون کرده سرازجیب ان بوسف محل جيرو كه در پيربس اوست اوكسشته عشق است نخوا بدكفن ازك جائے کہ کئے بے نبردان فرن اوس

(۱۱۲) بهموائے سرکوئے توسرے نیست که نیست سوختہ زالش عشقت مگرے نیست بہم جانیست کہ ازدات تو اُ فارے نیست از تو در دنیا وعقبے اثرے نیست که نیست ہمہ صاحب نظران از تونظے رافت اِند نظرت جانب ِ صاحب نظرے نیست کہ نیست

سېرېالاين زىين سوت توپ**روازگن** سېرېالاين زىين سوت توپر**وازگن**

جدبه عشق تودر بال وربي نيست كنسبت

نه دېددل کېښې سرغوعشقش فساش ورنه درملک د لم زوخبر پښيت کنيبت

سوخت اجزائ وجودم ممكى راتشيع شق

درم بر بحرو برشس زوشرر بے نیست کی نیست قطب میں روئے تو ہر توشدازاں آوردہ کربروئے تو زہر توشد درسے نیست کہنیست ازآن روزه که جانان دلبر پاست

ہماتے اوج عزّت برسر ماست

شد آمکه روزی خوانمش دید تا میستان تا به سام عشقشد به را به تا

ووكس خوابدكوا بإن حساكم مشرع

كوا وعشق مستركان ترمساست

گدائے کوئے او تاکشتم ازجان

فلك ازروتے رغبت ماكر ماست

متساھے را کہکس قیمت نداند

ز کلّی آف پینش گوہر ماست

نبايدمث دبعالم فسارغ ازمرك

كەزىنجەك آخەبستىرماست

مروائ قطب ين برجابتر

ور منصودے کری ہوئی ہوئات تومقصودے کری جو تی بریات

مع دارم كداندراسمان فييت

رممهاويا مضدواو درميبان نتيبت

نشان بردوعالم باشدازوے

ولے دربرد وعالم رونشان سیت

بمركلب ببستان زومث گفنة

مستحلي جون اوولے در اوستانسيت

بیبا*ن سازندگر و مفش ہزار*ان

مهنوزازص دمزاران یک بیانیسیت

مکن د*نوسیچ چنرے نسبت* او

كهبرحيزك ازوليت اوازاننبيت

چوبېردم می کنسد برد لنجستی ^آ

مرا ازمرگ خود یک دم زیان نیست

منال نے قطب برانی دا درجان کومکش ہیچ کسس بارائیگان ہے

أن كوبرناياب كه دركون ومكان نيست

يارليت كدماليش بجزاز خلوت انعبت

فواهم كدمدسية كنم ازوم في جائش

اتاجينم صلحتِ وقت دران نيست

باست دبمیان تیغ کسے دا که کشرکسس

ماكث ترآنيم كتنيث مبيب ان نييت

آن بارگرائے کہ ملک تاب نیٹ ورد

جز وصب له ما وكرك حامل آن نسبت

نسبت نتواند كزيجيزك كنسك مشكسس

نان <u>هئے کرچن</u>ے چو<u>ے</u> اندرد وجہان یت

آركب كشود كشته تيغ غسب عشفتش

اورانجسدا جيج سعادت بدازان نسيت

الصفطب ازدروغم عشق جينالي

عِون من كي را سازير عادت عانب يت

زبإ درا نيازنباث دبن ازهبيت

فارغ زور دعشق چه داندنیا طبیت

اے بے خبرز خولیٹس گزر تا رسی بدو

شبهائے تابطاعتِ دورو درا جیبیت

ناقابلی *بروئ توزان بسست*ه اند در

ورقابلى برومئ تواين دفس إرفيسيت

بيرون برده صلحت خريش دا گزار

تازىرىردەمصلحت بےنپ زعبيت

بردم فلكسبجياركرى بازت كنسد

"نا بازحيسـلهُ فلكبِحيـــلهرا زهبيت

أغاز عاشقى زخسدا دان ندازعب اد

بنكربب المجتت آن عشقب ازهبيت

عشق خسدا به بند گرت نیست دلیدر

محمودرا بيرسس كرحشن أياز حبيت

بروانه عاشق است که سوز دبیش شمع
از شمع باز برسس که سوز وگداز هبیت
چوق طسره مرکه غرقهٔ بحروصالگشت
اورا به دوشار کی امتیساز هبیت
مائی که ست کوبه مقصود قسط می بن می می می در او جهاز هبیت
حجت اج رامشقت را و جهاز هبیت

(49)

بيج دانى كەفىزون ترجيەدل از كوبەلبس بست

آن دل صاف که باکیزه ودوراز موس مت

رست در دامن برصاحب دل برزده ایم که دربن را ه زبرصاحب دل ملتمس بهت

خصتم منیت که گویم سرِمو<u>ئے سن</u>نے

ورنه درنجب يروجو دم دُرِنا شفته لبراست

بود در دوجهان لائق دیدارسشر کسس

وانكه اولائقِ ديدار بودېيچ كســ است

عنكبوتے است كەبرروئے خودش پرده تند

مركجا دريئ يندا يغودش بوالهوس است

نتواندككن وقطع ببيا بان وصسال

برک^{وم ش}غول درین ره بصدائے جرمامت م

قطبِ براره جواتوازا گشت قریب ر

كهدرين باديه اورا چوتوفر بإدرس است

(4.)

در دم تیغ فٺ ا**بر دم شهیب رومگرم**ت

أكهبين دروئ ياراجثيم ديدد كرست

كرجهازونياشهيدان رفتهاندبسيا ركيك

الأنكه رفته كشته اعشقش مشهيد ويكرات

بين پران طريقت گرجيس باشدمريد

أنكه بكرشت ازمراد خود مريد دمكرست

گرچه می گویند برکت درخوید بهت فروت

لیک سرکس جان د براوراخریددیگرست

تونگوئی درجهان یک بایزید بودولبس

هركه وصل بث رسجانان بايزيد ومكرست

مرببرور بات بستداكليد يسمست فليك

مریکے رابرخلاف ہم کلیب دیگراست

قطب بين بيت برستآوراً لابل دبي

زانکدا بل دید را در دیده دیبردنگرم^ت

(41)

تغيم مرد وجسال ازبرائ درويش است

قرار عرمش علاقت كائے در ولین است

اگر رضائے فدامی کندرضی ورولیش

ولے رضاتے خداہم رضائے دروایش

زأفتاب قيامت وينسم بودآن را

كروزحثر بزبرلوات ورويش بهت

برآن فضي كدبود نيك بخت مردوجهان

ندمن صدق الادت كدائے درواش است

مثال سرمه مکبش خاک یاش در دید

كوكول ابل نظرهاك بائے درویش است

اگرچیچے خرونے زمین بگردد لیک

مدار گروش چرخ از دعائے درویش مهت

بروزوقط می می اشنائی ایشان ایش که آمشنائے فعا آمشنائے درویش است

مراكه بردم وبرلخطه ديد فنسان تست

بركدام نهى يائ أمشيان تست

زگفت گوئے دومالم تمام وارستم

بمين در الجنن جان من فسانه تست

رمفلسي وگدائي ج ب ندار و عنسم

بدين وفتم كم مراتكب ربر خرائه تست

نام حسلق بعالم غسسم زمانه خورند

غم زمان چيخورم من زمان زمان تست

بدانچو کلک ِقضا راندهٔ زمن آید

دگراگر طلبے می کنی بہسانۂ تست

را گیربستی تو ساقیسا امسدوز

چراکہ جش و فروش ازمے شاتیست ہمیں **:قطب بے بر**نج انترا بانگ بلند

صدائ برجي شنيدم وراتران است

(LM)

بكوك عشق مرابيم تبيغ خوبان نسيت

چراكه عاشق ديوانه رامنسم جانبيت

بهمتروحدت مایے ننی برد زاہد

چراکشته تیغ فنائے جانان نسیت

سفربكوئ خسرابات عثق نتواند

كيحكه خانه دنياو دينش ويران بسبت

یقین که بادریٔ عشق را نه پیمیسا ید

كسے كه واله وشيدائے خوبريان نيست

ببالعشق مرا مرغ روح مي يرّد

ورا بغیر سرکوئے دوست طبران بسیت

ملك زجام يعشق ايب خبراست

حريف ساقى باقى بغير إنسان نسيت

تو<u>م</u>ېرست شوار قطب في ويم تني کن

كه ياردانظر عسوية خود يرستان بسيت

قاضي روزجزافتوئ ايرقصه نومثت

كەنباشدىبىشت ئىداكىغىم مىشتىبىشت شەتىلەرنىلىد

مسلم نوبه رفش اے زاہد که: رما

چكنم كلك قضا بررم عشق نوشت

كروم إزعشق سواك كربكوي كبجاست

گفت برجاطليهست جيسجد دينشت

من درونِ حسرمِ بار بدومے نوشم

دربرون زابرافسرده زندسر برخشت

مركع برحي بكارد درود أخسيركار

بيع جسيزن تواند دروداتنكه ندكشت

نيك بايدكه بود ما طن متردم ورنه

صورت طامركس خواه بو دخوب كذرشت

عشق فيزدنهس كاربخ قبط أليدين

تحونى مستاداز اقالبثران عشق سترت

بنزج مست مراكز جواعتبار بيست

خوشم که بر دلِ کس بم زمرغ این نبیت . سر

خليسه ه ورول من خارگر زجور کسان

به باین کس زمن د اش کشته <u>خار ن</u>عیت

كنن دسائيهما راكسان حصاروك

بغيرطف فداسابة حسسار يعبيت

برائے ہرکدر بینی تو عگسارے ہست

مرانير خشق عكسار ينبست

بنروران بمبه دنبال كارخوليش ومرا

بغير فكر دلارام خوليث كارب نبيت

بدان خوشم كدمن ازوست ساقي باق

شراب مي خورم و در سرم خمار سے نبیت

مداقط فيمن أززان برحثم وف

كهمدوش وفادابرومدار فيسيت

ويدة نييت كه اوروئ ترا ما كل نبيت

عاشق نين كدوركوئ تواش منرانيت

يرده برمردمك ويده اعملي باست

يردهٔ ورنه بهيشي يخ توحائل نيست

نتواندكه كنسد سومنيحريميت يرواز

بركرا مرغ دل ازتيغ عنت بسل نيست

در دل صاحب ل در دغم عشق تونيست

بركمانيست عفم عشق توصاحب النييت

قلبل نيست كوعشق توندار ودرول

بركاهشق توندار دنجف داقا بل نيبت

عاقلان برسركوت تووطن ساخت اند

مرکه دوراز سرکوئے توبورعاقب لنسیت میں دیشہ قبطر فیم کرارادی

فافل الدوست مشوقط في حرام إن ي

نانكهاز دوست وسطابل فسلفا فانعيت

كسي كمعاشق درازوش تقائيست

بدانكه در دل اوزرة صفلت نيست

چرازنیک و برد هری شوی شیک

بعشق كوسش كرابن وهررا بقائء نعيت

درایدارهپیموس جهال جهت رکسان و در ایسان

ويهبيح شريك نفس بقائي نبيت

بموولائے درآرندش ازعذاب حشر

زدروشق مرآن لاكهبوو بإتنيست

زبركسب كسال آمدى ندازتيسال

جزاین زاردنت ہیج مدعاتے نیست

ووست روئے مگردان ہر کجا بانشنی

كه نمالى از انرووست بهرج جائے نيست

بهرد فیطر فیمن کس متبلاشوریه ک چومتبلائے نووش بیچ منبلائے میت چومتبلائے نووش بیچ منبلائے میت بكهائ عشق كسے داكة اشنام فيست

قدالغيرِ مشق دلكشك نيست الخسار

وليب إعشق لبود وررو خدا بخب را

تراجبنسين كه دليلش كنى دوائه نيست

برست عشق ده الرعاشقي عنان ولت

بدان جمت كدبدازعشق رمنها تضيبت

الميرشقم ودركومي عشق افت وه

كمندعثق مرابسته دست وبإت نيست

بعاكنم طلبم ازخب وأسبع عشقش

كهبترازغم عشقش مرا دعائے نبیت

مرادِمن چازعشقِ خدائے ماصل شد

مراہیں کھے دیگرالنجسائے نیست

فالعشق فلأكشه المتقطال بن

بدان خدائے کہ جزاو دگر خدائے میست

١٠١٠

(49)

ائے من فدائے متان کا شنائے تست درکوئے مشق کشتہ تینے فنائے نست ازکوئے توبیب نب دیگر نمی رود

جان داده وبنوز بحب ن مبتلا ي تست

کرده بهبیش تیر ملانسینه رانمسیر محمد من مردم

محوید ہنوزششکر کہ تیرِ بلائے تست کے فرق خود یہ ملک جمان **آور د**فرو د

فارغ زطك بردوجها ج كبائ تست

قطع نظرز ذوق سبمه چز کرده است

مشتاق ذوق نوررخ دلكشائ تست

بركومشه يدِخْرِعشنِ تو مي شود_ِ

كىمىردان كەزنىڭىش ازىقاتىست مەرىكىر بىزىمان جاقىط بىرىنىد

كوراعلى الدوام رضا در رضائيست

أرجاكه أفتاب بقائم ممراست

غورمشيد ذرة زمنيسائ ورمهت

موسلى كمعجزات وكاندرعصاش بود

خود باعصائے خواش عصائے محرب

روح الامير صدر نشير باعلى الدوام

وروز مانش وردننائ مخداست

ازگرمی زبائهٔ خورمشید آتشین

روزجب زایناه لوائے محدٌ است

أن تؤمن كه مرد بشرع شريف او

متوجبعطات ضاع مخرست

راضى لودخسدات ازان بنب رة كداو

كارے كدمى كندرمنائ فردست

گردوزا بل دیده مرآن کوچنطب بین اورا دو دیده برکن یائے محد بست

1.4

(A1)

ان راكىدروش فلاندگازىيىت

روزقیامت او بخدارستگارنمیت

وصلش دوائے درد دل عاشقان بود

أن راكه درونعبست دوائے بحارتمیت

مر*کسٹ که دروشق ندارد بزندگی*

روزحساب دوصف مردار كإرنعيت

مركب فتكر وقطع بيابان وسلبايا

اورا درون خلوت اسرار بازمیت

ببيش ازاجل بكوست عنيمت تنماعمر

عسمرع نيز زاككه كسه را دوبازميت

دل درجمان مبندكه زامے است بوفا

زودرميان ابل ولان اعتبارنيست

طوف رئي مجمع معصود ڪئن۔ برکس وقط في زيجيل خار واسيت السركوية غشنسزل ماست

شادئ بردوجب ان درول الهت

ین زمان کے شدہ بید اعم او

كزازل خنسوغمش درگل ما بست

گرچپسس را ببرشش شکلهاامت

عشقِ او حسب بشكر طهت

غاتب انتظبران ولبسر

شام المال دام قب الماست

برجيهت ازبمب زرات و وكون

درحقيقت بمسكى دخسيامات

أس مانت كوملك تاب نداشت

ها مامش وصلهٔ کاملِ است

قطب دین دید کشاله بی

كنج مقصودكه اندردل است

(AM)

نزذ خسدا چو تحفه بها زنست

پ*س بر کرانی*انباشد نمازنیت

درب بچوے دلبرخود در دبیث کن

کاین در بروئے مردم بے درد بازیت

ازغل وغش بسان زرقلب تيروات

بركومشال شمع بسوزه كدازنسيت

تونازی برو که زهرا بل در پیشق

عشقشنب زمى طلبدمردنا زميت

مرغ دل كسے كەبودىلئے لبست فوليش

محروم نرم وصل وداباراز نيست

برگر لغضل می رسد از فضل حش_وق کو

برخوليش مركه فضنل نهدعشقها زنتيت

ے قطب دیں اور پیاری اور پیشکن

زياكة قرب بطرست حق ورنمازنيست

مكوكه مال من ازمفلسي بريشان است

چرا كنعمت اسان اوبرايشان ب

مِزارِخْرَمنِ گذرم به نیم جو نخب رو

مصر ررزه بينال المست

محبّت ہمہ بیرون کن از سرائیہ **جاں**

چرا كومنسزل ما نان سرافي ماست

مگوكدرا وحقیقت درازو باریكست

ككبب ترحرمش درميريسا بالاست

برآنكه بافت درين اه كام اوافت

ئىياف^ن آئ*كىنجىيىدويا بدا ما ابست*

اگربراه حتی رو و محنتِ حق ورز

كررا وحق طلبى شيوة محبان كهت

كبوئ دوست توخود راشنار قط البين

شنافت مركزووش رازابل مرفالاست

(14)

بالمخدمهرومدا نوريوں روتے تونيست

. كوربادا أنكادراح شم دل سوئة تونيست ن خوانده ات قلق غطب يم

ميچكسر *ل*فلق وخوما ئند<u>چ ن خ</u>ئتونييت

يامخذج وأكلت رارنك وبوازنوراوست

نيست كل رارنگ رويت شكرابون تونيت

يامخكه خانة ونياودين بادمشس خراب

هر کرا در دین و دنیا خانه میلوئے تونمیت

يامخدوصف كيسوت تو والنيسل آمده

زمگی شب را و لے بوٹے چکسوئے توسیت

يامخذبا تودست اندر كمركس وين كنسد

چى كى را در دوعالم ناج بر<u>ەت تۇنى</u>ت

بالخندوردوعالم تيره وناسشسته دست

ہرکہ اوراآ بروئے فولیش ازجرئے تونیست

رديف تا

یامخد بهرچنی مرکسے در با دہواست عاشقان مست راغیراز ہیا ہوئے تو یامخد طاقب نے دہر گرط اق آمدہ ہمیچ طاقے درجہاں چرطاق ابرفتے تو یامخد سروقد تَت آب جیوان فوردہ است درجہاں مروے بسان قدّدل ہم نیست درجہاں مروے بسان قدّدل ہم نیست یامخد ہر کسے راکعب روائے دیگراست قطب ویں باکھ بہقصود جزکوئے تونییت

برگرا دید اصارت نیست بیج چیرسش بخشار نیست و انکه اور اخدات خود دور آث بنگرست و اظهارت نیست و انکه اور اخدات نیست و انکه اور اخدات نیست می و صال جسنه ماشق بیج کس قابل شارت نیست شهرول کن هارت است خواج کاین جهان لائق هارت نیست شامباز بیست بیکن اندیشهٔ شکارت نیست سفر ملک دل کن احتفافل چی تراغرم آن جهارت نیست قطب جی من خواش نومیست کن درین رو بنیس کارت نیست که درین رو بنیس کارت نیست

مرغ دل سركه باتورام بست مقصور دوعالمش بجامهث بربركه علال مشدوصالت بتونغسس ارزندحوام عِ قَطْره بِبَجِربِركَ كُم مشد والله المائمة وأرستنكيش على الدوام س برعاشق مت كوترا ديد برمرك نتافت شمع وصلت

توميدز جمت توكس نبيت زان روے كرجنت توعام وميسكده بإحربيف ساقي رندليت كقطب نامة

ورمذمب ابلعشق فامس

(16)

(AA)

زنجرزِلف باركه وارم بلائے ماست

مرغ وكم بميشه دران دام مبتلا بهت

مارا زنجنت خولش شكايت نمي رسد

كزوصل دوست كارد وعالم بمدعة

وقت نمازدل سومحراب کے مشود

چون قبله گا و تصدو تقصود از فداست

مالاطلب لقلئے مبیب بہت ورجہان

كاررقيب فتنه وانشوب وماجراست

جشم دلت كشائ كربيني حال رميت

برگر حقیقتش نفسی کے زما جداست

نزديك ترزوصل وريست آن كار

ازجانب تواين بمهددورى مكوميهت

دل قطب مین بغیرفداد کسیمبند دردل برآنچه می گزرد حفرتشرگو بهت

110

بركرا دوق رخ خوب تودرجالنش نعيت

در وإس شب زهنت ويد محكم يانش نعيت

بركه اوچاشني شربت وصلت نج**يشيد**

ببجوشيطار بسين لتت ايانشنبيت

رابهها راجمه بإيان بوداك دوست بديد

جسنرروبادية عشق كديا يالنش نبيت

الفتكارست بهمه وروعلاجش بيداست

دروينهان عشق ست كدورما نش نعيت

من زتنها شدم آشفتهٔ زنفن بجب ان

كيست كاشفته أن الف بريشا نشنسيت

يارب از زندگئ خویش چیه حاصب ل او را

بركرا آرزوئے ديدن جانانشس نييت

نهمين فيطب فيبن از درغيش الدكن

كيست كزوروفم عشق وسافنافضيت

أنهاكه ديده شان بجال عبيب واست

دارند دید و که ازین دیده باجب داست

ب دولت مت الكربغير كرفت خو

خوش حال آنکدروئے دلش حابب فراہت

باوجيم موضة رضوان بودلقسين

ہے او بہشت گلخن وحورش ج از دہات

سالك كدوار بدفض ازخودي خويش

بإشد نويدة نكه بقااز ييفن است

الظربروئ دوست سشهنشا وعالمت

وان لاكنيست بهرة اندصل وكدات

گویند جسان تکارست راه می برد

مارا جزاین اراوه نباشد مداگواست

مارا مزن توطعنب برندي وعاشقي

ما ازبراك عشقم ومشق ازبرائ است

رويفاتا

فرزانه آن کسست کرمجنو بیشن اوت دیوانه باست در کنازویک نفس جد ست گفتی نه می روی قرمیرت قطب بین ب در در او ماست که پایان آن خود ست بركه او دررا و ومدت ازجهان دل سرنيس

درداو درمان نيابده ن زابل درونيت

ر ہسوئے کعب مقصود مرکزے برد

مرکه از دا مان مردب برجبینش گرنوست

عاشقان راتر ضعيف ورنگ زردآمدگواه

عاشقِ صادق نباشد مركه رنگش زنوین

ازعلائق سركب رمهرول خوو را ببر

زائله در کولیش نیا بدره کسے کومرزمیت

ببجومروان ازوجو دِخود نشودستام بيسر

بركدوست ازجان نشويد درر واو مرزسيت

مستى خورانشار سشس كن زجاً في والخواه

مركه درمستی گرد باشدورا درخور دنیست

قطب بن درماع شقش در دباید مزرا محمد میراند در داختی میراند میراند

زانكه ورمان نباشد مركه اورا در دنسيت

(97)

نيست يك دل بهد دبركدا فكار ونيست

كو كھے كزول وجان عاشق ديدار توميت

ديده بالرجمداين است كدمن مى بنيسم

نيست يك ديده كداوطالب بالنيسة

بندكان ازدل وجارجب ارترا ورطلبند

نيست يك بنده كداوبرسر بإزار تونيت

نهمین درول من آرزوت وسل واست

نبست جلن كرجان الل فسارتوبيت

وروسا جبس اربوائے سرکویت دارم

نيست يك وزه درعالم كهوداروفيت

ہمدا فاق فیراز دبدیہ حسب توامت

ما <u>شق</u>نیست بعالم *کرفتار*تونیست

زېمىر قىطىپ بىرى از بېر توجاد ياده كېس كىرىم بىرى ئىرىنى دارىنى

كيست كو مكزروازجان كفريدار تونيست

(944)

برسر كوت فنا مركس كداورافا نزميت

محم خلوت سرائے خاص آب جاناندیت

*بركه در را وِحِبّ*ت بگزر داز**م**ا بِه *خولیش*س

درحريم وصب والمرحب م ميخانه نعيت

سرسری برکس که در را و محبّت پانهسد

قال وقيلي مى كند كارش بجزافسا زنسيت

مى كندصيادى جان لانياز شابب ز

عاشق جان بازدركوك بجزيرواننسيت

برمر کولیش مناعت کن اگر مرد ِ رہی

تاصدف قا تعزر ولائق وروانهيت

بهجو كاه ازجا مروجون كوه مي باش استوار

أنكه هرب خطرف رابيرا خش بجانه غيست

قطب مین مقل وخرد بربادده دوشتریایه زانکه عاقل نعیت هر کود عشش دلوانه (91)

ہزادجان گرامی فسد است برروبیت

ہزار دل جومنِجت، وقفِ ہرویت

زجرروك تواك دوسطاقتم بمطاق

ينانكهطاق فتادست طاق ابرويت

مراز درگیخود نامیسید و ور مکن

بودكه بازكنم ثبغ خوليثس برروبيت

زكوئ تونتواكم بجب لمبنج رفتن

چرا که رمشته ول می کشدمراسویت

برأسستان توشبها ازان رسمى ناكم

كمبت كتب مقصودين بركوبت

خان بوئ توفرده من قط الدين م

كهركب ابوداز دوركب نودبويت

(90)

خطإفنا ببهستى نو د دركث يده بست

صاحب في كرشرب ولشوش والمت

فانى زغولير گشته وباقى بهت باخدا

أقط بكرارا مانت كشيده است

زابل فنابيرسس زشادى وساريوت

كزرا وبيخو دى بوصالش رسيد مت

كراشت حرح وشهوت وزيب كمبر درو

مرغان جان ببطبع خودش مرربديهت

طیران بسبوئے اونکندکس ببال خوکیش

عاشق ببال اوبسو او پریده است

روننے كەدوست قالب مانىتىن كىند

باره عشق خویش بقالب میده ا

بگزارخود رئستی خود فطب دین تام زان رو که خود رئست فعاراندیده ا

سهرا

(94)

نانقاب ازرخ خود آن مرتابان برداشت

درولم جزغم خودسود وزيان نكزاشت

بادستابان جان بندة در كاو ويند

هركما باوسش بهردوجها نش برداثت

مركرا ويدة ول بررخ مانان افت د

بهتراز خسروى ملكب سليمان يبشت

بركرامساشق دخسارة خود محردانيد

دردل اوغم واندو وبلار ابگماشت

بركەت دازدل وجان عاشق زمسار **پۇ**ل

برسر كوست طلمت علمث رافراثت

ورشب إاركرآن يارنسا يدرخ خود

شودآن شب زشعاع رخ اوراز جات

قطب وبربا من عشقش بمين مرود ا در نزود و

درازل مخمِّ عنش در دلِ ویران می تق^ت

بكوي عثق دلم رفة امت وبيد انيست

بهرمقام كدمى وبميثس درآنجانيست

د به دلیمن به چاره کشته ام خیران

كه عاشقم بجب إل كسي كربدا نيست

خوش بست چروً *گل پیش*ی میشم ابل *نظ*

وكي چيسودكه امروز بهسك فرد انيست

بروتوعاشق شيدائي أيكلي بكشس

كهخود مبذات بخودش قائم بهت جو مانعيت

نناشو دیمبه چیز**ولبت** بود او را

درین حدیث کسے رامجالِ غوغانیست

بحے میون میان از دل مرس

كريسر عشق تجب نروروول بويدانيست

وإصبور توآخب زرعشق بي خبراست

بديدن رخ آن يارديدهاش وانبست

چنين دك كوتودارى فدائ بين نبود

خدائے بین بودان دل کیشش اعظیمیت بدید در ول خودروئے یا قط مالیدین وی بوصف جالش زبانش گویا نبست

ب ہے ہ

(14)

درر معنی کھے کڑ خوکیشن آزاونیست

كاراو دائم برايشاني بود دل شادنيست

تليك ازكر وسشس جرخ فلك نالمكنى

محروشس دوران دون ما كارجزب يانونيت

عاكم عاول خسدا باشدكه دادكسس وبد

واقف ازامرارباشدهاجت فرأيية

يادكن ازروزاق ازوصال يارخويش

مدت بايار بودى أن نعانت يا زعيست

سالك مجذوب باشدرا وعشق ياررا

ره بیایان بردآن کس کوسلوکشن وغیست

توستهٔ این راه دانی هیست ذکر کرد گار

در تخِعتبقب او کاررا بغیاد نیست

قطب بین براین رکسایان کرد بادی این راه خیراز بریا ارشادنیست (99)

غنيه زيريدوه از ترم محل رسارتست

خوبئ خومان بمب ازبر توديدار تست

نيست آزاداً كدنهود برسسر بازارتو

بنده كازاد باشد برسر بازار تست

كرنبود عمررويت مهرومه بومساياه

روسشني مهرومداز يرتوانوا رتست

أب حيواني درون تير كي باشديب أن

بركه ازخو كشت بنها بي ول شب يتيت

بة توك سويت تواند يكفيع زدييج كس

ي بردوركم توآن كرك برفودارت

خستكان رامى دروشربت طبيب مهربان

مثريت وصلے رسان آبا كداو بيا رست

ازپے بنیار برون کیبنی وسل دوت پیش رویش قطیم اس اس پرویندار (100)

مرازيهر طريقيت مجين سخن يا داست

كرمت ازهرد وجهان مركاز خودا زادا

بکوش وفدمتِ بیرطِرن*ی کن ا*ز جان

توبه نهٔ زکلیم که خضر سش اُمتاد بهت

ركيرودارجبان وست خوايش كوتدكن

مباش غره كربنيب ادعم بربادات

كجاروم حيسم درونوبه كد كويم

چنٹ یں کہ یار تغافل شعارا فناوست

ميان كعبيمقصودما رميست نهان

كسے نرفت بسعی خودش نمدادا و اور ست

بيبيج مسرز مترافيت بهم ازطراق إدب

كه ذوقِ مركب اين راه تقويت وأدا

بروز ومن زدیداردوست استان اد

وقط في كشنشاوس بيادات

(14)

المشتدم كوئفا أشائ دوست

محظوظ كشتام بجدا ازلقائے دوست

مهردلم دابوده زسودائع فيرخوليشس

چیزے نما ندورول وجانم ورائے داوت

ورمجبت وجوئ دوست دلم خون شدة بنوز

يُرُّتِ تَهِ بِجِي وْرِّه بود در مبوائے دوست

خواتهم بزارجان كنسسهم جلدرافسدا

جان عزيزهين ندكندكس فدلت واوت

خوش آنکه دل بدلبرخانی سپروه است

اے وائے ہرکونعیت وانش ماتبلائے وسوت

مهرش و دوست نيسك كوچ قطب بن

ببردندوت مرووفادسفائ دوس

(1-11)

درجان بركد ذوق خداوند البراست

نيكوسعادت است كداوراميسهاست

برمركة افت برتوك از نورزات او

مفلس مخوان وراكه بمعنى توانگراست

ہمت گرگدائے *سرکوئے ع*شق را

كزعرمش وفرش بمنطليش رزريت

آن *را کوشق نیست بود دور ازخت دا*

خوش حال آن کسے کہ وراعشق ایبرت

بازا بدِزمانه گُوسسبِّ عسشق ما

باور ننی کندرزورش که در سرست

عاجى كعب رمي بودومن كوت دوت

را بست را و کهه واین را و دنگرست انگرامِشق فاش **کر قبط بربرخی**ش دروادی سلوک خوشی چوبهتراست

رویت، در کویے عشق ہر کہ روو دیدۂ دل ہت بإيش زغون ديده فرورفته وركل ات به دلدار بركرا مرغ دلش زتيع باشدنشان آنكه زولدارغا ومى گداز درين ره مثال شمع سوزوگدازمشیوهٔ رندان کا مل وخت زاتش سودام مفتق بار روم زندرعشق ولارام جب الر دوجود خوليش بالتمع وسل باربها الحظ باخونش كس نديد مراديب ال دوست ديوانجي ست سنيوة عشاق فطلب فيان دىواند بركشت درين كوت عاقلس

(1.17)

برمركوئ تواس جان جباركبيت كونيت

عاشق رویخ تواے راحت جاکیے پیٹے مٹیست

تاست گفته کل روئے تو برگلزار جب ان

تبجوبلبل زغمت بالدكنان كييست كالبست

نيسن يك ذره كهاوطالب دبيار تونييت

درمواتے مخ توجامدورا كبيت كنيست

تالبخون ميمن حمره برافن روخت

برگلِ روئے تواسے مرنگران کیست کرسیست

برکوامی مگرم درد تو در ول دارد

بدف تيرملامت بميان كيست كأسب

ہمه آفاق میراز دربه بعشقِ تو است

بهجونوح ازغم تونوحكنا كبيين كنسيت

نهمين قطب في النجرتوفريا وكنان ست

ازغم بجب وتوفر بإوكنا كيست كرنيست

(1.0)

مركه وركوت حقيقت الإجال مدفوش بست

وانكهاورا ازوجود خودملال مزعش امت

زشت باست د مركداو دوراز وصال بارماند

بركرابا وصل ولبراتفهال آمدوش است

نيست مروآن كس كدونياليش كندبا مال ليك

مركرا دنيا وعضيا بإئسال أمذعوش است

تن مېرورتا نگردى تىنبىل و كابل شوى

در رياضت هركه اوجهجو ملال آمذوش است

در روِ دلدارنبو د حاصلے از قبیسل وقال

بركه او در را وحق بقيل قال مذوشهت

نيست عاشق مركهم بيجد زاهر بإرخويش

مركداو اندررصائ ذو الجلال آمذوش

قطب بريم زكرانه بال بمت *سون روت*

مرکداورا بال مبت پروبال آمذوش س^ت

رديف (۱۰۶) اہل دیے کجاست کدبرسم نشانِ وست بااو دمے نشینم وگویم غان دوست موانستم بره گزار يعنى غبار گردم وگيرم عز ت أمدم ازعرخود بجان ازروئے صدق مرکہ بود برنن من گر زبان مثود ازدوس خوب وسس ال كندوصف اوكسے

کویة بودېسنوزسخن دربيان وست دربينه قطب بين نبودخوب رازين چنرے دگرزآمدن ميگان وست (1.4)

دررا و وصل بارسرآن كو زجان كوشت

سيرش زرجرخ وزبفت آساركنثت

*ېرگىس كەلمغە زې*خ يار خولىت دىد

فارغ مشداز دوكون ازيرج ازا كزيشت

ن راكه يارجانش سررشته خودكشيد

پرواز کرد سیروے از لامکا گزشت

آن سلعة كدوار بدانسان زنوليشتن ا

باست دنشان آنك في ازلاسكار بشت

بركس كدموم حسرم كبسريا سثود

دررا وقرب ازبهب كروسيا كبنشت

آن راكه يارمحسوم اسرار خوايش كرد

أزشك برست ويشك ازامتحا كرشت

دانی که کیست موم خلوت سرائے یار ارفط میں بہتا نکارسودوزیار شت (1.A)

تیمِشِق آمد بدل بیکانِ اواز جانگرنشت صبرمن از حد گزشت و در دم از درما گزشت

. محتسب ازماشقان از کفروازایان مپرس

بركه عاشق مشتاواز كفروازا ياركنشت

متت اندوبگین بودم جودیدم روئے یار

شادماك تمح بارمحنت بجران كزشت

ظلمت شب رفت جون صبح سعات وتنوفر

روكت ديدارآ مذكبت حرمان كزشت

نيست كس رالدّت آن آنچې من دريافتم

زندگی کے دائم آئے مرکیہ بے جانا گزشت

سالهادرزون دل گرغرقه می بودم ولیک

رفت ازبادا تنجير من بصف آمدرا كزيشت

هرحية يدكمزر وجو هرحية مدآن كزشت

كيست جانان درجان كوطالب بعثة تنيست

كيست كوبمجو لكدايان برميركدنخ تونييت

اتورلف فولشتن اسمرريث ن كردة

كيست كواشفة وتركث تدمون توني

تاتو*سروقب ب*نِوداز*راست*ی افرامشتی

كيست كوخوا بإن سروقة وبجونخ تونميت

برجب دبده ام من قابلے

روسئه ول ورابجرد رطاق اب

برکه می خوابد که از سودائے عب الم وار بد دست آویز منشن بحز زنج گیبسو۔

م الشنيدم وصف بوت مشكر آبو كفتن

چوں شمیدم بوئے او مانندج ک بوئے تونیست

قطب بران کوئے تو کے مرود جائے رگر

كعبئه مقصودا وغيراز سركوت توسيت

بركادرسربهوائ واربائ خوايث فعيبت

نيست عامشق درمه إوجز بهوك خولته نعميت

فلق عالم كرم بسه فرزند آوم آمدند

من ندائم أدم آن كسراك عشقه كييث نبيت

جبيت دروكيثي ورولشان درين ره بيخودي

بركه باخودمى روداين راه را دروليثنميت

ملك فانئ جهان راجون نباشد عاقبت

حيرتم آيدازان كوعاقبت اندليتن نعييت

عاشقان راهرزمان برول رسندتير عنسش

نبست عاشق هركداز يرفمة حراريث نعيبت

صبح وصلش وبميرث دمنال دشام بجر

أبيج نوش نيست عالم كآربانيش نعيت

قطب في من رجمنت ايام زان نهادول مرسمان

زانكه داندكيرجها مجنت سرائي ميثن يت

اك داندرا وعشقش ديده كريان باييت

نبیتی عاشق بروئے اوا گرهان بایدت ز.

آئنه چون فييت روش رونمن يددرو

سازروشن أتركر ويخ جانان بابدت

گر بوس داری که بینی آن گل زسار را

ببجوبلبل ناله دركوليثس فراوان بايدت

ذرّه ورّه کن وجود خوایش ازخود شوقن

برتوم محرزان رخ خورشيدتا بال بديت

غرقة دريائے رحمت كن وجود خوايشس ما

مسعراگرازگومرامسداردا نابایدت

كربهوس وارى رسى دركعبه مقصو وخوليش

درسيا بالنش مثال مرغ طيران بايدت

قطب بين گرازجال يارخاب كهت

برمسركوت محبت بإبدامان بايدت

(III)

رسشته وابهن از مشق خرره أب حيات

عشق گویم چو دلم یافت۔ رازعشق نجات

برسركوك عسب عشق ازان مي آيم

كمب راعشق تواند كهبرآر دحاجات

كرتومسدوره عشقى ونه نامحسرم

بهض بيش رخ معشوق عقى مرآت

كرميسه شودت دامن وصلش كبف آر

كه نبات د بدوعالم بدازینت ورجا

بگزرازبود وجود خود و در عشق گریز

تاكه يكسداه نيابي زروعشق نجات

آ « ازان مست جهار کز سرخفلت برگز

زجث يده زمي عشق حقيقي حرعات

قطب ين بمرم عشاق شؤعاشق باش

تابما يرتجب ن نام تواز بعب وفات

1110)

برنرکوئ فنامنز لِ ماست تخم درد وغم او درگل ماست ماسس از هروصال ایست بشر انحدکتن هال ماست نیست در بیش انحدکتن هال ماست نیست در بیش برخ یارجاب بهم و ماست که آن هال ماست مرکسی بهره زخی از ها یا در و شق ست که آن ها ماست برکسی بهره زخیز برده در و شق ست که آن ها ماست برکسی بهره زخیز برده در و شق ست که آن ها ماست یک مربوت نما کے دورست مان و فافل و او درد اِ ماست که برای چه بود کفر توبین که برای چه بود کفر توبین که برای چه بود کفر توبین که برای پرای پرای خود کفر توبین که برای پرای پرای که برای پرای پرای که برای که برای پرای پرای که برای که برای پرای پرای که برای که برای پرای که برای که بر

(114)

زند گی مے روئے جانا بیشکل ست

ول نرير بازنجب داختيکل سن

بینیوشاق بصب ری مبرب

عاشقان رايا بدامان شكل ست

ماچوسیش ازمرگ جان را ده ایم

زابدان راداد رجان شكل ست

هر کرادرو مست درمان نیز بست

دردِ مار نبیت درمان شکل ست

مح كُلُّ شُكُفته باغ خن ديدازنشاط

عاشقان راديده گرمان شكل ست

نالهُ ببسل زوصب لِ گل بود

ول زهجب ربار نالان شکل ست

مركه وخسلوت بدلدار فيشست

چونهب رودربیا باشکاست

سامها

ردليف تا

رابهسا راجسله بإيان بود راه ما رانيست بإيان شكلست گفت قط الي بن مديث بيزير اس غريان جرياران شكاست

いいいいいいんしんしんしんしん

(110)

منهم در موشقش لودين دا ده زومت

ہیج بروائے دل ودین مکندعاشق مست

ند مد وست برلیشانی ول آن را کو

رمشتهٔ دل بسرز لف بریشان بست

بكزراز خوليش اكروصل خدا مي خواہي

بركه ازخوليث نبريد بدوكي يويت

ژ**ب**ز برخب دااز سربازی نبود

هست بااونشدان مردكه باحود بست

البرآيد بميان جون توكنارے كيري

دورئ مرد درین ره بهمه از ماوم رست

خويشن الشكن ناكه بديد آيد كنج

وريديدانيا مدنصدف تانشكست

قطب بن گنج معانی طلب تونهاست کار نه مرکز کار خدام

گنج آورد بد*رست برکوهکسمش فیکست*

يك دل ازغمهات عشقش درجهان آزاد عيت

برسركويش سننے يك لحظ بے فرما ونعيست

بسكهمي ريزندخون عاشقان دركوت او

البيحكس دا برمبر كولش مجال دا د نيست

عمرون بادبهوا باست دكّه تا آيد رُوا

بيع عمرت نيست درعالم كداوبر بانعيت

ملکبِ دنیا سازوریان ملکبِ دین آباد کن

زائكه اير فبنيائے دون خود فابل آبا ونبيت

عاشق آموزندنه بين ره گرهمی خواسی وصال

زانكه وررابش كسے مانن عِشق استافیست

عاشقان بسيار يستندكو بكن امّاكم است

ابن بهنرگو بانجب زدرباز وفرباد نيست

. دغم عشق ورا دامن گلیاب قطب فیان ونوند:

ب عم منتقش کسے چون جمان نشاویت

(116)

درجمن چون قدت نخط اینست چون ابت جهان لا اینست ماه را نیست مثل روئ تو نور چون فم ابرویت بلا نیست خون سار ابریز و باک مدار کرترا بیج زان و با بے نیست غیرسو دائے عشق تو در سر برگزاین بده را نیالے نیست گرفتا ب از جال برنگئی از کرمهائے تو کا بے نیست از جال برنگئی از کرمهائے تو کا بے نیست از عمت در تمام روئے زمین بیج جانیست کا رقبا نیست فی می جانیست کا رقبا نیست فی می جانیست کا رقبا نیست فو می در می شی جب الے نیست خون می می جب الے نیست فی می جب الے نیست خون می می جب الے نیست

(114)

ہر کرا ازازل ہدایت نیست

بارراسوت اوعنابيت نيبت

مساندام دربدايت وصفيش

زانكه وصف ورانهابيت نبيست

تاكەبىنى جمسال آن دلېسىر

هميش يخقبق را روايت نييت

مهر ذرات بندهٔ اوسید

مب چ کس را درین ^د کابت نعیت

در دوعسالم نجات کے یابد

بركرالطف اوحماييت ببست

قطب بن سوز خرم بستی که زانت جومنے مفایت نعیت (119)

بغير كيون مراسيا بع نيست

عزامتان نودنگر گریز گاہے نیست

زقلب ماد شج_{ون رو}ت خونش برنائم

بغيرب أيبطف توام بناب نيست

بعيب خده ولظر م كنسم بديدة ديد

چومن *زحرم گذہبیج* روسیا ہے نعیت

زکردہ ہائے بدِخولیٹس می کنم توبہ

كهردرتو بجزتوبه عذرخوا ہے نيست

زجرم خوليث بغيراز توسم ازكسنسبت

چراکه در دوجهان خراتوباد شاینیسبت

نوشت كلك قضار حيف مروإمن

محبت تو دران بنده راگناب نسيت

بجانبے نرو دفطب بین ز درگه او

چرا كدجز سركوئ توبيج راب نيست

(10.)

سرخى روك شفق از ديدة خونبار ماست

سوزيش نارسقرازا والشش بإبياست

أن جينان مستم كداز مستى ندائم بإ زسر

رسنته يستبيح زا بدبب دازين قارماست

اہل در دے ہر کوابات رہاند ورجہان

بركما دردي نبات بيكيان اغبارمام

باروصلش كاسمان آن بارراطاقت بثثت

شك مياورات عدوكان باراندرا بإست

باخرشيطان بتبينك باخوة ستيطال ود

بركه دررا وعيقت برسسرة زار

گرملاچون تیربار دبر مسرت اے پارمن

يك مرموعم مخرجون خود خداعمخوارما

شوقط لليس الرمره ف يتعاشى

زابهب عشق زاد ومنكرات عاراست

CITIS

ورول بركه درویارش نیب گوم وصل در كنارش نیست نیست عاشق کے کہان الله استان نیست نیست عاشق کے کہان الله کے دائرس نیست دل کے درویر کسان غبارش نیست دل کے درویارٹ نیست کے درویارٹ نیست مشہریار آن بولوب کم دل کر میرکسے کو زولش کارش نیست نیست دروصال آن دلبر میرکسے کو زولش کارش نیست میرکسے کو زولش کارش نیست میرکسی دروسر خارش نیست دروسر نیست دروس

CYYI

درتفرريس جادشي جون گدانرفت

نابيشتر مبعشبراتنا زفت

د معرفویش تجربه کر دیم سیج کس

ب لطف یک وزیوزیزخدازفت

منشورسلطنت نددبدتا شيح بكس

ورميسيج شهرملكت بادشازفت

چو عکس فئے دوست در آئیٹ فتد

مرات دوست دبدهٔ مربضیانر

کس باوجو وخود نرود آمشنائے حق

تا ازوجو دخود بتبسامی خدا نرفت

گریزاز کثافت ور**دح تطیف** شو

درکسوت بشرحویک برشها نرفت

اميدوارسمة غداباز قطب فين

زان روكه نااميد كسے از خدا نرفنت

(144)

كسي كرجان عزيزش امين جانان بيت

چوانس نعیست ورا باخدائے انسان نیست

اگر تومردرہی بہش باخدا نز دیک

كهدورى ازرخ خوبش شعار مردان ببيت

كسے كنيست درون دلش محبت حق

أكرحيطاعت بے حد كندمسلمان نبيت

ف روغ چېسرهٔ اوجو اگرسلماني

كه ب فروغ رخ دوست نورايمانغيت

كسي كه جالنش ندار ومجست مإنان

چومرده است که اوراحیات درهان نسیت

نوسش أنكه م برستيدونود رستانشد

كين ريست بودجون زخود برستان مبيت

مگر كقطب بران وجنيس شد دران

كوكنج نيست دران دادتك ويرافعيت

(IYM)

ہرزمان دل دازغمها پیش صفائے دگرست

چون خور د تیرخرش اوراصفائے دیگریست

ناصحابندم مده كز دست رفتة فتيار

كرتنم بيشس توباشددل بجائے دنگرست

وطبيبا ازمسر بالين من رضت مكش

ُزانکه بهارِغنسم اورا دوائے دنگیریت

برسر كوئے عنسب او ہرزمان از گؤششر

نالهٔ وافغان بود کان مبتلائے دیکرست

مشکلم برفیلسوفے کے تواند حل کند

زانکہ درمعنی مرافشکل کشائے وگیرست

برسسرخوان عطائ اوزروت مرحمت

سرزمان مرب نوات را نوائے دیگرست مرزمان مرب نوات را نوائے دیگرست

ہوو ہائے کن زشوقِ مارخود القطب ہیں

ومبدم وركوتے جانان برووہائے وكريست

(100)

بارب آن دلبرماني گرانمايه كجاست

دريمه بجرو برازفته بعشقش غوغاست

در بدرفلق جهان وطلبش وروشب أند

كدد وعالم مرازو باشدوا ونابيداست

بست نزدیک ترآن ایر باازرگ جان

ماازوغا فل دمنزلگها و در د ل است

بگزرازعا لم نسان ومنه دل بروے

جەكنى نكبەرىي عمسىركە بربادىبواست

غيرسودان غم عشق بهه بندره است

بندىر بنزمنب درره دلبركه خطاست

دين وعقب وابن دارو مداعِسا لم

بمدازوصك لأناورة الإصف امت

برکسے رو برہے دار دوچیرے طلبد قطب ہیں ہنک درِ خلوت قرار خربت بركه دررا و وصالش ب مروبا رفتهمت

علشق بالشدكة المش بالمسط رفيهت

عاشق آن نبودكه درب تى گروبات رخا

ماشق آن بسن دكه جان وبيغارفته

رتو ديدارانوارش ببيند بكسان

بركرا درراؤ عنى بشهم دل وارفته

ازوصال باربرفوردار باست دع شک

بهجوقطره بركسے كومحضِ دريارفت است

فيض مى گيرو دما دم از نگاهِ خركيشتن

ازدووز وليثتن هركس كدمكتارفته

يكتجبتى كردبرطورو وراصب دبإره كرد

عائش ب عابره ازجازان تحلی فته ست

قطب ين برواز كن سوليش كه مركز فت او

بازمی آیزز کوکیشس گرجیعنقارفته است

(124)

د لبرے دارم کررائم رائے اوست

درمیان جان شیرین جلئے اوست

هركجب دارد سسير شوريدنكي

درسريشوريده أكمش تسووائ اوست

هرکه دارد دیدهٔ بیننسدگی

در درون دیدهٔ بینائے اوست

چون نباشر سبیج جا خالی ازو

ورہمه روئے زمین غوغائے اوست

بهسركارآ يجب الااين جنين

پر توصین جمهان آرائے اوست

درجهان برجاکه زمیب ات بود

ذرّة ازجیب رة زیبائے اوست

دیدهٔ دیدی *کهشدمرآت* او

قطب بين ديدُ خاكِ بائے اوت

(IYA)

(149)

ورول شب بركه اورا ويدة بيدار نيست

انفروغ جبسرة ولدار برثوردانوميت

سينه بركس جراحت نيست ازمسيمش

سيبنه أن كس كزنشفا ت صل إو بما زنسيت

برسر كوليش كسے كونيست دائم نتظب ر

درحرتميم ومسبل آن دلدارا ورا بازنسيت

جان شارِیارکن گرمایدت دیدارِ او

تكسي ازخوو ناميسسرولائق ديدازسيت

هييحكس يمحنت وخوارى بني ببنيدوصال

نيست يك ال درجهان لذركا وراغاز مين

تاكسے فانی نمی گردد زمبین دوصیل یار

عاشقان راازوجو جوليش زان اتناز عبين

میشفش مپرس اے مدعی انقطر جیان عاشق بخولینتن را قریب گفتا زمیست ر ۱۹۹۷ نقش فیراز دل غمر پورمن تا برخاست نقش استادانل ملک وجودم آراست این ان ست خساقی باقی شده ام کندانم کیم وعاقل قیمشیار کجاست عقل و پوسش وخرد و مبرمجوئیدنرمن کین به غارت عِشقش شده و ناپیداست گین به غارت عِشقش شده و ناپیداست گرچ دسوائے جسانم نبود غم اسلا سرکا عاشق مست ست بعالم دسواست

ر جير رسوات بات م بدر م برير با دونا داده ام بور وجدم بهب ربر با دفنا

وفي في في منده كافر بمدر باد فناست

بإئے از مرکز شنائم زکلور عِشعت

كم يخشادولت آن كس يني براست

قطب بن ربر کویش دستهائے قیب نخد بی سرموئے کنگدار مات (111)

يب خلوت تاريك نام دلبرماست

وينسم كرسانيطنش مدام برسرواست

إلفتكوي حسودان حيغم كرحضرت يار

الطف ومرحمت خولش بارو دلبراست

بومرغ دل بسوح تسكن برواز

حجاب كون ومكان حله زرشيمي يولست

بملك بردوجهان لذتش برابر نيست

دے کہ یارگرانس بدوررابرماست

وران زمان كه نقاب ازجال رمِن گند

فلك زروم ارا دت غلام في اكوامت

چىيارەردل تنگ آيدوكنسد منزل

كشا دوترزد وعالم والمحقب مياست

ر روزمِشق گرقط بے بن خلقِ جان سرورمِشق گرقط بیان

كدابل در دكنداير خبيركم بأولِست

(144)

جائے کہ تو باشی دگرے را اٹرے نیبت

جان رفته بكوت تووتن خبر ينيت

ا آنکس که بکوئے توفسسرورفٹ نیا مد

أن مرتب بهت صاحب نظر فيست

خوانم كمنسسم ايثار توجان درطلب تو

چون درره وصلت بدار نیم منر فیست

باشد چونکویک دل ویک بار مهمخواب

نان روئے مرایار بجر تو د گرے نبیت

عشاق سركوئ توبرستنديمه يكال

چون در دل دوری مجزب بصر نعیت

افت اده زگراهیٔ خود در چظمت

آن کسی بلوئے توورا راہبرے نیسٹ ا**ے قطب دین** باغیر *ور در* ویش کان یا رِمر *انہی* باغیار سرینسیت

(mm)

هركما بودوع وازعشق خوبان بال نيست

البلي باشد كه اوجركت كر دخا ل نبيت

قال *را بگزارهال آور بدس*ت ارعاقلی

وانكدقرب حق بمي دائم بقيام قالنسيت

بركس واقف زاسرارجب ماوندى مدان

واقف إزائه ارح جزم دصاحب أنيست

آدمي ازبال مبت ميكن دطيران بلي

كے كندىرواز سوليش مركداورا بالنسيت

گوئےمقصد کے تواند بردازمبدارعشق

بركرا دنيا وعقبا درزبشس بإمال عببت

نيست نيكو دم رُدن از بيخِ دي دعاشقي

برگراهام ازیم معشوق مالا مال نیبت رویز: از دخک ایش برسار

قطب میں منے نیازان خاک ایش مدار ن

عجزييش آوركه قرب عت جاه ومالنميت

فالى از فشد ذوق توسر عنيست كرنيست

كشتة عثق تو درره كزر بينيسة كينيست

سفر من مركز مسم آنگاه كدتو باشي بهمراه

زائكه بدرقة توسفر نيست كنيست

بي توكس كے بسلامت رودا ندر كعبه

كهبركام دران را وخطر مغيت كنيست

چونکه اندرطلبت جله مگر باخون ست

فالي ازخون مرفيتم ترينيت كنيست

برتوحسن توانداين بمسسرخوبان جهان

لمخدون توباسيمبر فيست كنيت

روبب ركار نهدب توكس اندرعالم

بركبامي دسداور فررانسيت كنبيت

قط دير جي اوه خوبان جبارد دوست سر

زانكه بحبلوة توجلوه كرانيسك نيست

(170)

ما رازعشقِ ما ه وسشان مدعا کیست

بيكاندائم ازبمه شان آشنا سيكست

ترسا كركفت الشرسه باشدخلافكفت

كافربود برآنكه بمكونيب داييےست

نبودجاب بيش بنسر ريودا عجثق

. درسیشِس اہلِ دیدہ زبیر فیسما سیکے ست

بمارعشق داجلبيب احتيب اجنيست

بياردارِعاشقِ كيرخدايك ست

گرصادقی بهسرزه مرو برزمان رہے

بازازمرسبع روصدة فصفا يكنبيت

روئے نیب ازبر درسِشا ہاں چیمی منی

چن ظاہرت در دوجهان ادشا یکست از ہر طرف کر مست گردارتی روئے خواش اے قط مے ہیں کقبلہ اہل دعا سکے ست (1mg)

وك كرأ تبنه وازجب إل حانان بهت

بنرار بازازمهرومس يردرخثان ست

وكازمن تيركى فلاص نيافت

بميشخب ته ومجروح نبيغ حرما

بسے بلند بدان

درآن دلے کرتجائی ذات سُبحان ست

جهان بركت اوقائم ست دركرداب

بظا ہرارجہ لیسے ہے ہ

بجيثم كمن كرور كدائ وروعشق

چاكه بردوجهانش بزريه فرمان

كليد كنج سعاوت بدست إوست اكر

بكسوت بشرى ظاهرش ريشياس

غلامتهت آن عارف يقط الكرين

كهاوج قطروسث رهمم بربجرع فانست

(146)

مدقي شدكه دلم مأئل دبدار تواست

تن غم برورمِن خسته و بيارِ تواست

فيست فالى زعنت ملك وجودم مركز

عجرم خوسشده وسينام افكارتوبهت

برتوم ديدزخورشيدرخت ويدة ول

مبرازورفته وجون ذره مبوا دارتو است

دردعشق توجه دردليت كمركس بحشيد

تن باندووتو دلدارگرفت ارتواست

برکه پا برمیرکوتے تو به اخلاص نیسا د

تحرم خاص شدو واقف ِ اسرار تِورُست

هركه بيندرخ خوب تو زسته وورويش

دبين ودنيا زكفش حاوه خريدار نواست

ہرکے رائجب ان فکرچہانے ہائے۔

تعطيب بانداه جابط البضارتوس

(IMA)

عاشقان رابمه دلها زعمت جون نبيرست

كيش بركس كه نبات دغم او مدكميشس

أن مت دروليش كهايانش سروصل تواست

ورندار وطلب وصل تونادروكث

بمروب تي نودكس نه رسيده وصلت

را و **وصل توس**ال کس که رودب خولتر *م*ت

ما بل اند*لیث فروائے* قیامت زکنسه

وانكداندليثة كمنسدعاقل خيارندكثير سيت

كار فردابكن امروزعنبهست دان عسم

زا دمر داركه این رهمسراد

مصففلت زخم زال جهان نوسشس مكن

زا كدمرزوش باشدزيي آن نيش ست

دانى فرداكه بودقطب ين تبواخسدا

زانكه امروزورا دردندامت ببيش ست

كسي كرحق نه برمستدزخود برمستان مست

فليمنح كاعشق نورز دمكر كهشيطان ست

زفرق تابقسدم هركيف رق عشق سثود

فنأت عشق جوكرده كمال انسان ست

كسي زب بقرى هيب فولين نشاسد

هرآنكرعيب خودش دمدا بلء فاربهت

رسيب زنخنةً دِل خوزِقت سِ غيرِدوست بشو

چراکه منزل آن دوست قلب انسانیت

پرسسرن ن ت مال کے کوبو دلوے نزدیک

كهبركه دوربودهال اوبرليث ان ست

مېرىد د ر جود. شوند كون ومكان دىيده گرشود يارب

كسيحكركون ومكالش بزير فرمان بست

بروتو فقطب في بن سرزيبائے دبية يہت

كدوصف تغدا برجيبت حيران

(IM.)

درد مبرجوین دگریے خواروزا زنبیت

وززخم تيرعشق وبمن دل فكارنيست

مقصود مركهست بود دركنساراو

جزطفل اشك بيج مرا دركنار نعيت

من فومبرر دکردم و او کرد نو بیمن

مارازیک دگرسرموتے عبارغیست

آوم نباشدا وبحقفت كادم ست

أن راكه در دِعشق خدا وندگار نعيت

بے در دکس بنزل جانان بنی رسد

جزورورمبرب بسركوت يارنسيت

برگونگر د ترک سسبرخود برا عِشق

اور رامیان اہل فناعتب از سیت

بنشين كونئه وخداء تقطب بين

زان *روکه گیرو* دارجهان مدانعیت

(M)

رمبرے جرعشق در کوئے تونیست

نيست عاشق بركه ومع ترنيست

سروبسيارست آزاوجب

ليك ببجون قدِّ دل عبت نونسيت

كے قبول افتدعبا وت

كونجب أن تشفتهٔ خوتے تونیست

دورمانن دازوصالت دمب دم

بركدا ورأخسا زميلوت تونميت

للاقهابسسيار ديدم درهبسان

بيع طلت *جس*بحا بروے **تون**يت

ين خوش بسيار باشدور جبان

ہیج ہوئے ہتس راز ہوئے تونمیت مار میں بن

قط دین نیادیڈر*ون*ے وب مینسسترین میں میں میں میں میں میں میں

ہیچ رونے چونگار<u>وئے تونیب</u>ت

(TMY) چەتناست بخودانكە استنات تونىيت مىتلاست بخوراً ككمتبلائے تونىيىت امشد مرگ اولیٰ تر کسے کہ زندگی جانش ازبرائے تو چوكلك صنع توصورت كشيداشيا را تونى فدات بمكس كم فدائع تُد كسے حكونەكن رىبثت از حقیقت تو چوبیج جائے نباشد بج*ی کہجانے تو*نییت دحس طامرو باطن جو كورم خبرست كسے كه عاشق ديدارِجان فزائے توسيت زیاتے منبشیں وبے زوریابر اسس و كەرفىن رە بۇسلىش نرور يائے تۇنىيت ىگويدان سخن *ندوئے صدق قط الدين* بواست دربراو کاندر بجوائے توسیست

(441)

أن راكه وصب لي يار دما وم معير ست

فاكب درسش بمرتبها زعرش بترمرت

بالأنشين جريخ فلك باشدآج باب

وین طرفه تربو د که و سے از ذرّہ کمترست

ورملك جاب ونبو فيب روروشق

كك ذره در دمشق لإرملكِ قيصرست

زضرب تبيغ عشق برابج شهيد نعيت

مردارمی رو درجهان گرسسکندرست

نابدىنيۇشق خسىدايى نەمى برد

ابحار ملكه مى كنسدازبس مكتررست

محديم ندى شود بنجدا زا بدحسود

کے وصلِ یار دیدکہ چوج لقبر ڈرت

از دروِمشق برکه شود قطب قیبن ماول پر

بركز وصب ال باركح اوراتير ست

(MM)

سوخت مانم ازغمت اعشا وخوبالغياث

الغياث ازأتش جان سوز بجران الغياث

غرقة بجربلائم وست من سيد ازكرم

تاببنيسم بارد كيرروك جانان الغباث

بجالت نيست روشن كلبته احرابيهن

سازروشكلبب،م كشاوخوبارالغياث

گردشسِ دوران ندار دحاکم فریا درسس

خود بده دا دِمرا اے راحت ِ جان لغیات

ورجيسرخب وفائم ازتو دوراند خنسه

الغیاث ازمحنت بے دردِ دوران لغیاث

ما ومجنون دعن مشقت دو یار برندس

المسده بردرگه تو دا دخوا بإن الغياث

قطب بربانیت در دل *آرزوئ غیر تو*

تاسكي باشدز ببجسران ديده كرباي العنياث

(110)

اے دوست گومیت سخن خوایش زام ریخ

بشنوحكايت من وازمن سجان سريخ

بايركشيد بارملامست زخاص عام

برحبيب زُكوميت كه تو آنی ازان مربخ

لبث نفيحت من أكرم روط البي

ازگفن گوئےطعنہ خلق وجمان مربخ

دستنس اگرمنزار بدی با تومین

اورائجق گزار و تواندزمیسان مرنج

فصد توگر کنن خسلائق به تبیع تیز

درحق كرمز وازمستم دشمنسا مربخ

توبدمکن بہیج کسس ومثناد مان نری

بانودكنند سرحة بننيدان بدان مربخ

اے قطب دیر جائی دوست جی تعین

از نوریریخ و از بدی انسس وجا م ریخ

(144)

رے فاک درت بفرق مراج محتاج تو ہم غنی و محتاج ہوستی وجو و عاشق ایا کردی کرشمت ترقاراج از دولت محشق تو دل من میں محتاج محتاج وجود عشقت ہوپیت رکہ بود کر داخراج از ملکت وجود عشقت ہروار زنید ش ہوپیت لاج محتاج توقط بی بنت ہاست محتاج توقط بی بنت ہاست بات کہ بات ہوتا ج

(174)

در رمبش هر که کندمستی خودرا تا راج

تهجو دريا نشود ارزوق دل اوموّاج

هركه درنزم وصالت برنشييند باا و

خلق وعالم بهمه بإشد بدعاليش مختاج

يمث ومحرم اسرار كندسترش فاش

اوسنرا، وارمسسرِداربودچوں حلّاج

هر کرا بردگی خولیش کنسد آن ولبر

ازمترف برسرِث بإن جبال ٌ دوتلج

بردرسش سركه نهدروسة تظلم بزمين

ركرتش اززيزولك مى گزردازمعراج

روارمردرہی مے خور وہمچیستاں

لشكرغيرزملك دل خودكن اخراج

فطرفي ين در وق مرد که باشد دانی

أنكه دركمب رغم ولبرخودسث دموّاج

(1MA)

دلانسكر سودوزيان عبيت مسيج

مسدارزمین وزمان چبیت مریج

من دل بسودوزيان جبان

كەسودوزيان جمان ھيسيت ميسيج

بجيثم بصارت ببسين دردوكون

كغيازخسدا درجاج ببيت بمسيج

بمسراوست درويدة ابل ديد

دكرتغشش كواج مكاح ببيك بسيج

نباست رجمان لالقب ت بدان

انانبيت خواجگان چىيىت سرسىج

شاسك فودباش فط في

مشناسانی این وآن جیبیت برسیج

(149)

ہرکس کدروئے دوست بہیندعلی گصباح

أن روزراز عسر شمار دعلی لف لاح

ارببروصلِ ډوست جهان راطسلاق ده

زالے سبت بیرد ہربرونٹس کن از نکاح

مابنده ايم برحيكن ديار ماكم است

بيرون ندمى رويم سسرموت ازصلاح

عمريست فاندروبي ول مكنسم سبا

كزبهم ومقدم تودلم بإفت انشراح

عانان بيا بمركب ديده جائے كن

تاکے کنم زبہسپرنزولِ توافترا ح

مارا بكسشس كدازسرا خلاص خون خونشس

کردیم باسگان سرکوتے توسیاح در خریان کر

چو**قط فرین** خیل خلامان گوست

الدوئے لطف درقدح او بریزراح

(10.)

آنى كەھەسىل زنوشود مدعلىئەرج

وزبر توجب إل توبا شد لقائر وح

هر*جا که مشکلے بری*ہت دوج راف*ن* سد

باشى زىطف خايش تفسكل كشائروح

چەفىض خېشى برجە بود درجهان تونى

باست زفيضهائة توبردم علائي روح

باست دغريب روح بملكب وجود ما

سو سے خودش بخوان کہ تو نی شنائے روح

در بارگاهِ آدمِ خساکی مسلائکه

كردندسجب وجله ورااز برائے مقح

ے نفس دورماندہ زحق ترکِ مکرگیر

در را و دوست مرتوشد بندیائے روح

ازرہ قطب میں توپرسدا گرکسے برگوکہ ہست امرخدائے موح

(101)

تاچند دنمان کنی زمارخ بماخدائے رارخ روز خوب رخ چند دنمفتہ دارم ازشم بمائے زیردہ حیب رخ گونیٹ دوفا بحن نا رخ گونیٹ دوفا بھا ندارہ ازروئے وفا بمن نا رخ ہونیٹ دوسیا گفت ق کا سے مینمسائے باگرارخ توجب دوفائے خولیش مگزار بنمان زہمہ جب داغا رخ منمائے تاکر من خوب دارا بامعیب ای مدعب ارخ می باسٹ رختیم فیرینمان اسٹار کو میں بامعیب ای مدعب ارخ میں باسٹ رختیم فیرینمان اسٹار کو طلب بین نمادہ میں بامعیب ای مدینکر کے قطب بین نمادہ میں برفائے درتو بے ریارخ

(1AY)

برك برسم كوئ تومنطسم نشود

درحريم حرمت محرم وجهده منشود

نةواندككن ربرخ خوب تو بنگاه

ببركرا وردل شب ديده يمازنم نشود

بركها زا تشرع شقت ترب خودرا نكداخت

وكسش ازلمعة رضار توخسسرم نشود

مركه افكار نباث دولش ازتيغ غمت

ولغنسم ديدة اولائق مرسم نشود

مرکه از روزازل را ندهٔ ورگا <u>و</u> توث

عسسر باسعى كن دعيسي مريم نشود

مركه زيڪار طبيعت زدل خود نبرد

بهجوخور مشيد وزحشندة عالم نشود

قطب دروان كي كرغم شقت گافت پيش ي فرر ف يوس ال تومر م نشو و

(107)

برکه ازخولیشت_نفنا با**ث** بإخدائے خود آشنا باسٹ مي پيچشو تابهايت افزايد بركه شركيسيج بابهاباث عاشقان رانشانهٔ دگرست عاشق ازمردمان جدابات گر بظاہر قب له آردروے قبلاً باطنش *خسداً* بامشد بردر مشس بهر ستنگاری خلق كاراو دائنسا دعا باسث باوليل برا كعبة وصل بركه رفت ست رسنما باسث د داروسے درو در وعشق بود بهربے دروکے دوا باسٹ نيست ازمال قطب برآكاه بركه باخيب رآشنا باست

(1AP)

برگاه دوست در دل عاشق نظر كن.

مانن دكيميام وقلبش وزركن.

ورجان عانشقش نهسدا سرارخوليش ا

وانكهب ردوكون ورالمعتبركن.

بهرآ وآتشين كدكت دعاشق ازدرون

جِن تيزا وكست كدريننگ اثر كسنب

رمزے اگر بکو و بگوینید زمسترعثق

غودرا زذوق شوق توزيروز بركنب

عاشق كسے بودكه زسودائے عشق تو

سوداني غيررا بهمه ازمس ربدركن

بسيدر دباشدة نكه ورانيست دردتو

افسوس زانكه غير توفسكر وگركن.

در دخیال آنکه زامروز قطب دین من عنه بیر قرارین

غيراز عنسم توازيم بقطع نظر كند

(100)

چوطوطی مرغ ول گویاشکرخوردن بنردارو

کمبردم جانب کوئے توبرواز دگر دارد دارنی لکا میں معسنی

کسے تا گزر داز خود مکلی در رومیسنی

ِنه می گرده خبسسرداراز تو تا خودرا خبروار د

مسازياساز وبإاز سربرا وكعبته وكسش

ككس صلت نبيند تاخراز بأوسروار و

زصورت مجزر وعنى بدست وراكرمردي

كدديدارسش بيبيند مركحثيم او بصردارد

سرمونے زمستی کیسے دار دازان دورت

نه بیند تا فنائے خولیش در معنی خط_ر وار د

ننائے بحرِمعنی گرد وازنود دم مزِن ہرگرز

کیفوهمی کنسد آن کس که او ذو تی گردار د منابع میشد سی

نداند قطب بس غار خدیث بناقی ہرکز

چنب کرد فترول حرفضت او نه بردارد

صاحبدلان كدروسة ولارام دبيرهاند

ازمردوكون دست بكلى كشيده اند

آسان ندميه اندجال صبيب خويش

جان داوه اند ومتربت

ت اروجود بكلّ بشسته اند

خود رابه يازبهب ممجب م بديده اند

دانستداند در دوجهان تزفلات غييت

اوراازان زهردوجهان برگزیده ا ند

يروانه وارسوخته اندحبله بالخرسيش

وانگرسب لل او نسوا دېرىده اند

جنفتهائے بارغولیش

زان روته سرخضلت نیکو حمیده اند

بكزرزخويتر فخطب فبيرني بصحك عاشقان

ازخودربهي واندوبيا رزمي دهاند

(104)

مدان كقيمت خرمهره چون گهر ماشد

نهركهب بصرافتا وجون نظرباشد

مجوز بصدف كوبراك ناباب ست

چى كنى صىد فى راكىب گربايىشد

نائعشق ندار وخرزبستي خوليش

فنأنبا مثداگراذخودسشس خبربا مشد

دران زمان که به دلبریج شودعاشق

بهب رجيه ورنگره بإر درنظب رابشد

رُشتگان بدر اونهندروئے نیاز

دے کہ در نظرش یاجب ہو، گرباشد

كسي كداز مترف بندكيش بافت ترف

بهرکجاکه رو دسٹ ونجب رو بر باشد

زخويش تانشو وصل في المسيخان

بدانکدازخطرِمرگ درخطرباث

در برمت ام بسلوهٔ آن نازنین بود

المنجابم يمث روح من اندو مكبس لود

بون دوست پرده برفگندارجا إخاش

بهتسرز بادشائ روئے زمین بود

وون بهت ست معرفت او درست نيست

آن راکه روئے دل بسوئے حدیمین بود

سالك وجود خولش بسوز ومثال تثمع

در مجلسے کہ دوست بدو پمنشین بود

بهترنتارجان كغب وستبين

ليعنى كه تخفهٔ من در وليث اين اود

مشبها بروزآورم ازدرد اسشتياق

آرسط ريق عاشق صادق بمين بود

ا زسوز عشق سوخت و المجا اقطب برين

بنسر گرهیونه آو دلت اکتشین بود

(109)

گراز حسریم خود آن یار نازنین بدرآید

بزارعاشق واخت از كمين بدرآيد

ززير برده اگر دلبرم جب الهجب ايد

زجان ببسده آوازآ فسسربن مبرآيد

نظ ربابل قبورار كمن د نگوشهٔ هیثم

ہزار مردہ صب دسالہ از زمیں بدر آید

زلمعة زخش اربرتوے بكوه افتت

هزارلاله بدل داغ آكشين بدرآيد

ساس جاه وحلالے بیبن دازمردا

شو قلندرواز تخت وزنگیں بدرآید

وكرطلب كنداز بهرتخف رجان كس

أكرعة خصر توجب ان درآستين بدرأيد

كندچوكلك قصنائش زوين بكفراشات

دىن خوىش بالتحظ قط**ب بربي**رة يە

(14+)

صبااز کوئے آن دلدار شکیں ارمی آید

كەازانغاسِ اوبوئے خوش دلدارمى آبد

وما دم چ_وں زیاد ہی شو د بو<u>بئے خوش</u> کر آبر

نتيمش بدازان هربارا زهربار ميآيد

ازان جاندار را رهنيست درنرم وصال او

كآن سلطان خواج بسان وتؤارمي آبد

ازان درخواب نگزارندمردان مردم دبده

كە آن دلېرورون دىد ئېپ دارمى آيد

رود در گوشدروئے خولشین ازغیر پر سند د

کیے کواڑو صالِ یار برخوروار می آید

سننوده بركنوانده روبهر ديوارو درآرد

بهبین بانکش جیسان انبردرودیواری آید مترس از تیردِشم فیطب به برسرت ارد که جیسا گیز مامن در رسران باری آید (141)

يارب أن دلبرطِ في زكجب مي آمد

كدازا نفاس ومششر تعبئ وفامي أيد

ولرباتيست كدبسيار ربوده دلسا

عالیاتیر بقصد دل ما می آید

بروائ خواجه وبرمسندع تتب بنشين

کان ولارام تجنت گرما می آید

زا بدار ولفراغت منشين درخلوت

رُانگهبر سینهٔ ما تیرملا می آید

زېدورزيدن ونفي مے وساغركرد

زير بغصب بخدا بوئے ریا می آید

زنگ بردارز آئینه که آن جارجهان

بتماشائے دل اہل مف می آید

قطب المركزيش جنابات ترب تعطب المراجع المراس المراجع المستقرب

دل منه زُانگه تبقت دیر فیدامی آید

(1419)

دوش آورداين صبابوت بكوآن برحياود

كزنتيمش صد گره از سدينهٔ جانم كشود

ازسزرلف ين جانان بردگويانكت

كاينجينين ديواندام كردو مراازمن ربود

أتشفه درمن زدى وسوفتى جارمرا

بمجوآ كش كشتم وأتش نىدرملك فبجود

من رفتم مركن ارويارا مد درميسان

درمشام جان رسان بحت ازار كلزار بود

عان شیرین می دیم بب*رِجس*دا بارِدگر

برسريا لين بياؤروت خود نبائے زود

را ہدا من در د نوشِ باد کا رندان شکرم

توبروقفني كزين اس زا بدخشك ومسود

قطب يسايندانداننيدويداربار

مِركه از أنتينهُ دل زنگن سِتى را ردود

رويغ فال

(1415)

صاجىسك اگرنظرے سوستے ماكند

مسس وجدما زنظر کمیپ اکند

فاك رِيهش ملائكه ورويد بإكث ند

برامستان ابل بے برکہ جاکن

ندرنا زبركه ببيث دعال دومت

فتوى بمى دہم كرنما زش قضاكن و

حن،د خوش هال *آنگیتبلهٔ م***انش ج**ال میت

وندرنا زخويش بدواقت داكن

عاشق كربوئ أوشنودمست ي بثوو

دانی توروئے اوکرببیند چیاکٹ،

عاشق نباشدائي كنديرين قب

باید زشوق *پرین* جان قباکنید میرون

دانی کھیت زندہ جاوی قطب ہے گیا۔ رس سروا ہے اپنے مین میں میں ایک

أن بس كفليش رابخدا أشناكن د

زو**بين**ال كسي كوراس وازور وجانان ويده ترباسشد براز فاعات بے در دیکہ ہے آہ بھرہاٹ بدیں جینے کہ دار دکس نبیندروئے جانان كسے كوروئے اوبىيد وراميشى وگرماست بهمصباده بفروش وبزن تشبيح راأتش بدین را ه وروش می رو**مد**تیم مختصر باشد نباشد مذبرب وملت بغيرا زعشق مستان را حديث ووغط إفسرده دربنجا درديسر بإشه محوات زابدخودبين مقام ومنزل عاشق كدمنزل كاوآن رندان سوااز تجرو سربات نشان معنشان راارواس داعدايرس كركويا يخموش مست وقوفش بجرفير ماث درین ره دست ویائے من ن خون عگرمی خور

کوت عاشقان کوتے اوجون مگرباشد مدیث قطب بالی کسے کے پہتوا ندرد کسے این در تواند سفت کری برمور باشد

(140)

أن ما هِسالم *آلگر ذاسم*ان *را* بد

نویش جو آفتاب ست کز ملکے ہاں آبہ برخاک عاشق اوزویر تو ہے گراف تد

یابرمیات خضری باقی بآن بر آبد از زیر پرده یارم گرروئے خود منساید

برگوسشه آه وا**غنا**ن ازمرمان برآبد

يابدرب كبويش كرشاه بفت كشور

کردوگدائے کولیش فرخانمسان براید گزاردار بند ، مدن زومر تو ہے رسنند

کرزا ہدان چورہیں روبر ہو سے مبعید آہ و خروش وافغان ازعاشقان کرآبید

جان عزیز میشک از انس وجان برآید ور جرب سیدند

190

از قطب میں گرآن یا رجان عزیزها بد مے مکہ ویے تا مل فی رامحالزان در از در وع كرآتش عشقش زجاري لمى زو

نبود جائے وجائم زعشق دم می زو

ومے که غرقت، دریائے او قبدم آدم

بنوزخير سبرس نراعسدم مي زد

بزىر برده ننسان بودر ترعشق مسنوز

كه مان بحضرت جانان وم ازقدم مى ند

درأن زمان كدم في اوبست مبديم أنجا

زبان جان دم توحيك لدومبدم مي زو

بوديك سخن از حرف عشق دردوجهان

كەرسىت غىب بنام من ايرقىلم ى زد

مداشت قالب من جارج آن ما كاتن

بروئے نووز حسد دست از الم می زو

نبود محرم ما نان کے کقطب الدین حداد نور دم توسد دھے مری زو

194

(144)

چون میسیج آفرمده جب ان را بقا ندید

نین زال ہے وفا سرمِوتے وفا ندید بھار دروعشق خسدالشوکر میسیج کس

بیارتانکشت زوردے دوا ندید

باشدعدوك مروجب داوشمر جبدا

چون کسس خداع نزعبدااز خسـدا نمید م

منكرمبالمش كزتن دشمن بة تبيغ شان

كشتندمدا كبصر وكسس تيغ راندبد

ابل نفاق شان بسے دیدم سیا ہجت

باست د گواه خی که چواوکسس گوا ندید

خود را نشا_ن تیروعات ن کبن کرکس

تيردعانے گوشەكنشىنان خطسا ندبد

المصفطي في فاكر ودوستان حق

دردیده کش کوکس مرازان طوطیب ندید

جون دروشنش مزدهٔ دیدار می رد

نهسال محنتم بارمجبسة

ابدان دمرامستنفار

مرا اززېدېردم بارا

ۣ بارخِود **را فاش می سازم** زبان را در دعِشتی بار د**ر**فِنت

رموزعشق جانان رازباجب أنم اركويد

جوغواسص ست كزوربا ورش

چوبېو ناله وزارې کندعا شومکوې پيش

فين زيجامينكردرروعني

(149)

ولربلت كانظرد ربهب اشيامي كرد

غاتبسانه نظريطف سوما مى كرو

بليكسان بال وبرجمله للأنك مخسق

كربرايشان بهديك راه تجلاى كرد

از تروخشک فع عالم السب کے می ماند

التشعشقش أكرجائ بهرحامي كرد

آن تكاراز دل ما أئنه مي ساخت نخست

چېسىرۇ خويش درآنتينە تىاشامى كرو

چون توان دید درین روز خش حیرانم

كرجرا وعسدة ويداربه فردامي كرد

أثكهازقدرت خودصورت مانعتن كمشبد

خوکیشتن را که نهان بود بهویدای کرد

قطب دین تردومالم بگلیستان ماه ماه ماه ماه می دادمی دادمی

ريبيج طلب جام جمازمامي كرو

رديغيال ن ززىرىردەرخ خونشىكى يە ان بمو گاوخ ت رخ خوب توند يد بيندجال خوب توهر كوزه ئے تومرغان سدرہ را عشق ست بارگاهِ دصال برها كماشق مست بجشوق بهم ست وبن بديدترا خولش را نديد

(141)

ان ديدة اعمى بامشد

نزوا بإسخنسان ناقص درسوا بهشد

نەكىنۇسسىم سىخن چون دل اوتىپرو بود

داندان کس که دلش

رزلف خطوها إبان

مرببرزلف خدائے بمداشیا

أنكذاورانذنف باشدون فسررتد

واحسدوفرد فدائے ست کہ یکتا ک

لازبرسخ بهره وفظ وارد

جابل ازبر سخنيرسبرغوغا

عاشقان رابر وعشق دليلے باستد

زانکہ افٹائے وے ازعاکم بالاباث

مركسے روبدرے داردوجنرے طلبد

فين وطلعش برورد لها باشد

(164)

رونس كردوست رشة جائم كرفتهود

عامل مرم بنهمت آنم گرفته بود

مىخواست تاب طاقت دىدارش ورم

درجال شعبته بود وعنائم گرفته بور

ازببرإ نكه فاش نسازم رموزعِشق

جسان راسرور دا دوزبائم گرفته بود

می خوامست حثیم غیرز مبین دحمال ا و

مرتاق دم چروح روانم گرفتهود

محرم نبودعقل فحسسر ددر حريم وكسل

ببخويش ومست ووالانانم فرفتابوه

وزے کہ پاربارامانت ہمی سیرو

كسب ماامين نديدازانم گرفته بود

گمتا ککیستی تو گوقط میسی بران بن مین در سر

گفتم كينب دهات ببسانم گرفته بود

(144).

روزے کہ روح ماقفیر خاک کو نبود

اورالغيب رماركسے روبرو نبود

روزے کے مترعشق ہم گھنٹ می شنہ

بك نتمدر دوكون ازبن كفتكو نبود

أنجاكة عكس ياردرة نيب مي نمود

چندین محب برسشته

ي آورد وعسل رابرد

اورابسيج حيزازورنك ولونبود

روزے کہ دید دیدہ جان وئے یا رخولیش

زنگار بستیت

رنگے کہ بوت عنی بک رنگی آورد

جزوم بيهجيب زازورنگ ولونود

روع توبودطاك ديدار قطب ين تن راچوت دوز سرة آن فتكو نبود

عسسرق كبرسخ آن مابرفية ساده بود سروكره وتقلي ن *زان نمی*شودمائل که مارمن زیمسه بهركه روئے بخاك درش فتا ده بود ن می کمشد به درگیراو كه در مرويت اميران اوكث ده بود دے کہ دلیرسش اندرنظرستناوہ بود

(160)

(144)

أرزوت وصل جانان مكت

توحيه دانى أنجيه دردع

ن جانان رسیده درمشام

برسركوليش فغال جود

ازن ارمی اے راہرو

بیخودی این را ه را بره

عال خود كن بيش دو

درد من درومن المنطق المنطق وردمن المنطق الم

(144)

بازجائم وم رعشق داربات مي زند

خيمددركوت عبيب جالفرائح فأند

مے زجام وصت ساقی باقی می فرد

زان سبب ازبير وبهامرو بالتيمي نند

مخشته فارغ ازخود واعنيب بزود دبواندوار

دم زرزم وسسل يار آمشنائي ي ند

باش عاضرسالكا كان نازنين در مرسحر

برسرخوان ومسال خودصلات من ند

بوگدائے درگہ اوشوکہ از روئے کرم

ستة وولت بنام بركدائے مينند

در نگردر مغلے آن کوئے کر وارستگی

برمرخخت سِلیمان شیت باتے می زند

قطب دين در جوئے گوہزايا بے ويش مرا سور سور

ومِيسان لِمِتِهُ منسم ومن فيات مي زند

(14A)

آ تشوي من دمادم شعله درجان من ند

همچنان عاشق دم از دیدارجانان م^{نی ند}

عاشقان راراحة بهترزدردم شقعيت

مدعى باست دمرةن كودم زدرمان وزيند

دربيا بان وصالش مست اواز بيخودي

يات خود را برسرخا مغيب لان من ند

بركدوزے رتعے ازروے جانان بدہ ا

طعنهٔ امروز مرخورست پدتابان می زند

قطب بربانیت بر<u>جازی کے عشو</u>یاً دارین او عشقہ ملی اروزار میروزان

واستنان عشق ولبررا برسنان مى زند

(149)

چاز کلک قصاتیغم ومحنت فرور بزد

بعالم مركبا إلى داع بنيد برورنيو

بقتل غويش دل بنهادهام دكوئية ولكبر

كةخون مركهاز تبغث فسسروريز دنكوريزو

زمستى ربر كويش كمن يبم كرة ن ساقى

بكامم مرزمان ازحشم وصدت يكسبورزو

فداباب نيازم كن زغير فيشب ندم

تتحاثب وتئمن بيثيكسان عوينآب وريزو

مشومغرور بررنك كبني درره جانان

ك_{ەزىگ} رونىيىنىڭ بورىزد

ز بان ربند فصل الدین مار بغداوندی کنون عاشقار دینونے اوزیر گفتگوریزد (110)

وردى ست وردكم كه بدرمان ني سد

رام مت بیش من کربیا یا نمی رسد

يعقوب وارديده برانهش سفيب دشد

وزمصرقاصدي سوكنعان غى رسد

برفاكب تستانش فروريز جيشم تر

كا ب بابسويدة كريان نمي رسد

خواہم زہر یا کنسم چاک پیرین

ازصنعف وست من بكريبان نمي رسد

ب حدربربدطائرروحم بكوت ووست

المابوصل دوسست بطيران نمي رسد

وقطب في بنيزام كوفدير

كس ميش يارخوليشس جوباجان في رسد

س مودهال كسكان چوتويارك دارد تخاره عنسبه كم مثال تو مكار بركة ونساية تطف نذنوم ودروصلت بركه غيراز عنسب باندوه توكا په که جانبازنهٔ درره^ک سوحت بروا مصفت قطب براز آتوم فق بوز دکیجو توطب رفه نگاری دار د

(INY)

زان روکدرا ه ماسرکوت فنابود پایان را و ماجعیقت خدا بود ماجی روجاز رود مار و خسا الله می دان کدرا و ما بخداز و جدابود امروز کوس عشی چربرنام مازنند عالم براز صدات بسیا بوت مابود سرم آیدم زگست کست الله از دار می مارا گوت مرده کاز دے بقابود مارا چود دوست کشته شمشیش که میران می دارا می دارا و می دورون از میروز و می کرس و فطل دی گرز دوروز و این کرا بود می کرس و فطل دی گرز دارا و می خودی بخسا آشنا بود

(IMM)

نوبهارآمدوآف ق عطيردارد

محل شگفت وحمین و باغ منور دارد

بهیامی شنوم از مهاطوف جهان

ہیں ہوئے برازان نیست کدولبردارہ

جهذبيعشق مرابر سركوليث أفط

تكيست كوبهترازين بإدى وربهبردارد

مست بسیاردران کوت اگرهاشق لیک

بهجومن عاشقِ دل سوخت مكتروارو

عاشقان سركورا توخوان فلس كوت

برسراز سلطنت يحشق وسعافسرواره

ورافت دهام ازگروش لیام ازوب

ويتمهاست كداين جرخ ستمكروارد

قطب بين الشده خاكر رمينيان^ي شق

ننگ از ملک سلیمان دسکن دوارد

رديفتا (MM) وزرومنخولين يردة شرم وحياكشيد وليش فزمابرد عقل فيهوش ی که زروئے توہرتوے *ېرگس كە دىيدىخت بكوئے فناكشىد* وصال توهركه خورو مرمست واربين كهجسار تان توهر كسركه رونها د ىل بصرزخاك تو در قا بغشدوزمرد وجهان پائے داکشید چون د پرفط میر برجها ترخویه بود

موبيف^{وا}ل ره، ٿآيدو تينج فنٺ ازعشق خوليش أتسز مى دارېقىيىن كەخىمە كلگ ندارند در دعشق باذا ن مست

حسر ہانے سرتشان برم جیجولارند پنهان شدازوجودِغودشر قطب بیام کوعات نے کنے میسر بہلوئے ما زند

(MA)

بركهاورا أرزوت ديدن يارس بود

بایداورا دائم چشے گربارے بود

عاشقِ صادق نباست دبلکه باشدیدی

غیرنسکردلبرخود ہرکراکارے بود

راندة بمجون مكس مرونيدزبردر بازآت

ازمكس كمتر درين ره كمترير عايس بود

بلئے خودرا وامکش از کولیش از جرز قبیب

نيك بنگر ہر كجا گنج ست باما سے بود

برسر کوئے جبیب خود مترس از ہم عثیر

نبست عاشق بركهاوا بيم زاعيار ، بود

چى بودز ارباطن خودىيندى بىگان

زيرخيب رقدزا بدان راطرفه ذنك بود

قطب مین گرمانشی کونالهائےزار تو مند میں مذکریں میں میں میں اور

عاشق آن باشدكه آن را نالزار يعود

معلین^{وا}ل

(114)

أنهاكدوما وم بجالث نكرانن

أن باخبان جب له زخود بخرانت ر

ل قوم زخم عيت خاطر م برفر داند

ازخوکش نهان گشته و دروی نگرنهنسد

صيقل زده إندائينه روسنسن نودرا

کے تیرہ قاریک مثالِ گرانسد

أن يارگرانما يدكه دربيده فادست

آن قوم دمادم بسگی پرده درانند

الناكه فناكث تنامذاز فحودتب امي

دررا وحقيقت بمرصاحب نظرانت

بجمع كه نديدندرخ او زكت فت

حیوان مفتانندوعب بب بهرانند اے قطر میں ان پردہ پندار ہوئے

زان روکه درین برده مجمه بخیرانند

آن جلسك كفيبت دروايش مى كند

ورسيثير أتنه صفت بحويش مى كند

انكارا بل فتسركمن زانكه تصطف

ازروئے صدق فخر مدرولیش می کند

المنينة تومركينس دبين عثيم خولش

بنياتيث انائكه بودسيش مى كند

مرکس کر جنگ کرد بالفسر خبیث خویش

خودراا گرچیلس اوداوسیش می کند

ہ اکار اہل ول مکن اے دوست گفتت

چون فني الل دل بهد كريش مى كند

وارد خداج جائے بخلوتسرائے ول

اسے واسے برکسے کو لے رایش می کند

اے قطب پرینان اندیثۂ رقیب دانم خدائے نسکر بداندیش مک^{نہ}

جماعة كدرخ بإر ورنطب ردارند

بغيب برديده مس

بدورنجب رفشق سرتايا

رفته اندتا بردوست

تەرىران كوتى لااوبالى دار

اگرچير مرآن كوئے صاحب قرب اند

سبك روان بيابا رغشة قط اليرين

چنان رُوند کرگونی تسام بردار ند

رديفال لكان مخن عاشقان كمنند كارك ككرده اندعزيزان بماكنن *انیشوند جله زبودو و دخولیشس* يخلش بولش بان توانند تنمرح داد مەفارغم كل رفان بدل بالمل رخان حكايت ايناتوا كينن بث د كهطالبان مخنش داستاراً

(191)

كوطل ليحكنام تراور دجان كنسد

. دلرابرائے تیرغِم تونشان کند

طالب كسے بودكدورين كوئے ہرزمان

درستجوئے وصاتعا یٹارجا کہنسد

كوطلك كبهردضات توساحت

تركيشسة فاست فطوح أكبن

افسوس را نکونمیت درین دسرکاسطے

تادِرر ووصبالِ توام التحاكيف

يارب كجاست سنك محك جماركماو

فرقِ طلائے مازمسِ دیگراک ب

نىكندكشائش ولى من درجان كس

ماراعنايت تومكركا مران كنسد

از حد گزشت محنت واندو فقط ترین

آن *دامگرفروغ ب*خت شا**دمان کمنند**

نعل ابل وف ابوئ خدامي آيد

بخد داكز دل اوبوت وفامي آيد

چەروى مانىپ كىبدكە دروت اخلاص

أن بطوف ول ارباب فسامي آيد

برواس زابدودرحلقه رندان منشيس

كزدم مسروتوبعث زرياى آيد

بنگان اشتِ صادق کیسیان زر سِرِ مدتق

بيش تبيست بسرويامي أيد

بركوادبدة ويدسيت بربيندكه جسان

يارمر لخطــه درون دلِ ما مي آيد

نازىينى كەنەسان **ب**ودىپس بردۇ راز

پرده بردامشته وچړه وکشا مي آيد

تارسيده بسركمت فناقطب الدين

ارچې و راست بروتير قضامي آيد

مركه آن رابسركوت تومنسزل باشد

آخرش دیدن فسار**توم^ه ا**لشد نخه میدن

مركمالذت عشق تونسوز ذسرمن

لذّت ِ دولتِ ديدار تِوشُكل باشد

چسعادت بدازین در دوجنان می یابد

بائے ہرکس سبرکونے تو در کل باشد

فارغاز بردوجهان كشت زغم شدآزاد

مِهرُدا دردعِنسسمِ عشقِ توور ول باشد

زندهٔ هردوجهان گردد و مرکث نبود

هركرا مرغ ول ازتينة توكسمس لاابشد

وولتع بهترازين سيست بعالم آن رأ

کومشاق سرکونے تو ذخسس ابشد

قطب دېرنځ تنومان وزونگر کوسان مارنده و مارند

سوخت بروانه صفسة تابتووامل باشد

وانی که برول من سکیر چېر

الممزوليس

لائق کسے بودکہ زم

بدلاف عاشقي

عاشق كسے بودكه درين ره

فنس از ذكرِ يا رِنوليْ

می گوئے ذکراوک ترا دید

س ندبدکه اوراشفا

طب وبرائ كوت اوبرو

عاشق زكوتے ولبرجاني كجا

ومسيرعيتن بتان رانبسم جيكار بود

چىسىلاسودوزيانشخىيال ياربود

ول خوداز بهب فكروخيسال بريده

خيسال اوبمسرديدار آن تكاربود

دلش سيكي وخيالات اوسيكي باشد

كجاچومردم دنگر دکشس ہزار بود

ميشه فارغ ووارسته ازجيان باشد

زگرمی شئے معشوق بقیسرار بود

فومشعسن عشق اگريارب وفانبود

وفاستے ماہوشان راکے اعتبار بود

بروتوعاشق شيدائة آن كلي باش

كزهب وزشت جهان را بدومدار بود

بوئے شن دافع طب دیں نے مرستہ مرکز میں دیا

وك زسوز عنسم عشق وفكاربود

جون ابل عال بردوجهان أسستير نند

أنجافر شتكان سيزود برزمين رنسد

آیندبے گمسان ہمہ کروبیان کوشس

ومجلس سماع بهمة فسين زنسد

در ول چویار حب لوه کند حبله کائنات

بزهاك إستان سرنقش جبين زند

خوش گفت بایزید که رجبرام خرست

دائم كه صوفيان نفس ازر استيرنين

تنكرمبالمشس حال دل ابل شوق ا

مى باش رجد در كنفس الت برنيند

زا م_ایمب انددرگرواز مهستی وجود

عشاق كوس رحلت ملك يقير زينت

جون این طریق خاص مساسر <u>مصطف</u>ست منابع این شرقه این مسافست

عشاق حِبْك درروش فصلب نند

خيار عشقِ توف ارغ ازين وأنم كرد

فروغ روت تووارستدازجهانم كرد

كداخت آتفر عثق تواجب ن ل

كربيجو موتے ميسانِ تو نانوانم كرو

خيال داشت عنت تامرا كشد آخر

ارادهٔ که ورا بوداً جنب نم کرد

بب ين كرسوزغم عشقٍ توجه كردبمن

زخولش غائب ورسوا ازبين وانم كرد

زمن ربودغمت عقل وفهم ومحبون كرد

مياخ بريعيب داستانم كرو

ن تددر إلى دانوت عم بسي بودم

فروغِ رویئے تو ٹا گاہٹ دمانم کرد دفترین

چشد شرب وسل تودوش طالبه بن چنان کهازیم وحدت سبوکشانم کرد

چٺ ان که ازمے وحدت سبولشا تم نرد

افت اده ام جب دا زدیار و زیار تود تا کے جفا کمشم زغم گلعب زارِ خود دلبب رچو گنج جائے بویرانه می کنند زمنیسان بود که نیمٹ را ندرکان اینو د دلگیب گرشته ام دگرا زکار و بارخود من بائے بندغ بت و دلدا ردروطن عب زم سفر کنم بسویٹ ہریا رخود غدمت کنم بجان بسک کوئے آن تکار

> تاچند قطب فی بن غم نیها خوری گر پنهان مدار در دخود از مکسارخود

(199)

رمهتی **وجودخویش هرکسس گرفن اگر**دو

بيتسين داوم كهباد لدارجاني آشنا كردد

كسے كونيست عاشق برجال الم في شاك

بدر دومحنت وسداد دوران ستلاكردد

كسے كوورول شب برورش الدلعبدراي

زوصلِ دلبرعابیٰ ہم۔ دردش دواگردد

مروبر درگه د نبایربستِ دون بیاسس

كهباا ومركزتم صحبت سنود د فرراز خدا گرد و

بياروبردرمردان حق ندازسر اخسلاص

كرمش قلب توازيك نظرشا كيميا كرده

كسے كوفدمت برطريقت مىكندانعان

يقسين الفركه اندردين ودنيا بادشا أردو

كسي قطب بالبرودان كرد

مكر دررا ومعنى از وجودخو دخس دا گردد

(K.) تدولان رادوانكرد وزخو رقيب رفي سيدرا جدانكرد ہنود برمش کسے كس مے رقب ب رم وهمدل نديدكس كاخر فلك بجروستم شاجب والكرد ازخرمي وذوق كسة خنده مكهنسد بندكه بدخهد وسيوفا ىت بىردىبركە باكس و فائكرو اليقطب بربغيرفيادل كبس مده خوش مال *أنكه رشته دل زوجدا نكرو*

(Y·1)

كسيكويك زمان بادلبرجود بنبشين باشد

بمعنى مبترإز سلطاني روست زمين إشد

زمین وآسمان نبو دحجاب <u>موم</u>یم آن سالک

كهاز تغلينِ مروك كرد اورابرجب بن ابشد

مباش اندرب أزارعِشاق سر كويش

كەرىشارىا داپىشە نالەمائے تشین بىشد

همكس وغم دنياو دين خود بُورُ ليك

مرادرعشقِ آن دلبرنه دنیا ونه دین مابشد

برو از**زلین**تن مگزراگر دیدار می خواهی

كەنتەط رىبردان كوئے دلىرا ينجينىن ايشد

بروكشوركشائ عالم دل باش كرمردى

كەاندرعالم ول *مىدىنرادان شەرمىي*ن باشد

نباش**د طب**ین ارزوئے غیرازیں معنی

كانددبر ونيأبه مم ار يقب بالشد

(Y,Y)دمبدم از دردوغم از دبده ام نون مي رود دارم اند قرل جنان در و**ے کدافرون می رو**د بس که افکارست دل از تیغ تیزعشق یا ر ازمزه سيلاب شيم منجب يحن م^{رود} گرکشدان باردگاہے زندہ می سازدمرا زین سبب سر لخطام مال دگر گون م وو زا بداجب المربداندمي سثود نتارىنب عقل اربا مالنشيند برمججب نبون مي رود بسكة فطالعين زورعشق نالد سرحسر

آهِ درد آلودِ او بالاستِّ گردون مي رود

(T.M)

مراتا ازوصال دلبسسرِخود مادی آید

. آن د لدامِن با**فدِجِ** نِشمشادمی آبید

بربر كونش كشيند مازمي كرود

وت أرج لدار دربايد

حدميث عشق بركس فبنود وارسنه مي كردد

ں *وارو نے در*مان کمکنے برحة كويم نجب داغ رق عشق مكر د نداز بر بيش محبوص فتان ترك ش رابغلط جند کنیپ قطب يخسخ شنخ كفت يكيمس فينحرا عاقسلال نفى مع ومشرب رندا وبكنيد (Y.Q)

تاروك توآئيبة صاحب نظراب شد

ہرکس نظرے داشت برویت گران م

تاگشت گل روئے تو از بردہ بدیدار

بلبل صفت عاشق مرجت جامه دران

تاتيغ بخور ريزي عِشاق كنشبدى

اذكونے تومرروزشه ببدے گزرائ شد

برگوشه که بارے زما تک نکشیدند

منصورِ درش کشته آن با برگران ث

أنها كخبرازغب عشقٍ تو ندارند

ومدار توکے لائقِ آن بے خبران شد

محرم نبودگوسشس كرازنغست داؤه

ك كومرايسرارتو دركوك بي كرات

فِي بِي بِهِ مِرور شُده عَاشِق رو

كزروزازل بررخ خوبت نگران م

(۲۰۹) برکهاز تیرِنسب مشق گرفت اُراتشد يجساكرده فلورآن دلبر زارجبت عاشق واخ باني مطسلق كرديد بجگسان ریدگی پردهٔ بارغ بوداندررامش اشق بجياره طلبگار آمد فسر فشت نمان وكدوراً مدولار س رخ ولبروخودسشس عاراً مد

(K.4) بهرآن بيسرويات كرثيثه بائے ازمرو وجان برسر آن کوئے کش خ یار سرآن کے سس کہ کشاد بيخوداز ذوق فيشث ب وصالش ببیشک آدم فأك صفت بارامانت يست نبين داورا الب خوشاعاشق صادق كزرمتني مربير المحسيت درين راه بگو د وتمند م اودر دل ويران پيشيد

(Y-A)

برسر کوئے مجتت ہرکہ ما وامی کنسد

عاقبت برروئ جانان يداش وام كند

غانهٔ دل پاک کن از زنگ عِصیان و و تر

زانكه دببسسر درول بإكيزه ماوامي كند

كويدار معشوق فرداروئ خودخواتم منود

هست عاشق مركداه مرروز فردام كند

ببشنه عاشق نبامث رصبروآ رام وقرار

عاشق اندرعشق خودرا زودرسوامي كند

عشق ورسواتي بهم حويث كروشير آمدند

درول عاشق ملامت کے خود محام کند

كيميات عشق ربرس قلبي كے رسد

چون زرپاکش خلاص از ترکیها می کند

زاتش عشقة فسبوك قطب وترابيان

سوزغشقت كأدى را فردونكيتامى كنُد

 $(Y \cdot 9)$

آتش عشواز ولم مری زند شعله از نیج برتری دند جذبی عشقش در اسلیم وجود آتش اند رخشک تروری زند تاخی عشقش میا و قلب مرت مهم برقل قبص می زند در مهوائ کعب بردیداریا در فق مرغ دلم بری زند مرکدا وگرودگدا نے کوئے شق طعنه برطک سکندر می زند مرکرا آن دلبر جانی نواخت دولتش انگشت بردری زند پرتوے تادید طالب بن روق طعنه برخور شدیفا ور می زند

بت زدلمصورتِ اعنيار كشيد كزبدونيكب دوعالم مرمونيت پديد شدوما ندجساو بد بركرانخبر تونخار تواسث بان آمدُوحيوان رفست برکهازو*سومستع*شق توار^خ پائے ہرکس کہ بکوئے توفرورفت بھل ما ندائنجاو د*گراز*ووجهان مای*ت ک*شید قطب فين رايو نظر برحل رويت افتاه شاد ما گهشت دهوگل ملک دهرد ژننه دید

(111)

ويدة بركس كدرونب برجال وفتاد

*كرود مركز نشاط چرة خویش زیا*د

هرحه باشده رسرش ازدین وزدنیاتمام

مى رودېريا دِ زلفينِ پريشانش سباد

پرتوے روزے ازان لبرکسے کودیدہ ا

ازجال دیگرے ہرگردیں اوکے کشاو

بارب *آن دلبرکرمی ریز د*دمادم خون ما

دحينين عاشق كشى اوراكه بالشداوستاد

ببیشهٔ دلدارِجانان چون بود عاشق کشی

عاشقِ بحاِرةً كے بزدلی برخودنها د

می کشده و د دخف اے محنت ِ ایام را

برامیب رآنکروزے بارخوابد داد داد

باخیال یاردار گفتگو با قطب بین لیک چون مصے فیڈ مثیمش رو دبازش یاد (117)

مجسير دان طريقت جلعة وگرند

كه زنده اندزيار وزخو کيث بيخبرند

دران مقام كشويند خرقهٔ زاب پثراب

لباس زا ہرخو دہیں بنمیس جونخرند

بروجيثم حقارت ببين تواليشان را

كهخود بعالم معنى ستوريج بسيروبرند

عسذرزبرد وجهان أن جاعتنديقين

كدورلباس بشري كبوئ دوس يرند

ببحرص حنبت ودوزح حيحيثيم مثنان ابشد

بجست وجوئ ولارام خوايش دربدرند

بروگدائے سرکوئے آجاعت باش توقطب بین کرشہان ابدہراج نبد به در بادر عشق وراب دار

برسراز خسسروى فقركلاس وارد

بشت اورانتوا ند كهنه ركس زمين

مرکداو بچو توتے لیشت بناہے دارد ا

مافسلندازرخ توتيره دلاج بسالم

اسے خوشا دیدہ کھوئے توٹھا ہے دارد

سرور لکک جهان ست گداتے در تو

خوش گائمیت که او جمیحو توشای دارد

أمده وكمج عنسم ودردكوا وعساشق

عاشقِ روئے تومرگوشہ گولہے دارد

مخت ودردغم عشق سياه ول مهت

اسخوش آن كرك حبين قلب ياسي دارد

هركرا يرتو يخسار توبررونه فتساد

بعجال توعجب روز سياسيه دارو

قطب ہیں ازگنہ کردہ وناکر دہ خوایش نخور دعنہ کا کمٹ از تواتیے وارد

سامهم

مزوه اے دل كصبا فردة دلدار آورد

ازحريم حرمشس دعدة ديدار آور د

شام حرمان لبرآ مدغم بحبران بكزنشك

مرسج بهرول خسته وافكار آورو

فواست دلبركه كندصورت فود درظاهر

آدمی رازکفِ خاکب پدیدارآور د

خودشودعاشق مشعوق كندفودرا نام

عاشقان رأبه بهبانه بمهد در كار آور د

درازل يرتوا وبردل غافل نفت او

منسكرك راخودازان وزبرا نكارآورد

جلوة كردونها كشت وقرار از ما مرد

عاشقان راهمه زاج لبوه باقرار آورد

قطب ين برديكندياركند بينك يب

مركدهم زددم اومحنت وعسم بارآورد

(MA)

(114)

الصبخيران غافسل ازيار جرائيد

بهرِرخِ نووداده صلا ياربياتيد

برم فكنداز برخ خود پرده وليتكن

ازمبر بماشائ وساز خونش رأشيد

دربرده عيان باشدوب برده نهاست

بینیداگرزنگ زائین زوائیب

ازجانب معشوق حجابے نبود لیک

أنجاكه حجاب بودآج ببار شماتب

بينيب درخ يار گراننسا يېچ مردان

ازخواب مراجب لماكر ديده كشاتيب

عهد دازل بارنساز بدفسسراموش

غافس المنت ينيدا أرابل فيساتي

وارستنه شويدازخودوا زملك دوعالم

چون**قطب ب**ين *گرطالب*ر يأرفيدائيد

بیش کسے کرعاشق ابن فلسے بود

هرسیپنه غیرعشق بود در

مت بدنیا و آخرت

دا ندكيه كه دلبرشس اندنظ

لدرانبو داين قب درخطر

درره گزربرآ کیفت بدبرزمير جيباك

دوري مجو زيارخود ارمب ردعانتقي

*ېرگىسى كەدور*باشدازآن.

اسے وائے ہرکہ دور بود از وصال یار

چوں فاک را ہ باس**شدو**خاکش سبر بود

باخونش قنطي بين نزنى لاف عاشقى

عاشق کسے بود کہ زعود ہے خبر بود

ہر کوا پر مبرکوئے تومقب امش مانشد تثمرسبت وصل توسر لحظه بجا ہرکدا وب توبرآر د نفنے دعِب الم زندگی نے رخ نور ست سران عاشق کو كومسس درد وغم عشق توبنا بنده أن نيست كهاز حكم توسري بيكيد بنده آن سبت كه دست توزمامش بابتد طب يربم ندومرغ ولشعشق ترا ذوق دارد كرحب ين مرغ بدامشر بابتد

(419)

کسے کہ باچ توتے دست در کمردارد

زهرجيه غيرتو بالمشدازونهمسردارد

بهیش که برود دیده برکه اندازد

كسے كەازچوتوسى خشىم خولش بردارد

کے کہ دورہاندازتوشمع ایمان را

زبادعادثة كف ريزطب وارو

بروتوزابدوبا مانشست خاست كمن

كمست جام ازل مشرب وگردارد

بنزد ولبرخودجان خوليث ستحف ربه

اسيوشق بمبين درجب ان مبنروارد

زكوئے تونتوانزنہ دقسدم بیرون

خيسال چېرهٔ او مېرکه د نظسسردار د

بديد چبرهٔ اوقطب بين چروزدگر

بعم فيرخولش نخوابدكه ديده بردارو

ردلف دال بان عاشق كم سباد مزعم جانهائے رایش راشك آمدشفيع نيست أدم وزبني عاشقان رادست آویزے دوکون غيرزان زلف يحسب اندرخم مباد در ہواتے جب رہ زیباتے یار فين راياد بيثرة كم مباو

(PPI)

برکداورامیل جانانش بود دردبیش آورکه بیشک جهان برکجادردلیست درمانش بود نیست چزے خورز بیدوسی بر نیست جاشق برکر آراد دنییت دا کا جانے برلیتانش بود نیست عاشق برکر آراد دنییت دا کا جانے برلیتانش بود بهج کل بے خار نبود درجهاں برکجالنجیست مارانش بود برکدرواندرطواف کعبه کرد کے غم جمار نعیلانش بود قطب بین کیدم مکن درره محیل نیست این داسے کوایانش بود (474)

در حريم وسل جانان بركه محرم مى سفود

ازېرسودونريان دېربغم مي شو د

مركه ازجام وصال اوبنوشد جرعة

بخبرازخولش وبيروائه عالم مثود

كيست دانى برسر كوليش طلبكار وصال

بركرا دردولست وريده برنم ي شود

در د_یل برعاشق صادق که نکره ملوه کرد

بيكمان اوسرفراز ببردوعا لم مى شود

پىش غلمش بودونا بودجهان مكسان بود

محركداتن بإشداوما نندهاكم مى شود

گربود چون لالهٔ پژمرده سربر خاکب راه

چون ببیندوصلِ یارش بازخرم می شود محم

قطب من مضع الرصد باربين دهسل يار من تريش

کے تسکی کیسنمان زمیر فرازم می شود

(444)

ولرباعاشق كسے كز ديد ہا بنيها ن بو د

گرچينبان ست اماجانش اندرجا**ن يو**د

ورحقيقت اوست عاشق ما ببمدم عشوقيام

ليك مى خوابد كه اندرعا شقى بنيهان بود

گرنه عاشق بوداو ماراجرا می آفسه بد

آدکف فائے کوعقل کُل دران چار ہو^و

كرمصورنقتشها راكلك صنع آمدوليك

درميان مقصوواستناداز النسان وو

خانهٔ دار فت میوبی ده که مهمان می رسید

رفتةى بايد مرائے كاندرومهان بود

بركوا برحيد باست دمرآن ولبربدل

بيكمان آن يارجانى رادوصد جيندان بود

ازد وعالم آرز وئے ہرکسے مہرے بود قطمے برے را آرزوے حضرت اِنان بود

Mar

(444)

اذان به کسورا دیار بے نباشد کوکس داباؤیی کار بے نباشد اذان به نباشد کسے در زمانه کوکس اباؤی کار بے نباشد جنان دلیت خوش بودادمی کشال کودر دہرز واعتبار بے نباشد برائے خداجور اغیاری کش ندیدم گلے راکہ خالے نباشد نفو غلے اسلام نانی کشائی براز سایہ او حصار بے نباشد اگریار خوائی گفتن کسے را چیاری او پیج یار بے نباشد می قطب فی بن دل بدنیا نے فانی مدہ قطب فی بن دل بدنیا نے فانی ادان روکہ اور امدار بے نباشد ادان روکہ اور امدار بے نباشد

(rra)

كبوئے خولیش حیآن یار آمشناساز د

مرا دېبردوجهان رايمدعا ساز د

مرتين بجرم ودر كنج محنت افت اده

بووكه وردمن ازوصل خوددواسازد

زروئے لطف نوازداگرگدائے را

نهد بسندسش ازخاك باوتئاسازه

وكربقه برباندز درگه خوکیشش

درون بیدهٔ انسسرار کا رماساز د

زر وتے بطف نظر گر گندگہ اے را

زامشناوز بيگانهانش حبدا سازد

تواندة نكهنشا ندمرا ببزم وصال

اميديهست كه كارمراخب راسار و

زېيغنسم ښو د مسمرِ ماودان يابد چوقطب يې دم خودرا بروفدا سازد

100

ہرکەروئے توربىيذ بجہان مان حيكن د

مبزه وأبروك أنكل وريجان حيكند

زندگی بهرتماشات رخت می باید

هركه دوراز رخ خوب توبو دهان چه كند

ہسست گداستے درِ تو

ب توکس خسردی ملک سلیمان دکیند

خوبرويان بمسترون ازارحس تواند

بے وصال تو کسے دید نج بان چیکند

فيمت روضئه رضوان بوصب إل توبود

ب وصال تو کسے روضهٔ صوال حیکند

قطب وين دروغم شترته ورجادارد

در د توراحت جانش شده درماکن^{ید}

(444)

المِي فن اكدوم زبقائة تومى زنسد

جان می دہندودم زوفلئے می زنسد

جون ازروفنا بوصب الت رسسيده اند

خودرا ازوبه تيغ فنسائي تومي زننسد

سسريا برمنكان طلبكار وصسل تو

دربائ ابل ول زبل توی زنند

أنهاكه سرخوت يستع عشق كشتهاند

فرباد ہائے ہوئے برائے تومی دننسد

كروبيا بصدرانثين ازره بشرف

كوس سنسسى بنام كدات توى زند

يارب چەنلىرى تۈكەذرًات كائنات

دسست اميدخ وبعطائة تومي زبنسد

الصقطب بين خويش كزرا تكثاكهان

م تومکوئے دوست لوائے تومی زمند

ہرکہ عاشق نعیست باغم اُشنائی کے کند ورناشق از غم عشقش حدائی کے کند

ئيست عاشق *اكداز كوليار و دجائ*ے وگر

عاشق اندر كولي جانان بيغاني ككند

بركه ازخوان وصال اونوائے يافتہ

سرفراز وسرگردد بنوائی کے کند

برگدائے رامخوان عاشق معاشق مرتث

جردل ابل دلے ہر گزگدائی کے کند

بركة خودرا ديد وعولى خب دائى مگنب

عاشق يخويشتن وعوئى خدائى ككئند

عاشق اندرزم وملش محوجانان مى شود

در حريم فهسل دليرخود نائي ككند

جام ہے آور مدست وینی دریا پیشیکن قطر مے برعاشق دریکی بادشاہی کند (414)

یاکب ازان که سرکوئے تومنرل دارند

ازازل تخرغب

كشته ازمودوزيان دوجها فإرغبال

بلتے خود درسر کونے توند در گل ارند

عشق بازان كذنظر بررخت نداخته اند

پرده کے بیش رخ نوبتو جا تا جارند

أن جاعت كه زخود فاني مطلق شده اند

ازره ببخودى خودراتبو

عقل وعلم و دل و دین داده تامی برباد

ربثده انديمنك

بهوس اوزننی از *برخود فط الدین*

زانكه درسر روسش مردم قاباق رند

خوش أن عرب كصوب بندكى يارجان شد

خصوصاً نیک بختے کو مقید درجوائی شد عسنریز درگرجب انان جان یارساگرد د

مقيد درانكه برازروت ضعف اتعانى ث

نهبني دروز بدهر كزاكرها سدبجان كوث

سعاد بمنت دمركواز قضائ اسماني شد

بالمامسس سخن في ورمعني مي توان سفتن

تواند آن مگر کوواقعنب از سرنزس انی شد اخ کرشته مازایش می میمیم

بخود كيمسر يارغوليشتن رافاش مي كويم

مددگارِ زبانِ دل زبان بےزبانی شد تواندھ خورد دائم زوسستِ ساقی باقی

برآن كس كرتمامى ازوجود خويش فاني شد

زستی قطب میں گریز اگری طلب آن ما کدد بستی جواب از سوئے جانان ارتبانی شد (141)

آن کس که دیدروے تراشادمی رود

ملک وجودا وبمبربربادمي رو د

ہرکس:ہرغے ککندردبسونے تو

غناك مرجيآمه است شادمي رور

آزا ونيست بركه بودبندة كي

آركىس كەمبندە توشدا زادمى رود

بالوسس تواكر سخنة مكن دخيال

چن دیدوصلِ *توہمدازیا دمی رود*

عاشق كن دبكبخ عمنت ببيشه خامشي

عکسِ زحت چود پد بفریاد می رود

برکس که دید براتو نور جمسال تو

بور وجود اوتبمبر بإدمي رود

تقولی ست زا دِبا دیکاشق فطب مین ر

أمساں رود کسے کہ بدین زادمی رود

(۲4۲) شنائ نودماخ واكنن آيا بود كريبيش خدا يك دهاكنن ف ولطف فيدائخولش دردم سما زمین وزمار بابن در زجانب جانان اشارت فى الحسال جان خودتمامى فداكنت بدبر سركوليشس زشوقياه آنهاكه درحريم وصال

(mmh.)

بمن رسوئے تو ہر گخطسا ب می آید

دلم زشوق تو در اضطراب مي آيد

چنان زاتش شوقِ توسفوستم كه مرا

زجان سوخته بعث كباب ى أيد

رب كه فكرخيال توم كنستم شبها

بدیدہ کے زخیال توخواب می آید

نشاواعيش ازان ازولم كريزان ست

کیٹ کرغم توج حساب می آید

کسے کونمیت نه شر گوطلب مکن دیدار^گ

كدان ترانيشس ازوجواب مي آيد

نغولیش مگزرو دررا وی توای کن

که آن ^نگار برا و **نواب**میآید

مرو محلقه زباد د چرط البرس

كازد بإن توبوت شراب مي آيد

ن دريبالمني أيد ووباره بهيج لسر ے در اخیرجا وقط ويرانهجن ت ربر جاشق زگولیشس کم ندمی آید

ے تیرغم می آید

مِم نمی آید

(440)

أن جاعست كه نظر بررخت اند اختداند

زابتدانهستي خودرابهب ورماختاند

داده بربادفنسا بودوجرد نوو را

درسييا بال عنت پائے زمرساخته امذ

أنجنان مست زجام مصصدت شده اند

كزره پيخ دى خودرا ز**تو كنشت**اختها ند

أن روم كررسيدند برمز سنراع ثق

اسب بمت بمددركوت فناتاختاند

ديده أنهاكه بخ خرب توب عيب تقيسور

اول ازسوز عُمْ عُشِقِ تُو بُگد اخت, اند قطب بر جع ق کبرگیسوئے او درگردن عاشقان طوق گبردن ہم جو فاخت لرند (YMY)

اسے خوش آن کس کہ سرش مبر توسو داوار د

خسترم آن دل كرجمسال تونمتنا دارد

سراراز بهمه دلس وه مسال اقتص

حساليا قصيسدِ دل شيفتهٔ ما دارد

ماه يك ان نبود نورملغت زمش بدبد

ماهِ زخب توبیوسته بخب لا دارد

ہرکسے تاب نہ دار دکہبینے درخ تو

تاب خسارترا دیدهٔ ببین دارد

لذّت عشق تو کے غافل فرزاند بیشد

لذَّتِ عَشق تراعا شقِ مشبدا دارد

بركس ماند بدتيغٍنت بردلِ رئيش

تيرغنسائ تواندرول ماجساوارد

بیج کسس سیس ندار دیجهان رسوائی فتطب و بری رابجهان عشق توسوادارد

(TT4)

دردست بركه جام ف ارموان بود

عيث ش بجام باشدو بختش وإن بود

فوش عالمےست عالم وارستگی عشق

أكسس كهابإعشق بود زنده جان بود

مرگزنمیب رد آنکه شو دمستِ جام عشق مرگزنمیب رد آنکه شو دمستِ جام عشق

تركسس كرمست عشق بودجا ودان بود

ب خویشی ست بیشهٔ عشاق کوتے او

عاشق نبات رآنكه خودش درميان بعبد

رنياو دين فروخت معاشق به نيم جو

بيزار مسرد عاشق ازابن وأن بود

نِشم طمع زوید_{ن ا}غیب رو**ز**حت.

کے دردلش محبّت حورتبان بو د

ر قط میر تع بیشینو دساوشتی دوت میراند براند کارد در ایراند از ایران دوت

مرکس برانگریشیکنسدخودهمان **بو و**

(۲۳/)

درعشقِ تو هرکه نام دارد دربندگی آبستهام دارد برخولیش مراو بر دوعالم غیراز مسیم تو حرام دارد میرست بود زجام وحد لبرلب تو مدام دارد محروم زرجمت توکسندیت فیض ست که فاح و عام دارد جائے که پر ملک بسورد مرغ د ل معشق توجیت یده عیش دوجب ایجام دارد تا جان می خوش مال کسے قط بی وجب ایجام دارد دوق توجس می الدوام دارد

(PM9)

ل تودرمان چیمی کنسه وان کس کنیست عاشق م مان جیمی بەل بىركەمى شىگفىت بەل بىركەمى در صحنِ باغ او گل ور سحان جي آن کس کنوے کر دولغمهائے عشق تو ديدار حروصجبت يضوان جيم

يتوبركس فينشست

كس بے فروغ روئے توايان ج

مات رتوانگرانکه بودست عشق تو م سر مجوئے توسا ما*کھ*

(TM.)

ہرکدا و آرزوئے دیدنِ جانان دارو

دائمُسادر طلبش ديدهٔ گرمان دارد

ازگلِ روئ وے اُس کی شمید ہوتے

بيحوملب لرغمش سينة نالان دارو

هركه كروه سفر با دئيعب ووست

كے غم سرزلنشِ خامِنعیسلان وارد

مذمب بلت عاشق مهسس گی عشق کود

عاشق مست کے اندلیٹیڈا کیاں وارو

رابداندرغم مان باست دوايان دائم

عاشقش ننك زايان مهم نعبان دارد

وين ودنيا بمسهر بادفنا واده تقين

أن حرفي كه درين باويه عرفان دارد

(171)

ہر *کرا روزاز*ل باچ ت**نے خ**وتے بود

پیش چوکا مصیبت سرا دگوت بود

مرکه از ما وگهیتی نجست مشق تو زا د

آدمى وضع وپری شکل وملک خوتے بود

ہنرِعاشقِ کوئے توبعا لم آن ست

كركم آزار وعطا بخش وبلاجوئ بود

ماشق آن نیست کرئر گوئے وہمت نبود

عاشقي كوئے تو باہمت وكم كوئے بود

ہرکہ دررا وطریقیت ندکند خدمت پیر

درحقيقت بمثل جون كل خودرو ئے بود

طالب قرب خدااز در دلهامي ماش

تاتراآب ِروان رفتہ مبر*جبتے* بود

قطب میں درجین جان گوخوشبوئے ہیں کانچہ درباغ بجب بنی گرنے بور

441

(444)

انان رازخو دبن<u>رارمی ب</u>اید

زشوق سوزعشفش نالهائے زاری باید

نشان آن حراحت دیدهٔ خونبارمی باید

برآن كودرر وشقش زخود فاني بود ميثك

ومنصورا نكه بمرشق ، ولبرفاش محرواند -

منرا وارسردادست

سبرمشاق می آید

دل عشاق كوكيشس ازبلا افكاري بايد

زدستِ ساقِي باقى ہران كوجام منى شُد

زخود بيموش وبإ دلدارخود بشياري بايد

چوقطب برج بن روگوگزراز جاخ جبیک

كسي كورا ببرم وصل ل جانان بارى بايد

(444)

مرکه درمش سفس ساز بود تواگرمساشقی گزراز ناز بهنماشقسان بیاز بود گربظابرنمساز ندگز ارند جان عشاق درنمساز بود زابدان گرجهاز می طلبت طالب عاشقان جهاز بود بهرخواب از نهند چشم بهم چشم دل شان بهیشه باز بود نیست پوشیده بهجی رازازو بخسد امرکه ابل راز بود نیست پوشیده بهجی رازازو بخسم می سوزد محطب بیان بچوشم می سوزد (477)

اس ازیخ زیبائے تو آفاق سنور

وزبوئ خوش داكش توعط رمعطر

وفی که بنزدیک تو باشد به مرست

زابد كرزتو دوربودك تندم كدر

أكس كدرجام منعشق توبودست

بمشيار مكرود نف تا دم محث

اندر دوجهان هيج سعا دن بازمين تي

آن راكشود دولت ديدارميسر

ربزم وصال تودع بركانشيند

باملكب سليمان زكنب دنيز برابر

محروم زوسل نوبرآن كس كيب ند

باست وتحقيقت زهمه رجز فروتر

باست دہمه کس ماز جمہ درسواوراہ اے قطب میں روجانب او آرزبردر (474)

غرقة دريائ عصيانم خدا بإدستلكم

وزگنا وخود كبشيانم خسدا يا بوستگير

في حضورط اعتق وارم نذو وقي الت

زير بأرجب رم وعصياتم خدا يارستگير .

درميان بسنئة خرزمان افتساده م

ازجنين أتشوب ودائم خلاياد ستكير

بست يبيحن فاكر راجم درميا فإصعام

درجهأن بمجون غربيانم خسدايا وستلكر

مفلس وعورم ندارم زادِراهِ آخرت

ازتوباسث حثيم احسائم خدايا وستنكير

دست أويزك ندام غيرطفف عام تو

ناميب داز حلي خلقائم خسوا يأدستكير

نا درا کومب، وسلِ توکے باشدمرا

دررمبت افتان وخيرائم خداياد ستنكير

عرمن رو در زوال ورده آ جرم مرس باهل دست وگریبانم فدایاد سنگر دیووشیطان گرکنندم وسوستهٔ وقت مِرگ بندم نكير ونكراندرز برغاك ے فرواز چنے وم زندلے قطب فیم ا

(۲77)

اے گران جان خواب مرگیر قافلہ رفت و تیز سٹ ڈسکیر نیست نیکو درین رہ آسائش کوشنے کی توہم لیب و کشیر بیش رفت آنکہ بیشتر رفعات و تیز رفعات و تیز رفعات و تو بین ماندہ واپس از تقصیر چشم تو کور ویا رحابوہ گرست وصل گربایدت زخواش کریر تائمیری بوصب ل اور سی وصل گربایدت زخواش کریر بیشتراز اجل سیب بدمرد زندہ باش و زخواش کر گیر فیل میں بے وصال یار بود وطلب میں بے وصال یار بود و میں بیشتران از میات خود د لگیر

(474)

اے دل صبور باسٹس زور دھفائے یار

جارِ جسنر نرصرف کن اندروفات یار

ز نورعِشق تانشو د سرخ چېپ ره است

محسدم نمی شوی تو بخلوتسرائے یار

غالى زمين دل برواز نقش غيب ركن

چیزے بدل دگرجہنشانی بجائے یار

شابان ملك فحز بخاك درت كنيت

مُرخواب كَيِّرِارى وباشى گدائے يار

شهباز دست قدرت جانان شوی اگر

مرغ ولت بواكن داندرموات يار

مرگزنگشت محرم خلوتسرا<u>ے</u> او

بيگانه هر کمپ اندنشد آشناتے يار

غواي بييارغولي^{ان} شيخط **قبل** مناهده المرار المرار

انغوليثن برتست برائي رضائت يار

(MMA)

درمقامے كدوران روزنما بيشب تار

ازمخب تئ زحث مرد سثود برخور دار

عكسب ولدار ورآئينهٔ جان دريابد

موگردد که ازومیسیج نب نلآنا ر

بعدازان ون برندش مقلم دگير

بدر دبرده وبنيند بسے عاشق زار

چەن شورفانى آن نورشودعاشقىيت

نام او کشت درین کوئے دگرعاشق یار

رويش ازير توانوار شود بهجول عشق

وان مقامے ست کہ ہاشد مشاچھ گلزار

عال اوگشت دگرگون وزخود ببخود شد

ظاهرشس بامن وتو باطن إوبا دلدار

عاشقان سرّان کوئے چنین باباشند قول دیو مارمہ وخدیث^{ور} کوگزار

فطب في ما وم فنونية درير بع بكزار .

غم ندار دسر کیب موتے دگراز اخیار بایام دلانسم کہ کسے

ی درر ه اوجون مزان

مكام اول زفوروعرست خودب

درميان توو دلبرتو ئى تست حجاب

ازميسان تانروى اوننا

وباحضرت حق بيدا كرد

لشت بإزار تراخلوت

دل برکس که پراگنده و دروسواس

درخسریم حرم دوست نمی یا بد بار

قطب وبرزآتش سودك عمعشق بسؤ

تانساندز وجودت سرمون أثار

(YQ.) اسے از کمال ومدت توعیب و نقص فرور وزبر توجب إل توخورست يدمحض نور ت دسایه می کن برهرجية تافتى توازآن سايگشت دور دوراز توننيست ہيج دلے احضورليک ری وعاشق بید ل صبونبسیت موصوف كن بديين فتم ناشوم ازخوليش وغيرخوليش فمراموش مكنب ان را کہ می فتب دہبرکو*ئے* توعبور گربایدت فروغ رخش قطب در بسوز ازآلت محببت اوبرده عرور

(YA1)

زا بدخِلوت نشین روچهم زبدازمن بدار

عائش سمرست را بازبد وباتقولی میکار

نڏتِ وصلش چه دانی چوننداري شيم ديد

بإك كن گروسل خواهى ديدة ول زغبار

دولت ديدار نبود مركدا درا در دنيست

توبه از بب دردی خودمی کن اندرنز دِیار

ب وف بوداً تكلوا رمشق دلبرتوبكرد

درره مهرومحبتت آيدم از توبيب ر

بركمشهورازت معشوق جير فإرسته

منفغل بامشد ببيش يار فرداشرمسار

گرتومردِطالبی ازوے دے غافل مباش

گریمی خواہی دریں مباشی زاصل کبار

گرنگردی از دجود خواش خان قطب فیس جریس از کترانفت کین

درجس رميم يارجاني كترا افت وكزار

(YOY)

صبح سعادت دميدخيز زخواب غزور

پرده پنسدارسازاز نظرِخوکیش دور

ويدة ول بازكن تاكه بهبني جيسال

تائج ازتيرگي صبب رکنی از قصور

بندميا رببسده واربر درمعبو دجان

تاكه ببخبثه دنتسام حرم كنابهت غفور

دورمروبک زمان از در آن **د**استان

فدمشش ازجان كزين تاكه شوى محض نور

دردلِ شب عرض کن حالِ داخویش^را

نانكه يقين حاضرت حضرت بتبشكور

بندگیش کن مدام از اثر بنسدگی

محنت وغم مجزر درونے نماید سرور

بردرجق قطب بين لدوزاري وست

ناله وزارئ توروك تنسا يدحنور

عدل اردور تجاز ديدار جانان عمخر

درد توشاید رسدروزے بدرمان ممخور

مدیے گرزیر باہیجب ریاشی پائال

عاقبت گردی خلاص از باربیجران عم مخدر

دورازاد فهلبراگرکارت بودیکیسرخرا ب

كارِتوسازد خدائے كارگردان غم مخور

باشدعمد وبهان دبرت

ليكن أن ولبربود برع

كربمي خوابي طواف كعبئه مقصو دخوايش

وربيا بان غم از فارنبس

گرېمى غواسى بدلېردست درگرد ن نتى

برمركون فسعاز جررتبب ان غم مخور

فعطب ين گرگو مزياياب خوابی خيززود

بهجوغواصان مدريا وزنهنتكان غمخور

ب زش برو توسم جان ميش اونه

مرشب گزارش من درولیش بشتر چو قطع بربی وریطوطی نخورست دار دطع ازان ددلب شکرین کر (YOA)

نيمثب ازنوابغ فلت باش بدارا بسر

ننتظسري بامثس تا دلىركندسويت نظ

محربيبين ويدة ولحبيب يرة ولداررا

یاک کن زاتنین به دل زنگ بهتی و د نر

برف روزازج فبأحق درول خودآتش

تا نا ند در وجودت بهیم چنرازخشک وتر

كوشية كن اندرين راه وبرواز خودميان

تاہم۔ اوگردی وارخود بنساند ہیج اثر

ازيغ بنب داربيرون آكستراه بست

ہرجہ داری جب زہواتے یار بیروں کن زم

ہرجہ بینی تیب رحق را از ہوالیژ جیب کن

تفىكن توزودترا وجب لدرا ازخيرو تشر

قطب ين اك زمستى دورمانى ازخدا

گخب داخوایی تواز بودِ دجو دخود گزر

(104)

برواميعقب كهازعشق ترانيست خبر

سُوئے اوپے نبری نازتو باقی ست اثر

كوسئ مقصو وزميدان تتوان بروز عقل

عشق باید که درین با دیه گردد ژبہبر

عقل گویدکه برودست جان توان ت

عشق گوید کدورین را همیندلش زسمر

مكزرازجان فهم ازملت وخودرا انداز

هیجوغواص درین بجسسر که یا بی گوهر

مرد باید که زخودف این مطلق گردد

كإندرين باديكس دابدازين سيت بهنر

ليست مقصو دكه مكيبا فنسأكر ودمرو

بايداين حال ورا دست دبد بجيرتمر

قطب میں از سرجاں گلزراً معروبی که دریں راہ نباث دہنرے زیں ہنر (YQL)

اسه مانده بخویست گرفتار ازراه جاب خویس بگزار در مدرسقیل وقال تاچند از علم بقین سبق برست آر مردان رش بوس شاداند تومانده بزریز بند از مساه و تو بزر ابر تا که از بیش دے این جاب بردار فافل شیس زخود زمان و رستی خویش شو تو بزار فام خوابی کرجمب ال یا ربینی از آئین ساز دور زبگار خوابی کرجمب ال یا ربینی از آئین سوئ در در از بکن بسوئ در در ار

(YQA)

دلاوقت سحرمی باش بدار سراز بالیر خواب زرداد

کمنج خلوت تاریک منبنین گرت بایج سی از رخیار

مشوغافل مانی بردردو مشوغافل مانے بهر دیدار

توج میشه خود کن چومردان برواحضار بیشه خودگه سار

دمادم گوئے ذکرحِفرت دوت بروی من دان که متی وزائ اگر جذبه شود در رشفیعت یقین می دان که متی وزائ بروای مرزائ بروای فیلی می دان که متی وزائ بروای فیلی می دان که متی وزائل بروای فیلی می دان که متی وزائل بروای فیلی می دان که متی وزائل بروای فیلی می دارد می می دان که متی وزائل بروای که ور خود از دست می داردست می دارد

اں زکرم وست من بگیر لط**ٺ** وعنايت ازمن درولش^{ول} مگير نے دگراز توعن ان کث پر ازيدِ قدرت وكرم خودعنا شم نگاه وار "ائے نیازگردم از^{دہ} ، پیک چیز دیگراز تو بخوانهم که اص

(۲**۷۰**) ساقی بیار بادهٔ گل رنگ بی خمار

بان زيادهٔ تاك ارشوندم

ر دليروجان بود

روئے گل ارنالہ می کند

مارا زشوق بار بودناله

اق دل فگارز تبغ عم ارشو ند

زان روئے قطب فیمن زرطاخ و کرشت

بعنی درین ره آیدسش ازجان خواش^{عار}

(444)

بصحبا ديكرمجوازمن كدشدصبروقسسرار

روتو وردنباإ كإرخوليش ودست ازمن مدار

صبروآرام از کجاآرندعشاقِ درمِسْس

ہوش گرزار دچوبین لمعداز رہنے یار

پر توئے از نوجِب نان نیزرطور اوفتا د

کوه پاره پاروشد موسلی فتا دازکاروبار

گر توخوا ہی ارتجب تی جالش رُبتوے

فانئ مطلق شوو دسست ازوجو دخو دمدار

گرمقامے فانیت ساز دربنداری جال

كونو دخاصيت آن طور از اطواربار

برح إب ازيش برخيز دسوى فان او

چشم بربداز مهر زمین تاب انتظار

قطب وين فانم طلق بخينان الميس

مسن اندرحسسرتم بارجانى برده دار

(247)

جام ہے دروستِ ساتی بہتر *ست ازجام زر*

کایدازسم بیخودی وآیداز زر در دِ سهر

تیم مست عشق از در بائے تو بات گدا

خوا ہد از دسستِ دلارام خودش جام دگر

چ دانی مے پرست ازخود حرافانی شود

محوبات دروص الأرازخود بخبر

قوت ہرکس رازچیزے کردہ از روزازل

قوتِ ماازلعب لِيار وقوت طِوطي أرشكه

گوسش برآوازجسانان دارگرابل دلی

زانکه هروم می رسسد آوازاز دیوارو در

غافلان محروم باست نداز چنین ولت بدم

زانکه دارند دیدهٔ دل کوروگوش موش کر

فطب فبرغفلت وروخونشترا يندده

زانكه درعأكم زغفلت نبيبت ينريض يتبر

(444) صبابیا وغیب رے ذکوتے یاربیار غبارمِستی از اندلیث پروار بديدة كدز فاك درش غبار فيست بو دېمرمک ديده اتش نشه هرآن کزا^م تین زول غباررا نه زد و د نەگشت بهره ورا دراتجتی رخ یار كسے كەبرىمركونىن نساخت ننراخ ين نديدازديخ وادادخلينغ غلام بمبت أثم كرمبلش بمداوست لرولارام خود ندارو كار محاب خويش توئي قطب بير زجويش با

زبیش خولیث زمانے وسرفرو نگزار

(470)

آن راكنىيىت دىدە جزاين دىد باينىمر

كورك مت بع بعرز فدانيزب خبر

مروان ابل حق تبسام ابل ديده اند

دارندازین دو دیده سوا دیدهٔ دگر

آن را كەنىيىت دىيدة حق بىيى كە أومىست

د زطب ابرآدم ست وبمبغنی چوگاؤ و خر

ديوك ست ورلباس بشرادم آمده

گرگے ست مونے میش کشیدہ بفرق ہر

رس سے دیں انسان مگوئے ہرکددران سوز عشق نعیت

من ما ک^وشق نیست بود بیمی بسترسقر

ان و رسی میک زنگار محصیت زول خویش یاک کن

تادر رو وصال شوى صاحب نظر

ال قطب بين الندكن بروئ دوت

مردانِ راه را نبو غیب رازین نهسر

ناتوانى تجب ان زئيت جنان كن اخهار

كەنيا بدزتوموت سرموسے آزار

دست كوتاه كن از سودوزيا رغيب الم

كهنبات دزتوكس راوترا باكس كار

ششے کن کهشناسی مجتبقت خود را

سيبيج غافل منشين بهرضِدالياف نهار

گوشهٔ گیر و بجز د کونِسدالب نکشائے

ابن بودد ولست جاويد كدكر دم اظار

برتوكرك كرشيطان زحسد زور آرد

صورت بريها كخطه ببيش خود ار

غرقة بجب رشوه درِّمعانی مکف آر

گشت چى غرقهٔ بحر کرمشر قط الكيبن وار گيم گشت مُرازگونبونيش کنار

زندكشهمن زيار وكششتأنم مهنوز ذوق وشوق يارباشد درداف هانم مبنوز انش در هسان تکرشته ایم آرزونے وصل اور در کر بیانم ہنوز شق خونِ من بربزِد باربا جان وگربارخواهم بهرب مرززم وصل أن دلدار دورا فتادهم دربهارعم دارد بركيئ يمثس ونشاط من زبېرولېرغود ديده گرېانم سنور قطب دين سخ به عالم ان بودنيز

(۲۹۸)
زیجب بارخودگر یانم امروز عجائب بے بروسامانم امروز
بسان آبو وحشی زجیرت میان مرد مان جیرانم امروز
بجست وجوئے فورشیطائش مشال ذرہ سرکردانم اموز
حیلتے یا بم اربینم جائش که آمد برئسب من جائم امروز
ندان بہیج کس درمانی دم بگواوراکن دورمانم امروز
مگوائے قطب بی بگریزین خم
کردارد دست عنم دامانم امریز

(444)

درره فقروفن ابركه بود المنبياز

درمسسريم حرم يارشودمحرم راز

گرتونواهی کیمقصودرسی دررهروت

توشه نيست درين ره بخداغ برنياز

ر وئے برخاک درش کوجب کیتائیست

درنكوني خودآن رانبود تهسيج انباز

بادشابى نبودغيروك اندردوجهان

اوست محمود وكرباجمه مانندا ياز

برحيه باست د بود اورا مثلے درعالم

مست انبرحه بود در دوجهان ومتاز

وح درقطرهٔ دریائے خدا وندی آق

زان دمادم بودا زشوق مسے اندر برداز

قطب بن از ہمر و معنے بدنکا ہف نہ

كزيمب راه درباركش باستدباز

(74.)

ومش بركه شو<u>د</u>حسوم راز

بحقيقت در دودلت برخش گرد دباز

ہر حابے کہ دریں ہو**دا زم**تی تست

بكزراز وليشس ودكر دبيه بروليز إنداز

خوش مقام مستأكر برية بعاشة را

عشق ازجانب مبشوق زعاش

به نیاز ار متسرلیم ننی بر در دوست

بهترازروزهٔ صیصالهٔ پنج وقت آن مقلےست که گاه کندعاشق ^{با}ز

ورنه بانت رمنروسشيوة عشاق نياز

قط<u>ب م</u>ين گرموس بدن لبرداري پاسبان باش دریر کوتے بشہائے دراز

يتان توسودم

رون پردهٔ خود مپرده ِ دار

ويده بكشادول اوگشت بهوميداا مروز

دېدرخساره آن راحت

ت ببنا زرخش در

ان بنهان بود

حان مارگشته و در حا

ريك بدن بنهار

ت در دهرچوا وعاشقِ شیدا امر*وز*

(147) دلا گرطالعت مسورست و باش یخبت توفیروز برواز بنسدگان درگهاد بنسدگی آموز چوا وراصد ښراران جلوه باشد سرزماد جگر مراجب لوه که دریا بی برواز عمر گیآن وز أكرخواسي مشود روشن دلت عجن مهرعا لمتأ بروشمع دل فودرازروئ يارخودافروز بال دلبري تربي چر بروانه بروبال ويرخود راتو برشمع وصالش سوز نشاف ازشب قدرت مكويم أقبوا افتد بِ قدر ان بنی باشد که آن اوری اروز اگرخوای کنی در په لومشاق جائے خود

(140)

منم گداوتوئی بادسشا وبنب ره نواز

توكارببسدة عاصى ربطف بخولش كبباز

نشسته برمركويت مسدام ننتظرم

بدان اميب د که چتم مشود برويت باز

مكن حواله توقت لِ مرابه تبيغ أجب ل

نمائء برتوے ازخونش حاب کند پرواز

نمی کنم کبس افلمار در دعشق و لے

شدایشک سرخ برخسار رازمن غاز

زگفتگوئے کسان ترکعشق نتوالف

نشين نجلوت ودركن ربيت غيرفراز

برا وعشق نشيب فرازبسسيارست

بروبصدق ميندليش ازنشيب وفراز

خوش ست بردرمِ مِشوق گریه و زاری

جسراكه درنكشا يدزروزه ورنساز

بگفتگوئے قناعت مکن زلدّت عشق چسراکہ تانجشی ذوق اونیابی باز ہزارشکر کہ شاقط بے بین بدرگرتو بددلت غم عشق ازجہانیان ممتا ز

*؞؞ۣڿڿڿڿڿڿڿڿڿ<mark>ۮۄڎۄڎۄڎ</mark>ڿ*ڎ

(۲۷۹)
اے سالک رہر وسحرخیز کمیاس زشب گزشت برخیز
دلدارصلائے وصل در داد درحلقهٔ طالب ان درآویز
رندان ہمدے پرسٹ شتند توہم قدمے بکام جان ریز
ازخولیش فناشد ندجلہ برخیز توہم زخولیش بگریز
در بحرِ فناسٹ ندہم کم چی قطرہ توہم بوے درآمیز
این دوری آسٹ ہستی تو از ہستی خولیث تن برہیز
چون ہستی تو از ہستی خولیث تن برہیز
جون ہستی توجاب راہست
ار قطل میں ازمیان تو برخیز

(444) بر*ک*ه نوابدَ درِ دولت بِرخش گرد د باز گوروذکر خداگوتے بشبہائے دراز سالك از ذكرخدا قرب خدامي يابد . کس ندیدم که مقرب باش درفلوت تاریک وگبو ذکرخِسرا مهر برلب نه و دم درکش و باغیرمساز حديو دغيرب راسوادا وان نفی اومی کن وبیرون ز وتم طلبے مست درین راہ ترا رآن کوئے بشہائے دلاز

بر درت *ہر کیکٹ د*ر دار شب عرض نیاز ناامیب داز سرکوئے تومنیب گرود باز ن تحقیقت بررخ آن دلبر بكزراز روئي مجاز ت اگرازیم بکشائی دائم می توانی که کنی برسسپر کولیث آن باراگر بایدت اسسالکراه نيسن *آسان برووجان غزيزت* درباز قطب ين جان كفنست ندار مرديبي ورنه ایر ایشو د بر توقیه بین دور دراز

(249) بروے ہرکہ درعجزومعرفت شد باز تواندا نكهسو بإرخو دكنب ديرواز اخت بركةن غود بزير بار فراق شوو بدلبرجانيث شيخودكن كه درره تحقيق نديده ام تحب بكوئے عشق قب رم نه اگر مجاز بود رسى بعشق حقيقي توعاقب عجب مداركه رسوائے دہرگردم من چنٹ ین که طفل سشکم ہمی شودغاز بصوت وحرف بيايان نمى رسدر ومشق كويوشق بياقطب ويرفجان باز

(YA.) ديدم طلبكارم بمسنوز ست ممکن کرجالت دیده بردارم ہنوز خوانخروكم محبتت كالمشتى درجان من أرمحتبت رادرون جان نكهداره خت تيغ عشقت ازروزانل مربهم وصلح نمى خوابهم كه افكا ت بحام جاربسيده قطره وار س ندیده درجهان یک تحظیش غمكين مخلوت شادمانم لانكمهت لفته *پایان کارا ہے*

(YAI)

اے یارول نواز دل نبسدہ را نواز

كارسش ملطف ومرحمت بخولثينن بسباز

چشم وراکشائے کہ بنے جب ال تو

هرگز در و صال *برویش مکن فراز*

آن کس کدروئے خوب تِرا دیدیگیان

گردد بهردو کون زوسس لِ توسرفراز

تطف تودست برك بگيروز فاص عام

آن را کنی تو در حرم محسیر مان را ز

قهب رتوم كراكه براندز درگست

آركبيست كاورد دگرش جانب توباز

لس بعنايت توبجائي **بمى رسد**

گرصب د ہزار بار رود اور و**ج**ب از

بات دنیاز بردرمانان شفیع کس مغروقط برین زشوی ناکداز ناز (244)

از جب برقوناتوانم امروز بگرفت غمت عنائم امرود چون شاخ گیاه و شاح بخ می برخمسرده و ناتوانم امروز جون ما بهی دورمانده از آب می بیسرم و ناتوانم امروز برخاک چوم برخ نیم بسمل افت ده و ناتوانم امروز دی لالدکربود داغ بردل سرتالبقد م جنب انم امروز شرحت چه دیم زناتوانی القصد زخوی بی ایم امروز بناتوانی القصد زخوی بی ایم امروز بناتوانی القصد زخوی بی ایم امروز بناتوانی بات قبط بی بی جالت

(YAM)

جانا بیا کهسسرتو دارم سجان مسنور

بكث يده م مكوئ توجال زعنا ببنوز

تعليم داده روزإزل داستار عشق

آخب رنشد زعشق توآج استان مبنور

شدعم بإكه ازتوجد أكشت روح ليك

دار دہوائے وصلِ توروح روان بہنوز

روزے که دروعشق تقالب دمیسدهٔ

أن درد كے برون وداز انتخان مسنوز

كے كوريت كم جلئے توارض ست ياسما

بالابود مقسام توازلامكان مسنوز

وصفت بصدربان كندازع باكس

برتر بودخ ريث توازعر آن سنور

گرقنطب جبی برا وتوصد بارجان د به در نایدت نقیب ین که بود رانگای نوز بے نیازی توخسدا یا وترانیست نیاز

باوشا وووجب انى ونمى وارى ناز

دوصفت سرست مراكان تونداني بقين

بنسندگی دارم وبرخاک درت *رفیخ* نیاز

بصف تهائے خودم بارده وعرض پذیر

كربرويم ورخود رابكن لسع دوست فراز

دلم ازبرتو ديدارخودت روش كن

محرم خلوت ِخولیشم کن و با بنده نواز

مرغِ روحم كرُّرُقتارتِن چون قفن ست

كشف وه ككن رسوئ حرميت برواز

درازل از كف قدرت چبديدم رويت

روئ بنائے كبيم بخ زيبات توباز

قطب بن بندة ستاز تونوازش خُواهد بنواز سش كرتوئي بادسته بنسده نواز (YAA)

اے منگمشتہ خلاص ازغم بجران امروز کوزد خیمب دراقلیم دل وجان امروز

گٺ تنه روشن دل وجائم زفر فرغ ِ رخ او

چه کنم رونشنی می_{سس}رِ درخشان امروز

ٹروم بہسرِ ٹاشائے گلستال*ے موز*

وسف حسن يسقى زدلم جون سرزد

دالنحجاميل كمنسد يوسف يكنعان امروز

ازغم سودوزيان دوجب ان وارتم

دیده کافت دمرابر برخ جانان امر**و**ز

سروسامان دل ودین همه دادم برباد

نەدل دەرىطلىم ئەسىروسامال م*وز*

ویں عجب ترکہ ہرقبطب میں می نیارش خود سرفتہ زمیاں **وسٹ دہ حیراں امروز**

MIL

پرتوپےازرخ اومایہ ایس ئ جهار گهیه زمن روبرتافت دست آویزمِن از زلفِ برکشِ من پیزے دگرازد وست نخواہم جانے ازفسه وغ رخ اوزندگی جانم بسس ارناله كندروزي حيند تاقيامت زغمش نالهوافغ في مربح طلبد درشب تأريك حيراغ پرتوے ازرخِ آئشمع شبستانم بس

مرتونبود التجسا ككم نی ومن دادخواه تو بل خولش دلم شا دمان کنی تاورميسان حجاب نم آن کس که غیر را و توراہے دگر رود حيران ازان دلم كه دران در دعشتي بيت چو قطب بین مردوجها تم کرکنی **ٹ پرشوی بلیب رو دلدائیج نفس**

يبدا ديجرائم ميرسس مرده ام از بجب رِيا رِخولش ورمائم ميرس ياررا مايان نباشدجون بدبد مى روم بے خولیت نازمیش یا یاتم میرس وردبا شدجون فيع عاشقان كوت ووست من خوشم با درویب درمان تو درمانم میرس دوربودم تابغايت ازوصال بارخوكش ونياوعقبي بهمه دادمهر امان بو دبرس که دورازوت بود قطب دین در آمایش جان و از باخته ت جان ودل بستم ازول جانم ميرس

بل تودارم بروس ہن کہ بود باچ تونے یک MYI

ف روغ روئے جانان ازجان ریس کنشان بیخودمی ازعا برواز خسروصاح ر**ستا**رل**اتوازو**رد نشان وردسش از شیر*ه رزمان*نے محوائة فطعت بن ادكم (191)

ذوق وصال يارز برب بصرميرس

وزم بصربصارت ابل نظرمين

عالم گرفت، يرتو انوار آجب ال

انوارة وجب ال زهر بيج بصرم

اسے ہمنشیں میرس تواحوال در دمن

سيلأب ديدهبين وزخو جگرمرس

از چشب سرتوان كمعات جمال ديد

انوار آن جال زمر شب وسربيرس

بركوسفرنكر وبلكب وجود خوليشس

حالات ملك بإطن وتطف مفرمرين

بر*کس برآنی دیداز دمیب دبرنشان*

آ زار اومجوئے و زخیب ر دگرمرس

اسارمشوبارينيان نبيت قطعب يبن

ردلیف شین

(494)

حانان بسيا وبامن بجيباره يارباش

كيعنى زسوئے مهرووفا يارغار باش

جانم زتیغ بجرتوم و گشته است

نيك كوبيا ومربم جان فكارباش

چو صد مزارب لوه بود مرزمان ترا

گو دیده بهسیر دیدن توصد مبرارباش

تاجن ربيراربود دل زاستياق

يكدم قسرارخش دإب قيسرارباش

را درو رصومعه ورعشق دم مزن

با د بدخشک خولش سیه روزگارباش

ى دىس**ت كوتە توىزلىڧش نمى** رسىد

أستفت بهجوطره كين يارباش

عاشق بياوب تئ خودرا بمبربسوز

وربوتة كدار توصب حب عيارباش

تنهاورونچسلوتِ تاریک تا بج بامن بیاومونسِ شبهائے تارباش خواہی کہ مکرمان برہمی دوجود خولش چوق طب میں براطلاخ کساراش چوق قطب میں اللہ شاکساراش

احتهاد

شمس العلما، مولانا مذرر المسلم وبلوی کی وہ معرکة الآراتصنیف ہے جس بین کی دلائل سے یہ ابت کیا گیاہے کہ اسلام عین دینِ فطرت ہے

مسلخ كايتها

کتب خانهٔ نذیر بیراردو بازار حامع مستجدد ملی ۱۳۷۵

(49 m) بكوش گرتبوانی ونیب رمن کن گوسش مباش كابل وثيب دانكه مكربت كوش لا*صی زولیث*تن دہرت ت مدام مىيىرشودجەپنوسش بار نهان برور تجقسيق ولاأ وبالىباش عصت زکف بنه و د ورکن ردا از دوش پورخ زرو و دیدهٔ پُر آب جنين معاشكن ارعاقلي وصاح چوبرگب کا ه زهر با درمجنیپ ز زجائے چوکوہ یائے بدامن کش ونشین فاموش بسان دیگ بجوش دگرمسروزنهار ل و در روغن خودت می جش

نگویمت کهمهوقت استقامت ورز مثالِ بجرگے شور شے کن و بخروش میں ست پندونصبحت کی قطب فی رکبی ید اگر تومردر می نیب راوجب این نیوش

> اگرخب اتونسیق دے تو

ندمب مسلام رببترین کت بین برست منه کایته

کتب خانه نذیر بیداردوبازارجامع سجدو کمی ایس (49M)

نباسث د کیراندر مردوعالم صبروآ رکث برآن كوقطرة ازجام وحدت غور دبهيوشست چې**گويم** عال آن عاش*ت که سر*دم مريوده^ا بتے کزغایت خوبی بہا کس رام دا گم دو بروجاں رانش ارش کن که توشا یکنی راثر بوداورا وسسعبح وشام مشتاقان خودبين را ست ده نام ککولیش وردیس منب ره نامش مرز لفش آگرجب ترست دام حملهٔ ولها ولے مرغ دل من بوانعجب افتاد دردائش ومے زنطف خود نبواز دم آن دم خیاں باشد كيمن عان مي كنم آن دم فدائے تطف والعاش کے چون قطب میں گرمان زو دررہ جانا نبامث دازوصال يارخود بركز سرانجامش

بنشين شابدان دلبر ن غي دارد كسي كعشق آو وار د ان بگزردلا از دل آگر دیدار می څواہی نديده مبيع كس مركز كه باشدحان وجانا برنایاب می خواهی برسست دران درمان شكن خود راكه بيد نبيت

چوسے بسیار مستامات مدار توہیر زشو فیطب بین دانم بقین انکار می دارد کسے کوبیشک و شبہ خلل باشد درا یمانش

روے بنما تاببیسنم گرمی بازارخولیش توطلب رالن تراني آمده محوخوليشم كن كهيادم نايدازاظ قطرة منصور دربجرتونا كم كثث زدانا الحق تابرى روزے ورا برازو بش قطب بن رانامیداز بحرو دخود کمن آست لاتقنطواخودگفته گفت ارخویش

اینبومی وی فگنده رخنه درایان خولش ىرق يېش *آورش*و نوميد ازرحان *تويش*ر سيسان كردة عمرِسنريزخود تلف توبه كن پيشس ازاجل مردانه ازعصيان وليش بردرشس ازتوبه برمر دخب دارا آبروست قطرؤا بمبرم ازرحمت رجسان خويش از در او اندرآ و توبه کن م**سس**ردانه وار وزهمه راً لو دگیب یاک کن دا مان خولیش قطب وبين كنج معانى باتوينهال آمده كنخ خود بشناس كرمردر بي نيب إن ويش

(Y9A)

(499)

آن دلبر*ے کدسیرندگر*دم زدیدنش خواتم بو دمدام دو دستم *برگر*د نش

چِن خوبی و نطافت اورا نظیر نیست گونیب دنیکوان جهان جله است.

يەب. چون قطرة بەنجروصالش سىكىے شدم

أيكيست درجهان ككندفرق ازمنش

باست رحجاب اوجههازما وازمنش

آن را كەنىيىت در دوصال عبيب خولىش

با او شست وخواست مکن دور فگنش

خواہی وصال فدمت پیرطِرنت کن

كوتهمكن تووست ارادت زدامنش

چون قطب بن بیج سرازامریزویش گربایدت کنورشه بجینی زخت رمنش

mmm

کجاروم زمرکوئے تومن دولیشس كېمى رودېرىهت آب دىدەنپەارىن ے وہ گشتہ وہمار بياكه درقدم تست نيسال توسخنان زفت يرعشق توبيكا مذكشتاه ازويش نفسي ونجيب التيازنظرم ازان شودبتو مرلحظه ام مجتت بيش انی خیال وخوا**ب** بود برون كن ازول خودمهرشرا م د نیا واخریت سرمرمو مگوكه مجزردازكوئے دوسے فط الدين كمجسا رو د زر كوئے بادشہ دروش

بلقهٔ بندگیش مرک^رن داندرگوش باست دازجام سے عشق مادم دھ ش أرم كن ملك وجو دا زشر رجب زيعشق *څرړب* ذريعشق درر وجشق نباشد بخدا مك يمعشوق حقيقي بركار عاشقان سركونش بمهو يت كمازعيب كني خوورا بإك بروارمرد رمي عيب كسان رامي يوش فطب يربعيتى آرشز فقرب خدا كوششيغ ميكن و دنييتي خودمي كوش

د **ِل خو د بانگارخو**ر ى سوزومى گداز كربىنى عير بيداركن زخواب إخواية قطعت ين

(444) تم ياربوداً زاركث ذوق ومثوق فيبودرول إوازيارش تفسح بااوبود نبودسيل تاشائ كل وكلزارش خوش بود حال كسيكوشده برخوارش بيباز*مر*بوارغم عشق سرو

(MA) شق درآ مدیجان د انمبیان گومباش زندگیم عشق باد روح و روان گومیاش بحارزتن آمده جانان من اوست جوجان درميان جار بهار مساشر دخت بود وجود تنسم للمزام ونشار كجمباش بتعشق مے ازمردو کون عشق ديب داشده كون ومكار كوماش ۔ زبان وولم مدح و ثنا گوے یار گرنبود در د بان تیغ زبان گومب ت ازان خوب تر مردزغو وقطب يب جانش بجانان رسيد ننده بجانان ويمث دجا بما تج مباش

(M.Y) هركداواً مدبرون پردهٔ پنسدار خوکیشس بیگمان سشد محرم خلوتسرائے یارخواش باررا ماهركسے گوالفتے باست دوليك مست الفت بكيمت درم وب اسار خولش شيوة مهرومحبت حبييت وانى سسالكا أنكه مات ككيبت سريارا بايارخوليش زيزب رقصيت فيندين رسشته ُ زنّارتو زودتر گروسبل اوخواہی ببرزنار خولیش تاكي افسرده خوابي بود اندر را وعشق گرم سازاز آتش مشقش بروبازا رخویش فطب ين دررا ومعنى رببروى آمدينر روزبان درنب د دررا وقب ازگفتا خوکش

(ML)

سالك بياودرروعشق ابل ديده باش

انخود رئيسده باش وسيارة رميره باش

ې او روم نوست ايلين اېل ديده ديد

اے دل مگوتے دوست توہم المورد باش

مشاق مے زوست ولارام مے فورند

كرعاشقى توسم قدم وركسهيده باش

ا و بخودی تهرب رازخود بریده اند

گرمردِقِسا بلی تونهم ازخود بریده باش

این راه مینیچ کس بعبلاتق نرفته است

گروسِ لِ يار بايدت انفود جريده باش

بِشْتِ رقبيب خم سنده ازياد كرد كار

يشت توكوربارا مانت خميده باش

القطب بي جيار بندالتجابهم تودرښا وشاوجب ن فرمدو باش روليفاشين

تأتوانى ازخودت

بازی کن زرسوائی مترس

وان گئے بایا رخودہخب

المركة أيد بكار

این را **ه چون د بوا**

ول بياوائئذوارجب ال بگزرزتیرگی وجوانب زلال باش بارشوى سرفرازدا دردبر باروز فخسث بإئال باش بارذ كريفدا وندخولش گو ازگفتگونے کا چہاں گنگ لال ہاش خُسلّان اگرز تفرقداز توجب راشوند کن یادِ وصل *او و* باو اتصال باشر مرداندورازين بمهوتهم وخيال باش المستقطب برخبع شفوار قياد قالزويش ف في مكوئ عشة توقيط وقاا بأ

(M1.)

جسلوهٔ ياركه درابل وفاز و آتش

اقل اندر د رغسه ديدهٔ مازدآتش

بركسے را اگراز شعلهٔ او دام بوخت

درمن سونت مب سروبازداتش مغ

چون گياسېے شده بودم زغم دورې او

روكئ بنمود درين شاخ گيا زوآتش

شعلهٔ مخشق وے اندر ہمیہ جامی گر دید

·اگسان آمدودرا بل فبنسارد*آ*نش

لراابل ولے دیدزخود وارسته

اندراسسليم وجودش بهمه جازوآتش

دوش آور دصب ا*زطرف گل بعث*ے ً

وردابلب بيجاره جيا زدا تش

از فروغ رخ آن يالقير قبط الكيس شعلهٔ بو دكه ذرجب رمن ما زوآتش

MAM

ىت بكارىيىت درجهان ماكارنود گزامشيته باكار ر تاعكس اودرأتنهٔ ول فت اده است وارستكم ست بيثية مادر نمازخويش جنب دين مباش غزّه برا وحجاز خوايش ارآتش مجتب اوخولیشس را گداز . چون مشمع می گداز زسوزوگدارخولش ب روزوشنب از روزه وناز غافل مباش ببرخسدا ازنه شو حقیقی نبرده است سع بن أكسي خش نوابود

ودلم مردكشت آزاوش لاق دا دورا چون يے پرواز ديا ہنگث ر دوکاراودگرگون (۱۳۱۳)

خوش آن کس کو بدر دِ عاشقی پر ورده شدهانش مب دازنده آن جانے کنبود در دجانانشر جسال بوسف خوبی که از حیثم تو منهان ست اگر دیداراوخواهی برآراز حیسا و کنعالنشه فسروغ چرة جسانان تجلى مىكنىد سردم وكبيكن كوركے ببین دحون د نورع فالث اگرخوا ہی جب اِل دوست بادر دوغنش خو کن مجواز بهييج كس هرگزعلا جيمهر در ماكنش أكرخارك فكدوريامنال اندرر وصلت كة خربث گفديك ره كل از خارمغيلانث ميسيع ازتيغ عشق اوسسرخود در رومعني كزين معنى شهيدان بإست داندرره فراوانشسر طواف كعبة مقصود فودآن كس كنب ربيشك كرَّرُ وعب المُنْسِتَىٰ نَكُرُ دُوكُرُورُ وَا مَا لُنْسُ

مجسروآن کسے باسٹ دیقین درعالم معنی که دستِ آرزوئے نفس نبود درگریبالنس بنالد درشب ہجران زدروش قط الدین بامیدے کہ خواہد دیدرونے روئے جانالنش بامیدے کہ خواہد دیدرونے دوئے جانالنش

اسلامی سنتج

مسلمان بحوں کے لیے ندہبی اوراصسلاحی کمقمیت بہترین میسا بیں

ملك كايته

کتب خانهٔ مذمریه به اردوبازار جامع سجد وملی ۱۳۸

(4/4) مردآن نبيت كرب ياركنداسوالش مروآن مت كدونيا نكنسديا مالش بدوايان نبرد بركه شدآ ودل سوخته حرم كعبة وسسل تطف تونسيق ازل كرنگندا قبالش معانب ولبريرواز جذبة عشق خب را گرنبودور بالش بركهاز نبب دمي نغنس نگردد أرزاد ولبرش از*سراخلاص:* بركسے مازكنى محب رم خود در رہ عشق زكني نكيه برآن كس كه نداني حالش ساك كا الرفسيض فدارتص كند دان كهافسرده وناقص نبودا حوالش

دولف فين

ربروے کزرو تخصیق نشان می آرد باید ازیار فیسرو ترنبود آ ماکش نه کند نکیه برا عمال خودش قبط الدین زانکه بے لطف ازل پیچ بودا عالش زانکه بے لطف ازل پیچ بودا عالش (MA)

خوابى شوى رسبتنى موہوم خودخلاص

مى كش بصدق بار لامت نام وخاص

تجريدكر وه جان بكف دستِ خوليش نه

سالك جنين شود زوجو دجنيين خلاص

خام كداولقول انالحق كشا دلب

منصور واربر سردارش بو دقصاص

عمر ست پاسانی دل کروه ام بجبد

شأيدكه بردمم شوى ازروت اختصاص

نشنيدكوس ودبدبةعشق بارقيب

زان روکه ریخیته شده در گوش اوصاص

ازگفتگوتے عام چاکییہ قبط جین گرفتہ یوں لڈش ور دکیل فاص

چون شنهٔ بدوتش ازبندگا بغاص

(MY)

مرکهاز مبتنی خودگشت درین راه خلاص مرک و سر در در اقت

ورسكف أوردا زنجرقيب بن حواني اعراص

بحرِحوِد وکرمش موج زنان ست دائم قطره دش غرقه اوگر دوشوا زخولیش فلاص

دم مزن سرحه زاسمارخسدا دریابی

وركنى فاش تونية ش سردارست قصاص

وعِل كُرنتواني كدكني اسه سالك

برووحالت دل گو بیکے فاعرالخاص

ييجكس ناب نياور دفيوصنالتشسرا

زان سبب پیر*مربد*ند درین ره وقاص

نتواند ببر ركوئے حقیقت برود

هرکه با رهرواین راه ندارد اخلاص نطب می گرمهیس در معانی داری در میرد می سرمان میشده

پائے از *سرکن و در تجرطِلب بن*وغواص

کجاروم زورِ دوست چون کنم اعراض که دل بریده نگر دوزمهرش ازاغراض شدم برآ نكه شكايت نوليهم أبخبت قلم بدست من انكشت وارازيم ريخنت روا نداشت كه دردِ ولم نلاندعلاج وروفسسراق جمسال دوست رباندمرم سوزان عشق می سوزم دوانے دردولِ من مگرکنسہ رخ جمال نبسايد بروتو قطب فيران سوزدر دعشق منال لدعمه بإست كذفوا بإن سيز أبدمزاض

(MIA)

ازيارسيت دردل من ذرّه نشاط

زيلاكيهت بامريسكين كم اختلاط

بكزشت عمرمن لغم ومحنت وفراق

مرگزندید ہیچ کس اندرجهان نشاط ننمو دبار درغسب و اندوہ روبمن

شايد درآيدازرومشادي وانبياط

قانعمشوبغيرخب دا درجهان بيهج

تومث إكاروانى ودنياست جوب اط

كوتهكن زدامن بيران دېردست

خواهى كمكرزى توروان ازبل حراط

بون در روط رقیت پیران قدم نهی

مى رُو باحتياط كه شرط ست احتياط

اے قطب میں بھنتایام دائنہ شدیر منزم کی منتایا

نايد كديارنيك كمنسد باتواتناط

(M9)

رازتواے ول ستان نلدوحنظ

ينانكه قالب بيجان جان ندار دخظ

زتو دورو دلم ملول شده

مزده ده تولب

دل من ارسخن این و آن ندار

مردمان دیدهشین

روبیدہ بے رخت ازمرومان ندارد حظ

رزسوه وزيان جهان ندار دحظ

(MY.). می آید آن بگار من اسے جان تراو داع شادى رسىيد محنت بجران تراوداع لطان دا دگسترعالی ہمی رسب جور وجفائے گر درسشیں دوران تراوراع چون گلشگفت ملك وجودم زخرمي اسے آب ہردو دیدہ گریاں تراوداع يعقوب بوئے يوسفى از پيرمن تثميد آمد برون وكلبئة احسِنران تراوداع چون دية طب ين رخ اوشا گشد في فت السيعقب ل رمزن في الاين تراوداع

ہے روئے توگرہ ندکشا يومرافراغ مرحنيد مى روم بتماشائے کشت وباغ ے تواے سروگل عذار بنهاده امرب

عمرے تلف شدہ *مراحیف* ازان اے در لیغ بیک اجل می کند نفارتِ جان ہے دریغ حیف که تا می کنی باز دو دیده زخواب ا جات ہم گٹ تفزاں اے دریغ توبه جواتی مشوغب پره که تیغ آجب ل رق زہم کے کندپروجان اے دریغ ل کے کشد بنب دہ آزاد را ازہمہ خالی کنب دیلکہ جہان اے دریغ يم خوليژ غب ترومشو زانكه مرگ کردہ لیے بمزنگور بخبت شہاں اے در پغ غانسل از انوار ماریخب ران گشته اند اندہ بخواب غروز تیجیب را*ں اے در* لیغ بيشترازمرك ونين قطب ين انؤدبمير هج مگوزنیب ارازغم جان اے دریغ

(۳۲۳)

اسے ترابہب ملیح وعارض زیبا لطیف

بیجوگل از زیربیده روتے بناکے عفیف

از جفائے محنت بجران بنیں بگذائے

كزمن أثارك نانده كشتهام زارونحيف

از کثافت بگزراے دل گرمی خواہی صال

زانكة تاب إين بطافت برنيا يازكثيف

آرزو دارم شراب وصل تودر بزم خولش

بمدئمي كن تاشوم گدساقی و گلبے حریف

دربها رغم گل عین در گلت ان وجود

بيش ازان روز مير آيد بر المحل عرت خريف

درگلت ان سخ لب یا رکر دم سیر یا

تابدست آمدمراحرف وسخنها كطيف

قطب مین تهانشین و نبشین ایاش کنت میامی تهرگفتن ریاران ظرایف

يەرفىت ہزاران ہزارج حيف ودريغ ازمن وتوباربارح تن راکهزاد مادرِاتیام بازمس باهيج كس جبان نبو دما مُدار ماجو تطليم برسرشاخ درخت چون لاله داغ بو د بهاعاقبت زند چرخ فلک که نبیت ورا خوش أنكه زروروئ نباشد زفعويه روز حساب درصف مردان کارجیفے الة قطب بي بيكوشكم فروا بروجشر آن كس كەشىرىشار بويش يارصيف

ر دي**ف قاف**

(MYD)

كرتوم وعاقلي شوخساك راه ابلِ عشق

باش ازائشوب موران دینا وابل عشق .

ہردوعا لم چون طفیلِ عاشقار کھنے اوست

بب ترومي باش ازجان يخواه وابل عشق

كاروال سالارايير وعاشقان نذكميان

مسِّ قلبت زرشودازیک نگاواملِ عشق

گريظا بره پانگدا يانند در معنی شه اند

خوش بو د حالِ کسے کوشدسپاہ اہرِعِشق میں منہ

أه عِاشق مَكْزردوقت بحرازنه فلك

باش دائم مُرچب زراز نتر آ ءِ ا ہلِ عشق

سرفرود آرندعتناقش بلكب كائنات

ورفرونارندباست دآن گناوا ہلِ عشق

قطب ين مع ش ازجاً في بناوا إعشق

كشتهام زارونزار إز دروينهان فراق كس مبا دايمچومن گرمان وحيران فراق بداني بمجومو بكدأنت بادآن وزك كما ولداربودم انشي فارغ ازدردغم واندوة يجب رابن فراق تھوئے یا رخود ہرجاروان من يجب نج نا تواني بإيدام لطب ان وانتنائے وصالشرح رسمنم جان من باست د فراق إهنم جان فراق

شتمزرا ومهرووفا آشنائے عشق بود بادسشه بود باست ندخسروان جهازا أكدائ عشق غوش هال آر بكي كرول خود بعشق داد اے دائے آنکہ نیست شدباد شاه هردوجهان برمهر برنخت بركس ككشت قابا وكشوكشائعشق غيرك عشق محتسد ما راچونلیست ندیه فیل بودم برأ نكعشق تو ورزم جو زا بدان ازعقل خولش ناشده بيكا فيطب يين محرم سشده بجق بخدا درسرات عشق

(474)

م كد كوش كنه تانكيتهٔ حدسيث كنم کجا ہے بر دو . تېمخود بيان کنم کهنم نکته دان عشق بای ومانتسه دانائمي شوي تُوب شق درول سركه كهلوه كرد آگاه درزمان شوداز ترح اروشق نبيت زانكه بته از مکان و هم از لا مکار عشق بنگر بیابدیدهٔ باطن قبطب دین كوفارغ ازجهان شدهاندرنياعشق

ب أركشت دل سنگ خاراشق وزيم كشاء غنجب بزخون خواررا ورق برم که زفیاض می *رو* رقاص كشته برط معشق تبوكث ند زا بد ز تیرگی نتواند برخون خوار دلبريم ماكث تتكان تخنج سرخي روئے مهت ازان وحیدی نشفق مرّجان ڇاک گروه انمي مجنون كجاست تابر دازميش ماسبق هاسدا گرچيه نكرما كث تدباك نيست خرخار کے دمدزگل شوقنا ک از کوتے یاریائے نخواہ کشیدباز

اگرتوسالكعِشقىجېتى وجالاك بنه بخاك در دوست رويخود برفاك يعزيز ذوق صنور باے وہوئے رندان ہیں بياكه كردهام ازخب

روليف كاف

داني چراست منج نهان درته مغاك ت ت درین دمرسخ^ت توبرط وت خوایش رو د و رزعه مان دشمن ارمشوند چون پاریار شدت ازوشمنان جیها کر خواسی که پار بروه ز دیدار خود برد روبيوكل نوجامة جان انجاك حياك وآن کس کرجرع نخیث پدازشراب وسل درزير بارمحنت يجب ب وبلشر شده بزارماشدان يخفانها يعتاك المصطب بين أكرتوازا بإعلامتي كودرفسسراق بأرتراآه ورونا

(444) تنظ لم بدرد وست نهى روبرخاك بهتسراز خسروئ وهرزمر فبسلاك وع طلبي خاكصفت بسيت نبى ورنداندرر وادلسبت بماني حين خاك ق بروبود وجودِ خود سوز تانسوزى نشووغ آغ يثت ازمهمه بإك محنتے تا نکشی روزخوشی کے بینی لب مخند داگرت دیده نگرد د کنناک قطب بين چندخورئ فم زبدونيكتيان غم آن خورکه زیرگر دی بقیامت غناک

(mmm)

اسے خیالت انبیر ظلوت تنگ دل بیوئے تومی کندآ ہنگ رويخوب تراكسي بين كوزائين اش زدا مدزنگ باخمت نروشق می بازم دارم از شادی دوعالم ننگ نفش غیراز ورق تراشیدم تابدار د دروخیال تورنگ برسرکونے تورقیب ِحسود بامن دل فگار داروجنگ برنیا یدزوست اوکارے مسبرخودرابهي زنديونك بركهاوكبروكينب مي ورزد بهست موصوف اجتفان بلنگ ناوک آومن بسینهٔ او می رود راست بهجوتیزورنگ می گریزم ازولصدفرسنگ بركها وطالب وصال تونيت در فراق ووصال توشب وروز طب بن نادى كندور جنگ

m49

(MYD) كرتوخواى ولبرست دررا وخودكر ودوليل نفب خودرا دارا ندرراهِ ادفوارو ذليل وتمنان آشنارورا توور ملكب وجود سرلببرگرون بزن تا دلېرت گرو دخليل حاد، فدائے پاریا پدکر دبیش ازاتصال ہاں برافشان جا_ن خو دگرنیستی مردیب ل رائڪان نبودوصال آنچنان ايڪ کهاوست دا ده اندنسیار مردان جابن شیرین زین میسل ت خودانهان بشو درراه وصلش مردوار جان خو درا برسگان کوئے جانا کی سبیل تونه بندارى كه مردان وصل آسان يافتند بيح كس رانعيست آسان آشنائي باخليل كطب ين ديدا رخوابي بربلاليش صبركن درروا ونيست جزب بهتراز حبرب

راسال)
راحت دل بیت دلبوصال ازگلیش نیست بدواتصال برکس نگر کرچهان می زید آدمی از مهمت و مرغان بال می ترد را بردوجهان می کندا دیا تال بردوجهان می کندا دیا تال بیست می در را گرنه خابی برجشتم جمال کیست کداوطالب و بیاری می کنداوتال کیست کداوطالب و بیاری می برد عقل شرگ کند تالی کرداز بستی خودات قطب بین می مواند بیان می کرداز بستی خودات قطب بین می ترویست خیال می ال

(444) ودره ولبربوص تى غودرا بگداخت و درین راه بمنزل نه گرر باضت كندازدانش خود پنجيسال حال بایدکه ترا بادی ورسبسر گردد كه نديدم كه زخود بازر بركس بر إفكارا

(MMA)

اگرخواہی کہ حل گردد ترا در کوئے اوشکل بجر کوئے غم عشقش کمن جائے دگرمنز ل

به بچشم سرندیده بهیج کس هرگز جالِ ا و

جالِ اواگرخواہی بیا بکشائے چشم دل

نباشدعاشق آن كس كوزتيغ عشق سريجيد

خوش آب مقتو كورا داربك اوبو دقاتل

بوصلش کے رسدہر کو بخو و درماندگی جارد

-نخست اروسل ونواہی عزیزمر نبخون ک

شهيد خجوشقت حيات جاودان ارد

نميرومرغ جإنش هركهاورامي كندسهل

نەبىندىر توپ درغرخود زان نازنىن برگز

کسے کوبر مرکویش نداردیائے خود درگل

کوئے خودنخواہد بارجانی ابلِ غلت را شریب فق میں طالان میں زونوں

مشوار قط في طمطالبي أواوغافل

MZH

(PP4)

را رفته عنان اختيارا زوست نقان را وجهان لمها زوخوشتر كها وروئے ولېرىرزنداز آ ماكنزه منزل مي كندواتم اگرابل فی خوابد **رفتط الب**ین حیمی گوید كىمى گويد مدىپ عشق جانان از زبارج ل

(, ,

از همت آن را که بگیر و ملال نیست هیتی بقین نابل هال شادی و صبل تو به بدند کنه کو کمند راحت نوو با مال از دوجهان قطع نظری کند برکه بود با چوتواش اقصال مال برست آرکه کے دیدام مشکوک میل و صل دلارام میکردوجسلال تا ندکند مروحرام آنجی میست و صل دلارام میکردوجسلال دیده کشادوست بیرق طبین و سال جند شینی بدرش ماه و سال جند شینی بدرش ماه و سال

بياكەرفىتەام ازنقش غيرب نهٔ دل ہمین غم تومرا ماندہ بگرودار تودرائی ویک زمان باشی بزاجب اذكعبه تكردخب بربيش تيرمِلامت نشائة ولِ من یزن کهیت نشانے أكرشهان جهان راخزانها باسشىند خزائه بجمان نبيت فسائه غم مجنون گزشت والخرسث مرازف كرتوآخرزت دفسائه دل زروئے ذوق ناقط فیل خوردهم تو كه درومش توباست دمراترانه دل

ردلي لام ن نماندنقشر بنو وارونخيف باشدو چون جان دېي بدوست ویے حال کے بری بيروروان وسيوسخ ووست حاجت نباشدت برماضت كاه وسال را ه تواہیم 444

(سلملس) بركه اورا نبو و مردرجانان نسنزل رسشته ول برواز مهرو و فایش مگبل ماصل ازعمرنباشد بخدا فيروسال بروارمردرتني باش بدلبروا متے ورزدرین رہ کرشناسی خورا تاتوخود رالنشناسي زتونبود حاصل مزازل تخم غم عشق نبو دمسش درگل فيين ندة جاويد باندعاشق ليكن آن عاشق سرسك باشكامل

ت برول ما آشکارلیک خوش حال آنكه يافت بثیہ عشاق کو نے تو جانهانثار توكص ب ری که بخوبی بگانهٔ

(440) بخون خولش درین را ه کرده انتجیب ل جفاوعضته كشبيده بسيغقر حجبيه خطوفال **يارخود مثلام**م چنانکه یاونیایدمرازقال وقیم ضعيف ودلم زاروجان نزارست ده بيابب ين كه تو باورنم كني ركب ر. ہشد گناومن مراہب چنانکه می دېدم ياد ازکنار هنيسل تم نخون دل شستم مث دند کواب که ندندیز بيابين كدزرم نئارة طب الدين برائستانه اوكرده خون خولش سبيل

روليف لام هركراجا مشنئ عشق توباشده وبدلقين مي دائم برگرامرغ دل از تینغ توگردد بسمل بركه دورازكل رخسارتو باشد مبشكر مینچش_ساززندگی خولیژنها شدهاصل عاقل آن بيت كداوراخرد وعقل بود برر محنون شده ازعشق توبا شقِ توجنان می خواهم عشق ورزيدن فيصفورد ومبوتي كرون

(MYN)

توئى كەجلوە دېي صورىت كل بلېل

توقی که خونش عیان می شوی بصورت محل مهم

بهرلباس که خوابی همی کنی جب لوع گریجه ع

من مجن فل

ي. زمارجب لەخلائق برآورغىڭخسىل

زسنگ خارا برون آوری محلّ تازه

نباغ سروسهی راتومی دهی کاکل

بستية توزر وزازل مبرش تمراه

لەشدباسىم تومو**صوفص**احبىم لەل

توتی که فیضِ توعام است بر بهمه انشیا

توئی که قدرتت از گل برآ وردسنبل

مِدازتونزودسوئے باغ قطب الدین کہ بے تواسٹس نکشا بدگرہ زساغرمل

MAM

اے دل کوش صرف مکن عمر بے عل زن کیشتر کوسٹ کہ آید ترا آب عا فل إزاحوال خوكشيتن خوابي براوعشق گردیدهٔ ولِ تونداردرگ جان لااگردی بنشیند بجاست جان وانگه بذات اونرسدب گمان خلل ت ندارد مرصلاح غافل مباش نيم نفرزان سك وغل خود رانگاه دار مکن مانگ يروازكن بجانب ولدار قطب فين . فافل مشوكة تائكني بال خويش مثل

(144.)

آن سرونوش خرام کدازمن ربوددل
درباغ سرومی شوداز قامتش خجل
سرحاکه جلوه می کسنداز نازحسن خواش
صبروقرارمی برداز جسله ابل ول
دررا و دوست مرگ خودت اختیارکن
برچیز غیردوست بودجسلد ابهل
چوبیس بنوفش فت ست سوئے یار
دررا و یاربند خود از بیک دررا و یاربند خود از بیک
برخویش باش درره دلداقطب می بین باش در ره دلداقطب می باش از وجود خود ست دا ناخبل
می باش از وجود خود ست دا ناخبل

(MOI) اے زلف سرکش تو سراسر بلائے ول ہررشتہ از وشدہ بندے بیائے دل فرنتوان کردجب انے بيوندزا نگركشت بتويشته _روآنكة فوردآب زندگي وان دروان ننگ توباشدرا ن رنجر تودر دست وناتواں درشربت وصال توباشد شفا ازتیر گئی دل توان وید روئے تو زان روئے سعی مینم اندوسفا۔ طريبي ببقام ولارام دل بود

(404)

گرتو**خواسی زیارخولیژوص**ال وطلب يك زمان بكن بمال تانگە د *ترا زخولىش* ملال نەرسى دروصال آن دلبر تاشودوَصِل يارىرتوحلال جان خو درانتار جانا ن کن گ*ېزرا*ز قبل وقال *اگرمر* دی تهجوهردان بدست ورهال قيل وقالت بدان تمي ماند گرکندوصف مالکس د تلال تونتبي دست مانده چورم آل ای*ں بود مال آن بو دزر وسیم* مردبا بدكة فطهـ رة خود را غرقهساز د درون مجروصال برخوردازوصال دليرخولين این نوحال مردا باکسیال قطب فيركم وصال بمي خوابي خویشس را زار زاد کن چیلال

منوم دمبرم ازگلش جان نەرودىك نفس ازىلك وجودم بېرون خودسخن مى كندا دفىم كسے مكسسىخىم تاستُكُفته كلِ رويش برگلتان دلم كے كشدد لسوبرباغ لبشت مينم چون برم بنوليسيد بروك فسنم إفسروخته ورانجبن جبان آتش وير سوخة أتش تأويم

رديفميم

(۳۵ ۴) خواېم که ملک ول مهدزيروزېښسم

تا در رەپوسسال توپا راز *رىزىپ* ئۇيوسىئےمىسان تو

ے سٹ اید کہ دست با تو وہے در کمرکنم

وے مقدمت اے آرنونے جان مقدمت اے آرنونے جان

سشبها بدردمحنت وخواري لبسركتم

آب ِ دیات درنب بعلِ **توظام راست**

جان می دہم ہیا کالب ِخویش رکٹم . . .

بمان ازان شدم برل در دمند یولش

شايد كرحرف وفترعشقت زبركنم

ارديده سوك غيرتويك رونظ كنسد

فى كجسسال ويده را زىر خويش ركبنم

گفتی کقطب مناز گرخان بودرغه توفیله نظب رکنم

(MOD) چرسیح رو بدرگرجان آفرین باشدکه یک نفس بخودش عبشین کنم بردم درآورم رخ خو<u>ب</u> تو درنظر شا دان بدین جبت بنخ اندو ہگیر کنم وبمهم جانها بمن دميند تایک بیک نثارتواے نازنین کنم شبها بخواب نرگس مستت جومی رود زا*ن روئ* آه وناله برآن درجندي كنم گفتی کنم زوسل خودت شاقط میس امروزان نشاط وخوشی بهراکنت مسروزان نشاط وخوشی بهراکنت

عناسيتے كن وازخاكب تيره بردارم كەمن ىخاك ندلت بىسے گرفتارم ے یارنازنین که مرا قببول درگبنود، بدست تو داده ام جانان بنگاه دار*مسبردمت* بیاودر د آین مسلم بجائے جان نبشیں مه يجال توازع خوليشس بيزارم مبيب گفت كامسال قطب بين ج_وني اب دا دكه امسال مبتب رازيارم

(POL) ن بیاکه مهر توازجسان گزیده ام منشين درون دبيره امهل كشتم ضعيف وزارجوموت ميان تو ازبس كه مارمحنت بجراركم ت از کفن تو با د هخورده ایم "ا غانس نيم هي حياشئ اوئي تأكشته ام جداز تواس يا جرس ربان روزوشی زگر دسشس دور بنائے میخ زیردہ کہ در انتظار تو (رمبستی وجود بکلی بریده ام دریردہ بھیخنچے مرورخ چوگل نانے كزدست دورئ توگرىيان دريدم دلېرشنيدناله وافغا فبطب وين

بنمودروسيخونش إزار آرميدام

(MOA)

عاقب لان معذور دارندم كه من بواندام تا بوصلش آشناكشتم زفود بيگاندام يار بيچون گنج آمد در دل ويران شست

بمنشت ردس إنفروغ روئ اوكاشانهم

كشتام رسوك عالم درغم عشقش ببين

مى ردد درمحلس برخاص وعام افسانهم

ندنشان عاشقان کوسے او

برسر كوت فنابا شدازان روغاندام

بیخودی گرمی کنم اے محتسب منعم مکن

كزننراب بخم وحدت تير شده بهاندام

ا بلِ ظاہر گریصورت ہے برستی می کنند

منی مجنی سن از جام مے جانانہ ام مقال ویں اگر نیا

آلرش دكئ دلبر قطاب في من الركزفت الاه جوآلش ب قرار ازعشق او كمخانه م

mam

اے دوست بیاکہ رازگویم حالِ دلِ خویش باز گویم آن روز کر می ازگویم ازیم رقیب سرعشقت پنهان دارم نه بازگویم ن مے نوشم ورد جب ازگویم بازا ہدو مرخوکی بااوسخن ازحجب ازگويم باجى كدورآ بدازديين

ر دلف میم (۲**۷۹۰**) کویئے عشق**ب**از*ی گرچ_وزارد* ناتوال شخم بحدامته كمه باولدارجاني بم برآن بودم كه نيها عشق بازم باجال و جوكارعشق رسواني ست سواتي جماشتم زىجرش مدي كربائال دردوغم بودم بحدابلة كماخراز وصالش شاد ماكشتم بران بودم كرتترشق رابنهان كنم كيكن برُّمرده بِحِكُ لسارِ خشك مِع الله حيات يافتم ازوسل ياروزنده جاكشتم زبان جارين وكشث بااويمز بالتشتم چودار وقطب من الدارجاني منزليون ازان برگر دول بهرجالش پاسبان شم

(277) كبوئ عشق ہردم بادلِ افكارى آيم وكم خون ست ازان بادیده خونبار می میم بحدا متدكهازعهد وفاليش سرنمي سيب سرم صدبارانداز دورش ناچارمی آیم نمی خواہم کرمیند میرچ کس جون من جالش^{را} ازان ببخه وكمولش خالى ازاغيارمي أيم خریداری بخزادنیست دیگرتاخرد او را بامیپ بخریدارلیش دربازارمی آیم گوا وشق قطب الدین چهاشددیدهٔ بیدار بكونے اوازان بادید ہبب رارمی آیم

الاسم)

بیارخویش ایمخانه گشتم زخویش واست نادیگاشتم

بنرمش گرحرلف و گاه ساقی گیه شمع و گهر بردانه گشتم

چرمجنون در بروائے قوال بلی میسان عاقلان دیوانه شتم

فرونس مردیائے هیفت دران دریا در یک دارشتم

رستم دادیک بجاد ساقی چنین مدسوش نان بهارشتم

توکرگشتم از گرخ معسانی کلی فقس را دیوانه شتم

توکرگشتم از گرخ معسانی کلی فقس را دیوانه شتم

شدم چی قطب بری اینجو دارخویش

مندم چی قطب بری با نامشتم

مندم چی قطب بری با نامشتم

(444) لذت بانان بكر كويم چې ځيب رزده در دل وروکر دله سويم دەبچارە دمير چون قطرة دريائے أركوبرامسرار بينم خواتم كدرودبازيم ممكن أسيم محتسب يشهر زمستي باخو دنتوانم ره وص رِ قطب الدين انويافتاب

ازان زمان كه خيال تودرنظب ردارم

زهرجه غيرتو باسث

ٮؖاندٱ ثارم زبس *که تش عشق تو دخ*

تورمزے مکوہ گونم باز

زشوق وذوق توآرا

شابان ملندمي گزرد

يطلب فين فخوا بدكرد

بے رخِ خوبِ تواہے دوست گلستان چینم ورنباشی تو در انسانیم دلم جان کینسم بافسسروغ رخ توازمة نابان حكنب ،توبرباو دېي زلف خودت بيشک عمب ربربا دوتهم مائة انميسان ئے تو تا د نظسے مطاق بود ديدن طب ترحسم ابروخومان طب دین از تونهین وسس ترامطلبهٔ تدریمی وسف کنس از انجیسم

ے کہ دیدہ ایم تراآید آن بیاد زاض جے وشام نالی تالِ جرس م یے خودی بریم وسیال تو محسرم جو گشته ایم جرا یا دکین م زان دا دِ ما مني د بدأن باوستا وس المقطب بين ساوكفريا درسكنم

ردلف ميم

وصل تو درکشت دل بمی کا ن زغودم را ه وصل می خواهم ن بيني تو ائم برد چېراکهازغم سودوزيان گران *ڬٳڹۮڎؙٚٚڕۺٳۯڡڟٮ؋ؠڹڿڿٵؿٳ* كَمَا مُ سِب رُكُه درين رَهْ بُخِوْ كُرُوْتَامِ

ياد باد آن كه بآن دلبسسرها ني بودم نىيك نبگرزگجسا تا برنجا ً مده ام اخته دلبرسائل مرجينين غافل وحيران زتجابل بودم بالسم ست بشااز بموبر وازى كن ورنهمى دان كتجب غافاق لبس مردودم قطب فيين راز عقيقت بنمود مافشا باجينين بمهت هالى زتولبن خوشنودم

(P49)

اسے جان جان آرزوروٹے تو دارم

درىر ببوس قامتِ دلجوتے تودارم

دركعبه ودرصومعه ودرد نرجيسرابات

هرُحاِکه روم دیدهٔ دل سوئے تودارم ت چوہسجد کبشینم

ية بالأنامي

دل مائ*ل محرا*ب دوابروسنے تو دارم

از بهرتاشائے رخ خوب قوائے دوست

در کوئے فناخانہ بہلوئے تو دارم

عاجى بطوا ف حرم كعبه رو دليك

من کعبه مقصود *سرکوٹ* تو دارم م

برجاكه روقطت بين يرتوباز

چ*ن رشتهٔ دل بسته بهرموت تو دارم*

رويف ميم

(• مامه) تاازول خودصوریت اخیارکشیدم

بِ بِهِ سَتَى نُحُودِ جِهرةُ ولدار بديدِم

مارا مروسان کسے نیست درین کویے

بلدوست بود سرسبراين كفت وسننودم

آں بارگرانے کہ ملا تک زیمٹ پیدند

ازديدهٔ باطن نبسگرچون بکث پدم

ہر کخطہ چوجانِ دگرست تحقیٰجب نان پیش کند میں نو

ایثارکنسم هرنفسے جارجب دیدم

أن روز كه جان درتن أوم برميب دند

من لذّت دیدار بهان مخطرجیث پدم

ن معتديم وخته بهم بال وپرمن

تا بایرو بال توبسوستے تو بریدم

فانى شدەقطىپ يىن مۇيق مىن

برحن دكه درديدة نا ابل بديدم

(MZI) نن پنیم ره دیگر بغیراز کوتے دلدارم ازان درکوئے آن دلبرلقبید دل گرفتام ودلت اوسر لحظه مسورم عجب بنودا كراز سيعشقش اسيوشق كترسد زقتل خولية دركوش مريض عشق افتاوه مكوتے ولبريب ني بروناصح دگرمندم مده درکوئے آن ولبر

بروناح د رئیدم مده در رفت ان د جر مرنجان خولشتن را بهیمده در را ه دِلدارم کسے را نیدده کورا دیے باشد برست ِ خود سین در سال کا دارم سال کا دارم سال م

نبرده آنجنان دل راکه دل از دستِ او آرم دلِ مجروحِ فصل الدِین نداردثیم بهبودی حراکز شعلهٔ شمشه سست عشق انگارم

ردلف ميم سرم حرم نه کنم رقيب گفت ترامح وفانورزم وبا نوتجب بستم نكنسعه جواب داوم وگفتم کها*ز سرِعزّ*ت جوئے مجتب محبوب فولش کم نہسم ، بعشقِ دوست اگرخو نِ من کسے ریز د بغیرِخونِ بسگرخولیش حشِم ہم کہنسم بغیرِخونِ بسگرخولیش حشِم ہم کہنسم عماررا بذه ازدرخود عجب كه رونے بسر ننرل عدم نه سك كرشم جنائ قلوموش مردازمن ی. که یا دِطولے وحور پیشت ہم ک^{ین}سم كمندبشون تكارم مكبردن افت روم مجانب آن باربش وكم كبن رقیب گفت برقط بسین سرخودگیر سرم اگر برود ترکب آن نم نه کنم

دران ساعت که ول راازوصالش شادمان بنیم تمعنی کے بغیراز یا دچیزے درمیب بنیز مدجزغم دردش انيس محرم وبهسهم كەگرىك دم نىبات خويش راارخودىجانىن چوغنچه ته برنه غشتهٔ خون سنت ول در تن ازان سيلاب شيم خود مربنك ارغوا بينيه ت داعتمادے برتواے دل بربرکویش گرعمے ترا درکوئے جانان یا سبان^{ین}ے۔ ببوية قطب برول إجراحتها كأوناكون أزان دركوسي اودل رابدردش مجنان بينم

(m/m)

بدل چومهر تواسے یا رِ نازنین دارم

نوشم که از دوجهان دوسکتے چنین دارم سسر کجا قدم از لطف رنجه فرمائی

برائے مقسدم تو دیدہ برزمین جارم

سباش درسیے آزار از برائے خدا

کېمن زکردش دوران دل چزین دارم دران زمان که رخ از زیر پر دونېمسانی

برائے تحفہ توجان در آسٹین دارم

ورندغمهم كس بهرد نياوعقبي

بدولت عنسم تومن ندأن ايرجارم

فشانده ام زمر صدق آشین بدوکون

فناستوددوجهان عاقبت یقین دارم نی خورم غم ایام قطب برین هرگز براق مهت خودچون بزیرزین دارم

4.9

کے بودیارب کہ جان درہیلوٹے جانا گنم ف انئ مطلق شوم بقت خوکیش را ما یارخود مکیسه ومنم در را ومنی بے گسان « المُرْرم اندرز مان ازخوایش ترک جان^س ندار دنز دِ عاشقُ در روا وعتب ار خولشتن رادرره اوزان حبت قربان درست وجيع مروئے أن نگار در مبوالیش توکیشس را چون گرد سرگرداه. در مبوالیش توکیشس را چون گرد سرگرداه اختيار قيطب بن اندے مجد در کوئے دوست اختيارش ووست داردمرح نيحابدآن تم

(۲ يمم) برېردم مراغمست والم روم لمبیکده کانجاشوم زغمیے غم به عمر دراز بالخ جنسين كأم كشم ازروز كاردردوالم لق مرہے یا شد وليك دردمرانيست ال دل زارمِن توبيخبري ببسين توديدة فيرخون بےرخ دلبزنائش کل وخار ر رب مراکه دل نه کشا یدر گشت باغ ار م بروتوقطب ين أنهجر بإرناله مكن إش فستنبح نشين ووركش وم

er e un terre rangan e c c

بگلزارے که نبو دروئے جانان خارمی دائم ر آن راحت که مے دلبربود آزارم^ج انم ن آن دم را زعمِزولیٹ *برخور*د عقيقي خود مشس ترسس كم وا ما ند من آن بے دولتی از بردہ بنیب ارمی دانم منوحديث وعاشقي كن بيتيال سالك لەمن درودا<u>ل</u> سالك ازىن بېيسارمى دانم مین وشیرم قاف ایسالک رمن، او رانجب تئ رخ دلدار می دانم وزد برجان مشتاقان من آن رائبے شکے از حلوۃ آن یارمی دائم شق قط البرين بودار خويش وارسته ربكيب دم بو د باخودنسشس اغياري دائم

(M/A)

ننی خواہم کہ یک دم ہے رئیے آن دارتان باتنم وگر بائٹم وران ساعت زعمِزعود بجب ان باہم فروغِ روئے آن مہ خانۂ دل را می کندروشن

تخواہم مے رفیش وظلمت آبادہب ان ہم افعادہ

اگر مکی میں نباشد بیش دیدہ شمع نصارش زگل مشت جمین بنیار وازآب روان اتم زروئے مرحمت ہرگز نظر سوئے من انداز د

زوق وسثوق اوجامه دران نعره زنان باثهم

مرانے تاب بچران باشدونے طاقت ِصِلْش مرابے تاب بچران باشدونے طاقت ِصِلْش

اگراً يكبيب رم وررودافغان كنان باشم اگرخواهم بسوئے اوروم باخولیٹ شاوانم

چېخت ست اين که نگران کو با اوم عنسان باتم

بهرمنزل که روآرد مراغار تگرجبان ست نمی دانم که آخب رچون شود جیران الان آبم

نمی دانم که آخسسرچون شود حیران ازان بام سورم

ردلفمىم

بخوددرمانده ام خوانهم که ازخود وارمهم مثاید برلبرست گردم وزوجو وِخود نهن ن باشم ازان آید بجان از مهتی خود قطب قرین شاید کددر راه وصال یا را زصاحب دلان باهم

(49)

ت بیابرس کا ماریک راغب مرتوخوردم باریک رزحیات خود ملا کم تا پائے کشیدی از سرمن باشد تجب داكه آن حلالم بسيارمبارك ست فالم وبر راست

(۳۸۰) بکنچ ناتوانی تا بکے زار دھسنرین با . دِ لبرجانی خود اندو بگین باتم نے تا بگوئم حال فود بنبودگرازورور إمن کوه بگدارد چنیں کراتش مجران با واتشین ہم تگنجد ما دمن درخلوت جانان سرموئ ازان باوصل وبنرارازوز بحدالت كقط الدرنباره مرورول بغيرمه إيار المحمرش دكيس باثم

(۱۸**۷۱**) وص<u>ل با</u>رازخود بے نشاک شتم معنی *سرفراز*این جمان واژن جمان شتم قَيِّ باقى چۇخردم كىك دوپيانە شدم ازخولشتن فاني وباوے بمزماکشتم برآن بودم کرمحرم گردم اندرخلوت و لبر بحداث کریمت برگزیدم آن جپان شم تنى بنم در قليم وجودت صورت غيرك

ب في ولاله فام زان ہے کہ وار ہاندم ارخودعلی الدوام زا بدكه گفت باوه حرام مت استگفت برماحلال باست دوبرتو بو مامى خورىم سنك دست جبيب خوليش جائے کہ غیردا نبودرہ ورائ يدت ازخوليشتن بب ازخولش مركه مرد دربن ره بو دبخسام المقطب وين حسودا كرطعنة زند معدورواريش كنف ديده وزجام

(M/M)

فاش ی گویم وخواهم نرود از یا دم کهبودای خسم عشق تومادرزادم در از ایر دگر خلوره جسانان دوم

ٔ کزهر میش نجینین ورو دراز افت ادم

ا چنب پن کزشر رعِشق دلم می سوزد عاقبت در دِغمِ عشق د هد مربا و م

ه بنوازد دولت دیدارمرا بنوازد

من اگرسيرنخوانهم بردنبيا دم

ىن نەروزىخىيى ھاشق شىداشدە م ھۇۋە سىندارىدىگەردىتا دەم

عشق درر دزازل بو دمگرا وستا وم

كشش ازجانب إوبودكه مى خواندمرا

بس جاب از سر آرے میلے دردا دم قطب بن غرز دہر کہ خور دگومی خور مربسبودا سے مش از دوجهان آزادم

سیق زبان ہرمونی کے توانم کہ ست كدكوي صفتے از واکث متت بهم كمرزا ديرو مغت ذات ورااز بمر لطسس لميكارشو و دريابد بركه باورندكن في بن سي كنان بردراور عبد كرد شتابدكهازان أب رودورهج

(MA) ازے دلدارگشتدایم درکوئے عشق واقف اسرارگشتدایم -شین کوئے خمش ناتشدیم ما ف ارغ زورمحنت اغبارگشته ایم ، براهِ بتان تانها دهایم از تینج تیز عشق دل افگارگشتهایم بتروحسدت مائسيے کجا برد كزويش محوف انئائن باركشته ايم تے روئے ولارام خواشتن سرُّت به دردوکون چِرکارُک ته ایم طب برغم عشق ناتوان ت زعشق یاجنب رزارک تا کیم

(444)

ماعاشق ورند عرب بیم باباده پرست زان ستیم باده پرست زان ستیم بخشام و ندنگ دین و نیا ماخود آنیب مرحیت بیم از مرحی که آنم می دان قیبین کروبر سیم ماراز دوکون سرگزشته از مستی خولیشتن پرسیم از مرووجب ان طمع بریدیم بالیب زولیشتن ستیم زیاد رقطب و من گریزند ماشیشند بدراشاستیم ماسشیشند بدراشاستیم ماسشیشند بدراشاستیم

دوليف كميم ڪي رارم شق درباو ئ<u>ي</u> وصل تو حلقهٔ بندگیت تاکه کشیدم درگوش ازغم سودوزيار نام وناموس حيب رخت بسوئے توکشید وصبسبره قرار وآرام ه زانکه دلم لبته او

ورربون رنف پرسیان به بو قطب میشه زیدو درع خوایش مکست منشه مارید مسنر نران دگرازز باد م

دويفميم

(۱۳۸۸) سل توبرگاه بهسه وربغم زيم بعب ديمان لحظب رخطر باشم زمین کیخرا ماں روی تواز سرناز كنشسته ببروصالت بره گزرماهم ەازدولىت آب دندگى بارد بود کیفسیرقہ اویائے تا وحيب رساق باقي نمودب خبسره ازان بدر وغمت وكرفة قط الكين كةأبدروغمت دردب انسمربا بشم

(MA9) من مکوئے کیے گزر دارم جان برائے سکان درگرا و برایت جشم خودراز كرية تردارم - راق جالِ آن دلبر ليغ جفائت اوسنب روز شُيشته زبدرا زدم برسنگ بعب دازين شرب وگردارم تعم حاشقم بروئے کیے سنحن خولیٹ مختصر دارم ب دين رامده توناصح نيد من درولیٹ این بہسردارم

ق تاقدم بهمه دردم ازارجب ازدردخوريث نالهوا فعان كين مثال شمع زسوزوگدازخولیش چنرے بغیراشک بدامان کی بدوزازل مي روم ببين ترک وفائے یا خِسہ تايانهاده ام بروكعبة وصب ال ناصح مگوكة قطب دين إخشق توبركرد

ردليف ميم

(491)

منم كاندرهبال يك دم وكخرم نمينيم نعاف خواش رااندمت غم بغنيم ر

نشاط خنده واردم كسع بأكلع فارخود

منِ غُم ويده يك م شيم خود ب غم ني بنيم

ازان ابروکمان برمینهٔ تیریخورده املیکن زیدنه

كەغپرازخون دل ازىبىسسىلەم ئىم ئىملىم ئىرىنىيىسى

ازان در کینج تنها می بدیدار آورم رومن کیم از سریس در سره عالم نم بینم

كيمرازت ومهدردك دريرعا لمنمنكتيم

نمی باشم دمیے خرسندو در دل غم ازان دارم کرفی درج کی حصل ام محصر مرتب ہی مصل ام محصر مرتب نم

كخود را در ترنم وصل افحسرم نمينيم كرين ويده

ازان رورد نے شادی یک نظر پیشم بنی آید

كريك دم دلبزود را بخود بسرم عي نيم ما در رو ياد ي ي داراندك

بروار قطب بن بادرو و محنت اتمانوکن کرکسس راخانی از عنسسم دربنی دم بمنیم مِ عِشْقَشْ زخود سِیکانام عاقبت دانم کهخود را زیر جبت رسوانم وعسدة وبدار كرفروا وهدآن نازنين براميب يآنكُدونه بإراندرج زآتش مودلت عشقش درحبنم حاكنم ر زبشتم نے دوزخ ترسناک : قطب في نا قطوافشانم آيم غرامية

گربودخالی ازانوار زحث س کل بجین

يرتوب ازرخ اوكرفت واندردونخ

كافرم كربسواتث

ئے رخ یارروم درجنت

فى المثل كركندان ماربتخانه منسام خادم سبت شأوم

عهدكه برجاشودآن جاباشم

زار جبت ہیج رہے بےروجانار برم

فطب وين جان دبداريار نمايد ديدار د کر دم کدازین قول بریشان م

روليف ميم

(494) بكنج ناتواني روك ورويوا وسسم دارم ندمست محنت بيداد دوران م ولن انكامروزست يا فردا له از بحروصالش مصنے برملک ازآن روزك كه بادرد وغم اوتنشير كشتم ونشاط وعيش ونياراتم ف اینوداموختم مرکز سوادد فترعشق وسيازلوح وقلم والخودحرف عشقيز با بروزا بدبرسوائي مزن قبطب فيربطعنه كمن رسوائع شقم كيموائ ايرا لم وارم

رولف ميم (mga) برسرتن كوئے خالئ نيست مك الزالم گونیا اہل ولان راسود دارد دردو۔ • لذَّت ديداروابي شرب مركت بنوش زانكەمىش ازمرگ كس راكے گزارندورحرم لايق ديدارجانا حيث مبيدار آمن دیدہ عشاق کولیش کے رسکم ه می دارندزان مردان رابش صبح را زانكه بانت وعدة ديدارجانا التحيين غافل مباش أرفه آ*ن ز*مان کونارنین م^{رد ص}لائے وصل خولش بنعش زوبنام آدم خساكي رقم

مهب مس رود رطواف کوئیم قصود نود قطب میں رود رطواف کوئیم قصود نود از وجود نوکیٹس گرمردی تو بیروں نہ قدم (494)

ار مِشْقُ ورسوائے عالم نبریکان رمیده زاشناهم در ان فاوت کرمان خوب اور آدم در ان فاوت کرمان خوب اور آدم در ان فاوت کرمان خوب کرمان خوب اور آدم کرمان خوب کرمان خوب کرمان خوب کرمان خوب کرمان کرمان خوب کرمان کرمان

(494)

بغیران عشق جانان بستگارم نباشد درجنین ره اختیار م نخشقش گرچه رسوائے جمائم نرسوائی ولیکن بست عارم نراسیب زمانه نیست جائے بغیراز جنیم دل کر وقتے یارم ندیدست ونخوا بددید ہرگز بغیراز چنیم دل کر وقتے یارم زند ہرکس زخاک تیرہ چون سر سراز جیب بگار خود برار م بسان قطب دیر بع دل برست آر کریب درشس ماز بیران یا دوارم

ب رمن از د بدهٔ خوبان دام خشك جمان را سوزو يرتوازآ تشعشق غتظر برمبر کولیش بامیب زنظرے بخداك الم ازجررقيب ار سرشته که درگردن ماست خواہش ترک وطن از کشش آن دارم مرگلتنان حانش بوئے بمچوملبل سبرکوئے فیے افغان دارم س رخ او بک برتو اے بساطعنہ کہ برمہر ورخشان دارم طب وين بال وربيم بت خود بازكشا

تارببنيب ملائك كهجيطيران دارم

للملم

.وجب ن بگزیدم حی^یفب **باک**من ازگردش دران ^دیدم چھب ئے قیامت کھ يرم زسركوت غش دردامان ت ستم زخود و بردو محنت ودرديس اوز ب حرم كعبة وسل آكدمى گغت جابَ دخودقط الب ست مي گفت وليندورا

نورِرخت کرده است رمبری ویده ام هردوكون كنج غمت اختيار رویے نکودرچهان گرچه لیسے بہت لیک غیرتو کے درجهان موئے کسے . تأگل روئے توام درجین جان شگفت کے زگاستان دہرہیج ىف برخ خويش را ورندمن در دمنس ئے خوش ہیج ندار مظمیر

(1.1)

توبمن نوازشنے کن دلِ زارونا توانم نظرے بکن سبویم کہ رود زشوق جانم

سمرنشب براستانت بفغان وناله باشم همرنشب براستانت بفغان وناله باشم

باميب رآنكه خوانى زسكان ستاكم

گرميرم از فراقت ورخاک را وگردم

بخب داكه دردعشقت نرو ذراسخواتم

پُه نولسم وجب گويم

ٔ چِوگیا وِسال ٰبِنم زغمِ توانجِن انم

زغنت برآنچه ديدم برسم اگريوصلت

بتوعرض حال كويم غمت ار دبدامانم

نوچوآگهی رحالم من اوب نگاه دارم

کالسوز دار بلونم مستحصر شربا هم بمن خیال داری کشی توقیط فی بن را

نومران تم ارنباشى نجب داكرمن برآنم

PPL

(4.4) وفائے کہ باتو رہے بخاك بإئے عزریت كه عمد مذتستم ززير فلك بعرش عبسلا ازان زمان *که زیم* بدخود بین که من سانگ ما بكونميت كرحيها فبطلب بيبي بيوبيوم زخود بريدم وبايارخوليثس ميوسستم

(۱۹۰۳) بران می دارد عشقش که رسوایت جهان گردم

بسل مارنوانگشت نمایتے این و آن گردم بسان مارنوانگشت نمایتے این و آن گردم

مربیجیاره در کولیژنیمیک فنترطب رباشم مربیجیاره در کولیژنیمیک میان

كرمث يدسمكيان بكره بوصلش شاومانج وم

گردید توفسیق وطفش یار من گردد کن نرم وصبالش محدم رازنها، گردم

بسان لالهٔ بژمرده روبزجساک ره دارم

اگرویدار اوبنیسم بهان دم زنده جان گردم

به وصال و مجان سرب تدام مهمت

كم مى دائم كه اخب را زوصالش شادماگر دم

ثِعشٰقِ جانا بِ شعرے نتوانم دہم امّا

اگرازمرسرموئے ک^{امن} دارم زبان گرد م گوزا **در قط الب**ین سرافرازجب انگشته عند ماری ترثیم ماریر سراسان گردم

غبب ارکوئے آن مارم اگر برآسمان گردم

حروريزوا ك فنس إزأ وبودتيم دران كور چون کنم یا دِوه شوم ارخود بنخود لدكتم جاك دل ريش وسكي يتربسنم مكرأن روزخووش ش ماعاشق حظ هركه عامتق نبود خط نبرد ازسخنت في ركشةً عثق

ر المدمگرنخيت محنت وسن في رحي ريسي م و نشان آرا

(۲**۷۲**) قِ رِخ جانا نگشته ام بادر دعِشق تهب رم و بهخانه گشته ام لان د*هر گرفت* کنارهٔ روبرانگشتهام بالتمويطاتين

ردليفمتم (۲۰۴) من در دعشق تورب کسے گربیا کین آن را ول ارجو سنگ بود در فغان سم اشق بيدا جاالست خون مرابریزکدمن ترکیب کن بركزه يرتزعشة توكسر استار بنساخت ئے تودوزخ بود بہشت ئفتی قبط مین بنائیم جال خوایش خود را جبسه فبج نے توزان رونهان کنم

(M.A) طالب دید آرسب حکتے ہمت کرسے گشتہ چرپکارس وربيا بالتيمث ت دران کونے یقین دائم ره دررهِ دوست ازان فارغ ازاغبار لىين ازمن بىجارە مج*وسېس*روقرار عاشق وسنسيفته آن بتء ليم تثب وعسدة دمدار بودان مهرا زان سبب دردل شب ميده سيدار كدورون حرمش يابدبار مدت شدكه بجان طالب ن دو می گرید باز عاشقِ زارم وخون از مزه می بارست قطب يرزأ كمرب ناصخصيحت اعشق بندتوكي مشنوم زان كر گرفتار سم

باکز بجرتواب باک دامن زغم بگداختم مانسسون ندارم طاقت بجران فدارا میوشان فئخ فخوش ازمن شاه ندارم طاقت بجران فدارا میوشان فئخ فخوش ازمن شگفته درجهان بسیارگلها ولی موئے فود نگزاشت برت نوشت برکسے راسوخت المان مرایک موئے فود نگزاشت برت نبکوئی شدی چین شهرهٔ دمر بهمدوئے زمین گوینداحس زعشقت فط فی برج بواندگشته رشت شده برعام وخاص ایش بروش

*ر*دلیشخ ن

(MII)

ساقی بیار باده وبرمن نتشار کن مطرب بیاونغهٔ چنگ آشکارکن

رندی و بخودی و مے عشق کا رِماست

كوزا بدرزمانه بزبداختسسيا ركن

چون *غررا* بقاوجب ان *را*مدانیست

بنشین وزک مروم بے اختیارکن

ین و مورندان با کبار

درح گریزوس ایدآن راحصارکن

خوای کەروئے یار بربینی توسیگمان

روش چوائنس دل خوداز غبار کن

یون سرم حرم کیریا نشوی

فسياني شوا زوجود وبران ماه كزاركن

مے قطب میں گریز دنیا وآخرت میں اس میں مقان کے میں کر

فودرابي ارو وقف ره كرد كاركن

ولابرخيز وعزم كوئ آن دلدا رِجاني كن زروية صدق برخاك دراوجانفشاذكن اگرخواهی که دریا بی حب إل عالم آ رایش برودرکوئے آن دلہ بھرے باسیانی کن اگرخون ترا ریزد نه بیچی سسرز تینغ او زخون خود بتنغيش حيب رؤخودارغواني كر، درون خلوتسف چون محرم اسرارتا گردی مكن سترش نوفاش اندنشهٔ راز مهانی كن بروئے غیرمشوق سیقی دیدہ نکشائی زتیغ دیدن غیرش تو درول دیده بانی کو، ون وزر مزب دار بيرون كن بخاك درگهش رومال وعجزونا توانی كن الرغوابي حال وببيني قطيت بين زجب ان دے بنشین وبادلدارسیانی ننگانی کن

ردلف نون

(414)

بنمائے بنے زیردہ ممن اے مراوجان یہ تا وارہم زفن کرخیالات این وآن

۵ وارم رحسر می لاسب این وان می گفت دوش مجهر با واز غراثیان

آن کس که غرق باشدازماست بیگهان موسیٰ اگرندید لقائے جبیب خویش

نوميب زران مباش كه بودست امتحان

مامستی وجود بساراج داده ایم

تا آيد آن نگار وكشيند بجائے جان

مدمزارجان بود واوطلب كتب

صب ادق نهُ اگرطب لبی لحظهُ امان

ندك كصبح وشام بدلدار في فورد

ننگ آيدش ززېدرياني زاېدان

بون قطب مین توبردر دلها نشیر مرام را سپیشتر کرنخل حیاتت مشود خران

977

كمشتهام محبنون مرابازلف خود دربندكن رست تنهان مرا باجب إن خود بيوندكن <u>ى دادن مراازلعل خوو دە بوسئە</u> عامشنیٔ شربتِ مرگِ مرازان قهندکن ق وصل توجانان مرااز حد گزشت كب زمان ميلوئے من بنتين لم خرسند کن طوطئ جائم ندار دقوت وسشكرمي خوره قوت ِاوہزِ راازلعِل شکر قندکن إب وصل توحانان ندارم حاسبت جرعة درحب م اين درولينما دولتش يائن رە شدىبركس ئے صلىن شيد فطعت بن رائم زوص خليوه ات ندكن

(MID) بنگارِمن بیا وہرچ_ی می خوا ہد دلت آ_ن کو، بناسئےخانہ مہتئ این بیجارہ ویران کن بدولها تے مشتاقان بودجیران وصل تو وإعنم ديدة من تهم روصل خوايش اداكن ات خویش دیگرنے جال تو بيادر ملك جان منشير فغارت جان كن چوگل از غنچه بیرون ارخ خود رامپوشانمن دل مجروح ماراا زوصال خولیش ادان کن ز دردمحنت بجران لهن عرقه خوابت بيااے مرہم جان وعلاج در دېجران كن توشاه كشورخوباني ومربنب رؤمسكين زروئ مرحمت بابنده خودلطف اصاركون دل *و گار قط الدين نيار د*طاقت بحران مروا زبيش مل عاجا فيارع فيماكن

ياد دارم سخنے خوب تراز درّ بميٽين

من نگويم کري

جومردان كدرسى باوص

شيوةعاشق جانبازى

رت کناره گیرو

سرافراز دوعالم بانثى

وربود سركه ليسند

(414) اگرتوم درسی وبده دلت واکن ز دل كدورت مهتی خویش یغما كن یے کہ درر چھیق ہے نشان باشد نشان زكسر مطلب رزه وگوئی که طا کب پارم بياو در د ل سنب چره لهم عمر در رياضت باس زغويش گرزروبا يارخودتمب شان حق طلبی شیرهٔ محبار بهت طب بروا مرور کا فرداکن

<u>ن درولش دوائے ہحبران</u>

كهشو بدازييم معشوق

ار خواگران در در اشه

باشدان دلبرجاني كرنسو

دل بائے توسیکے ودل توکث تنہ ہزار

ببیش از نبست درین ه روش کم نطران

قطب ين يك سخة كوميتِ المردري

خریب خولیشتن را زمنخهائے ذمیمہ گزران

ردل**ف نون**

(19)

اسے دل اسباب رو دلبرخو د مبیداکن

ديده أزببرتماشائة جالش واكن

تاكيح چغرصفت دروطن تن باشي

خيزوشهباز صفت بريد قيدرت جاكن

اے کہ ربینی ربیند

پیش دلداربیسندیدهٔ خود ما وا کن

نيست دربال الائك ترف بجذئب عشق

خيزو دِرمرتبه خودرازيجس, بالاكن

بعدازیں بروہ درے از نظریت کم باشد

يارِكُم كردة خودرا برخود پہيدا كن

غرض ازآمدن ورفتن تودانی چیست

ليمني خود را به بدونيك ِ رنهشس واناكن

قطب من گومزایاب گرمی خواهی حون صدف باش تو چشیمهٔ دا^{در} پاکن

100

(MY-) مرة ببرازامن وأن من درگفتگوئے وحدت آن دلستان من لتمعسم كوبهكو رود ب برآید و دلهاکن د فگار چەن تىرىخت آمدە است ازكما به آنگەزمن یاد آورید روزے کەزىرخاك بو داشخوان من ت ماراد کے بری كبث غوز عشق دوست ببادات م زمیان لیک آن نگار درجان مرتشست ونباشدزيان من مترسيت ابن نها تع مكر فاشقط في بن دويف نون

(۲۱مم) جسانان جفا براہل و فامی کنی کمن بارا زخود مخود کوجیسدامی کنی مکن

> من درو فائے عمد توازجان گزشتام تی قصیمہ و فیسیام ک

ز مار*میپ دهٔ برقیب آرمیپ* د هٔ

این کار اگر برائے خسدامی کنی کمن

ارب گرگفت اے میزامهربان من دردِ دل شکسته دوا می کنی مکن

دردِدنِ درمجانسس سنرلفِ بهاغیار جمدمی

این از برائے رنجشِ ما می کنی کمن

هرخیِب د تیرِچور وجا بر دلم زوی هرگز زگفتمت که چرامی کنی مکن

اے قطب برنجا و خوصه جال دو گرتونمٹ ازخولیشس ادامی کنی مکن

رچه دات توهمان سنت و موده قطب بر قصف توکے درخور زانت گوید این قب درمہت کروصفب توبودور دِرابان روليف تون

گلخن ننگرجهان رامکن ایج ام سکن كن وجانب ِ دلدارخرام مائهٔ سود و زیان رانهسگی برسم زن ومهستیٔ خود را بگزار عیست چزے بدازیں زادىزى كزدوجهان أزادي كه بود مے زخم وحدت وان گه ازمستی خوم ب از تواگرجا د طل في ن فهم عن ارنكندتيره وك مركرا ديدهٔ ديليت

تا کے بیماروزاروخوارباشم ابن جینے اجل رحے کن و درمرگ مِن چیل کن زانكهمي اوزندكي بزارباشهماين حنين وزمت مرعاشق بالدار مفوشهت

(pta)

روئےنمودازحرم خسوصاحب قراں افی زمین میں میں میں

تشكرنجو تخوارعشق جان بربود ازميان

أئنب سان مى شود دىيەر كىل ہركرا

شعلة شِمشيرشق زنگ زوايد زجان

زندهٔ جاویگشت هر کرا ولایا گشت

نام ونشانش بود گرچ بود بنشان

سلسلة زلف يأرشت في بابند ول

زدوجها لنثر كشيد سوئے خودان عنان

عامرُ جان عاک کن بمجو گل اندر سحب

تاكەشوى بے گمان بامە<u>خ</u>ودىم زبان بى

سوخت دل وجان مزاً تش <u>موانع</u>شق

ربروِکا مل کواست اکن دم اتحان قط د

کارلیفشکاست در ودیقطب مین سال و نبیست کسی چسیال

راه بیایان نه زورسیچ کسے درجب ان

عانان بباكه ماراخوش بست باتوبودن بے درودِاغ عشقت مو۔ مسترِمرا تودانی دائم که می تَوانی سونت خودم بخواني نيست اختيار فنت خوشطار آنکروزے بایار دل فروزے بے دروداغ سوزے دستے کندگردن سشبما بکنج خانہ باخو کسب فسانہ وآبِ گهبدین بهانه ورسم لباس برتن ب بر زهجران وداچنین مکالان

هرور درا و **وا**دان این مکتالیست روسش

يثب زانكه مات فكرعشقية زانكهنىپ كومى زندره آل به

(MYA) شقِ خودت فارغ ازایامم کن پادشاہی تووم بنب دوات اکرامم کن وكبسيار بريشان احوال بے سرانجامی من بین وس م ارمحنتِ بجبران توثلخ مشيرين ازسترب وبدازووت كاممكن وورا فتأوه ام ازبزم وصالتك دوست لششے جانب خوتشم کن وسٹ وخته وتسث نه ترام ازبجارِکرمت غرقب تى كەزىرس مع مشق خو واسے دوسے آشام مکن ب ين انهجر بودنال كنان

اے زاہد نسردہ خودبین ٹرپنی بت عشق وحلال دركونے دوستك چندین ظورورر ومردان مزتع لاف درطور ببخودئ خود دانی شهید خبخر خونخوارمِشق کیست العقطب برخ شرست غم دعشقار غالىمباديك نغنس از دروا و

توائم كدازان كوت نهم بإبيرون کیے وارم بی ترسم ازان وزکرگر ومبدم وروإكم كردوانا ودائے عمش سىرىردە وأرام زدل في بنبه يتجهاراً ويقِلتُ بقين زغیراز عم عشق *ست و*لکن به

(السامم) سالك بياورويره ذوالجب لالكن وزكثرت مجا بده تن ن زبان توگرود زبایشق در کونے عشق ترکز قیاو روتے باربیبی تھیے گیاں لكب وجو وخولش جوانب زلال كر.، وربايدت كه در دوجهان معتبر شوى برروزوىثب دلت بخداتهم المصقطب سيسوزه بروانه بإل وبر وآن گەزبال دلبسے بنود پروبال كن

روزے کە مرگ آيدوگير دعنسان من کوته زوکرِ دوست مب جانم زتن ربايد ودلدارجيساں وہد ساردزېرتو رخ خود زنده مرزخاك تيره برآرم درين جبان خواہم کہ کوتے یار لودا ببرخاك مي رم بوتے وفاش کشبنوی بوئے اگر نباشدازا واستان من خوانة قطيس بمرشعرته ساشقال چەرىپ دەرىيى ئىشقىم، داستارىن

(ساسهم)

مارا دىسىت ازغم دلدار ناتون درزندگى خود زغمث آمده ىجب ن

ہرکس کہ بار ہجزنگارے کشیدہ است

دا ندچه می کشم من کمین اتوان از لبس که پاتمال عنسب در دکشته ام

مسكح أشنامتنوه زدبان ولبم فغان

زنالهائے زارمن اندرمشب فراق ۔

آبادچوں خزنیهٔ کیست درجب ن

يارب چيساعة بود آن ساعة كرمار

آيا زراهِ دور بنزديكِ انس وعبان

اززىر بارىچركىنى دىجىب لەرا خلاص

آید درون گلبن عشاق بے گمان اے فطب بین خوش ست غم در د ہجر بایہ امیب دوار باش کہ وصلت بودازان

يابى ازونشائے ازم

۲۷.

باست د تام آنها در اندون انسان زانها وكرنشان ورنفس خود بيابي بايدكه بجومروان دائم حذركتع انأن گەھال زندە دانى گەھسال مردگان را بے پر توجانے زینہ برىشودگرىەبالايك يك مقام مى رو سير يمبن ومردان بالا اندر مقامم شتم كان رابود حقير شايدخورى حومردان يح وحفظ أرى از وكشتن بميري وآن گاه زنده گردی طور حقے چودیدی از خولیش وارہبیدی ریخے اگر کشید میکشتی زاہلِ عرفان 121

خاصيتش گبويم يسكن محال بات آنجانبشوج مردان موصوف اسمرحان اندرغلط نبایشی ازروئے عقل مح^وان زا_ن طورحین گزشتی در بستجے نے دلبر فارغ شوى تُودَنگرازمك دربرمقام ببيثك جمع فرسشتهبيني برگة ترقياتے واقع شود به -جنے اگریبنی ازمرمقام رمزگفتسم اگربیبنی دانی کدم جپ گفتم ازراه وریم دوران

باشد وگرششهااز سوتے یا ر**جانی**

چندین مقسام ونگیرور را و مرو باشد

كيكن تمام آنها برمرد كردد آسان

اندرمیان اینهاوریائے آب آلش

بيدومبيثارست كسرسالك سبخن ان

بسيارمرده باشدوربرمقام جابل

ازغرقی کے رہا تدجب زیر کامِل آن

چندين عجب گفتم سنى تست بنشك

ازخولیشتن بمبری حانت رسد بجانان

از را و در دمن ری این راه راه می رو

نشأ يدزوصل جانا فبح وت رسد مدرمان

ا بے سالک بطرافیت در رفیل میا ور

رفتن ادب نباشد درراه إوخرامان

424

زیراکداندرین ره باشد حجاب بسیار چون هرغ تیزروباش کسین زخویش طیران ایسے قطب میں فیاشوگروصل با خواہی دانم کرمی تواند مارا زخولیث ننہیسان

مخدوم علارالدین صابر کلیری حیات طیب بربحظر گرجاع کتاب جس کوئر هکر استانه عالیہ سے متعلق کمل معلومات حاصل موجی نے کے ساتھ ساتھ تصوف کی وہ کیفیت طاری ہوتی ہے حصرف بیدار روحیں ہی بجیسکتی ہیں۔ سلخ کا پتہ سلخ کا پتہ کتب خانہ مذہر بیدارد و بازار جامع سبحد و بلی

أغشته كشته غنجهٔ دل تدبته بخون رزوردغم بارخو فرزا ننيست هركه نيفتاد درحب ويبي برواز عشق توركن ن تورجون کنم که برون سیسیم درون

لے زہجروصال تو ناتوا ن وربستى وجو دخودم أمده بحبان شق تو باربا . كدروت توكس فيدمانديد وارتم ماجسسراكبر ت فانسوس تومي شوقطره وشتع غرقهٔ دریائے قطب بین وزقيل وقال ممركن اندرجهان دبان

(MHZ)

می پی دخوں از مزہ از درو ہے درمان من آرز و نے وصل دار ددیدہ گریا نِ من کے توانم از سرکولیش قب رم بیروں نہاد

سروین کار ایرون زانکه باث آرزوئے وصلِ او درمان من

> ہرکسے ازبہرایمان عجزوطاعت می کنب دروعشق یار باہشد مائلیمیب

نيست امروز فيخبس عشقم كمان وزانل

تخنب م دروشق بوده در دل وبران من

ں بلک ہردوعالم کے برابری سے گانہ رشنہ ماہ کلہ

گریشود رونش زر ولیش کلبت احزای ن

ہر حب ردر آرزوئے روئے فوب آن نگار مجمع سے میں میں میں اور ادالہ میں فعا

بزردازا مس نها ما دوانس ن من وصف دیدارش محواز قطب بی کونازنیں در بن مند کرنیا میں

*ى نايدروت خوب خودنمن نيب*ان من

تازده در حائم آتش آن بب عیارمن می رود وربرج کردان آم آتش بارمِن بس کداز سودائے عشقش با و رباش مرا

زا ہدا زافسہ د_یگی حیب را ن بود درکارمن

ببسده خارخِارِعشقِ جانان دردلم صحب بن المسلمانيّ من و دا انگار

مسدينراران كاشكفته درد إل فكارين

برگه از شوق وصالش من الم برگمان ورخروش آندخلق از نالهائے زارمن

غیررار منست درکولش از ای از بخودی سرم نیست کیشر و را نام

بمرومن عيست دركوش جها أثارمن

بس كەخۇنىن ساخت تىنغ عشق دايرسىيندا قىلىرىيىن سىزىيى

خون بنی آید برون از دیدهٔ خوں بارمِن قطب میں از دردِشِق باکررا چار میں مصرف میں میں میں دروں میں انشھار میں در

زان زروے دروخیزدمرسبرات عارمن

(**۱۳۹۹)** بنم يارب زوردعِشق بيارانجيپ ين

کس مبادا درجب ان ہمار ہے یا رائجیٹ میں بر میر بازامِشقم یائے من خون جب گر

: لب زنجرِ يارخشك وديده خونبارايين

نيستم دل گيرومي خوانم كه باشد بردوام

دردِ او در دل مراتا دورِ دلدار تجيبين

يك نظر گرسويم انداز وبيسرم در زمان

باخودمم بسلوت خود كزاردا سانحنيين

گربروزمےصدر منتنیم دیم صدبار جان

وادوام جان عزيز يؤليش كب ياراتيبين

شيوه عاشق كشني كوبرست أورده ات

کس ندیده کبب رزیباوعیب اتویپ بن زندگی در تینج عِشنِ ماربات قصطب میں

زندنی در هیچه خشق بارباستوسب بن زان شدم من مشهٔ تیفش بکبارایپین

149

(44.)

كيست كورانيست درول أرزو<u>ت بعثة</u> تو

تانبات وقبلة روليش مسبم ابروك تو

نيست ممکن درېږې آفاق از پيروجواں

کونبات دائل سروقب د کجوئے تو

ىن ندىدم درتېسەرعا كم دىلے جانا ك^ى او

رسط بتنجانش نباشد بستهر مروئ تو

فره وش اندرجب المركس كدويد ومفلس

بودسر گرداں بعالم بہرست وجوئے تو

وربطا فت غيبت بمتايت لزأن روعاقلال

درنارِ عشق دارندروئے دل درسوے تو

بركجارفتم شنيدم درحب الأخاص عام

برمسېر مېركوچ و بازارگفت وگوئے تو

قطب في اأر نوئ توز مدُّعد كُرْشت

أرزوداردكم بنشيندد مي سيلوت تو

(44)

خواہم بصب دزبان کنم اظهارِ وصفِ او کریم بصب دزبان کنم اظهارِ وصفِ او

كوبمب دم كددل كبشايدد مازو

سالكے چنیں ملول مباش از فسرد گی نربر نہ درم مئر نہ ہے : نہ ہے ہو ۔

كومشت كافئ لبش مصفحت عشق سبوسبو وي بريد مشرفه و

اے وائے تواگر نگزاری خودت براو

ہمت بلن دارکہ بین جب اِل یار

قا نع چراشُوی توز دلبب رنگبفت وگو

ديده پردهٔ ښدار دورکن

ما نبب دہ بیاض وضیائے تو کو بکو

رجان مريد ببرط لقت شوا سے تسر

ازغود *پرست* لڏت ديدار ا ومجو

کاررقیب طعنہ بو وقط بے بی سلے

در را همرحیمست ترا دارد ا و مرو

ورره ولبردك كرنسس بود آزادكو برزمان جون غون داحاه برورش ازبندگی یا بدشرف هر<u>مفلیه</u> مقبلے بردرگهش از منر گرتوروزے دیدہ رخسارگل رخسارہ بهجوبلبل رئسبركوليش تر ورحريم وصل دلبرك تراافت ركزار زادرابش سمتے ماست برنسيم كزمركويش صباآر دخوشست درمشام جان جوبع بختست مارابادكو مين عزمت ندار بيشي ملك علق ورروخت ق ملك ول ترا آباد كو

ے پارنِازنین ول وجانم فدائے تو ورول مرا وگرندنشین باغون من بريز چون کس بزندگی نشودانمننا بال برابرنمی کنسه مجنوب عشق بند نرنجيرز لف تست زارشگفتهاش كرحتت مقام تسر يك جونشان نا ندرستى قطب ين . فانى شىدا زخودش كەساپلىقا

وبثنو دازشمع رخت محمسل او عل شود در دوجب ن هرحه پودشکل و رتونی لڏت عمرازتو بود **ېركەدوراز تولودنىيىت** چ-ردوزيان دوجهان او آزاد بركه باشدلبركوت غمد سيض توجيگويدد امجنت زدهٔ كَ كُلُه جِونَ كُلِ مِنْ تُوسُكُفْت ارْكُلِ ا ر درآن کس آمینه قطب ين انشوى پاک زيبني اور ا زانكه بإكأن شده انداز عرش قابل^{او}

(474)

درر وفقروفنا يك دل زخود وارسته كو

رسشتهٔ ول قابل ودر مهرِ مإنان بسته کو

هر کرامی ببینم از و سواس^ول در نبد مایس

قاسبكے دررا وحق ازخولشتن وارسته كو

خود درشتی اندرین ره از شکت آیدقین

اہل در دے بیدے در را محق شفتہ کو

مرکجابینم مر<u>لض</u>ے اوز دردے خستہ ات

بربير كوئے محبّت يك ل زغم خسته كو

خلقِ عالم جلدول در ملك فأني بسته اند

كنشتة سودائ عالم رازيم بكسستدكو

مركجا رفتم شنودم دعومى لاف ازكسان

راه ورسم ياررايك تن بگو وابسته كو

قطب فين بسيار دارد دل هرسورشها

رسشته دل ماز بهرِ يارِ جانى بسته كو

ديدة ازخواب غفلت درجهان سيداركو

عاشق شوريدهٔ ازعشق برخور دار کو

رهم هرجان افكارست وصلِ آن نگار

يك دلاز تيرغم عشقش مگو افكاركو پري

وصلِ أن دلدارازخون جُكْراً بدبرست

دید ہ ورحبت وجے وصال خونبارکو

كرجه درعالم شكفته سرنسبر كلزار ليك

چون کلِ رونش گلے اندر بہد گلزار کو

بكزرا زصورت أكرمردي بمعنى راه بر

غيرازيي صورت بكولش مردمعنى داركو

بركرا ديدم بعالم ميل سوئے خولش تشوت بركرا ديدم بعالم ميل سوئے خولش تشوت

سالك وارستهٔ از خوکیشتن بیزار ک^و

قطب دین اکے زمینی روئے یا رِخواش ا دیدهٔ در را ومسنی لائق دیدار کو (17/4)

درکوئے توبراً نکہ ندارد و فاسنے تو

بیگانداست کے بودا وآشنائے تو

مارا وفائي عهدازان باتو محكم است

روزالست گفت بلائے وفائے تو

مرکس که ارزوے وصال تومی کند

ً تانگزردزخولیش نه ببیند تقائے تو

اززخم ننيغ تيز تومركس مشسهيد شد

بایدحیات زنده شوداز بقائے تو

ازروزب نوائي خِو ذئيست عم مرا

باستد نوائے ہردوجهان درنوائے تو

کے عارآ بدم زگدائی خولیثتن

این دولتم نس ست کم باشم گدائے تو

عربيت قطب فيين برضائ تواضي

باشدرضا سنے اویمداندررضائے تو

ر توکه خدائے جلتہ نیست کسے ورائے تو زودسلطنت رسدمركه بود گداے تو يعشق توكشته شدم تراخيب طب بن بنده گدا بریم کوچت با بيج نوابداك خدا ارتوكزلقائ تو

(444) صدف بودول واسراعيشق كومراو گهراگرنبود درصدف جیرها بببن تفاوت سريك تا بآب زمزم وكوثر اكر تو ابل دلي رتخنة دل خودحرفب عشق ب رنوانی زخووشوغا فل

(MA.)

چندین و لاز بهرجِهان عیسیت جبتجو

. حاصل از وبغیرا کم سیست بگو از زال دیرعب دوفائے طبع مدار

چن ہیج کس درست ندیرست مداو عشق ست ہرجیہت بانیا و آخرت

آن را کددر دعشق نباست د از ومگو زاید گکو وخرقب وزنّا رخو د بسوز

زيرا كذعيست رشته عشق اندرون او

چركىن ست باطن توزز در يائے خونش

ازأب ِے تو باطن چر کین خود کشو

گرمردقا بلی خربنب ره گؤسٹس کن

درکش نشراب وحدت اوسٔبوسُبو و سن با

اح قطب من تولدّت فبدارباررا

بامریسے مگوئے وہپوش این سخن ازو

(MDI)

عاشق كديركث دزول كرم خوكيث آه

سوزو زبرق آه دوصب رخرمنِ گناه

آنجاً كەنطفب عام توگرودنشفىيع ما

اندلیشهٔ کے کنیم زشیطان روسیاه

لطف توكوبهائ كندرا وبدببا و

قهرتوطاعت بمهدا مكنسدتناه

مركث تدائم راه بغضب دنني برميم

ماراليب لخ وليش شووساز روبراه

ولشاوكن كدائے مركوتے فويش را

گیروگدانتع تمیث زباوت ه

دردل ناندغیب رتواندلیث، دگر

توہم گواہ باسٹس کہ دارم تراگواہ

اندو ومحنت الم أمدسيا معشق المرسيا وعشق

بنگر كقطب باش ورخيل ساه

(MAY) مے جان ترا کان یارز بیا آمن دلبرے كواز تونيهان بود چشم عنی باد کن مهرِ تماشائے خرسش دل ازکدوری^نا که خلوتگاهشق زهويش آنكه باوصالش قطب ين كرمرد رابع يده دل يك كن "البينى روئة آن اليك كة تنها آمن

(۴۵۳) مکیستم زمهنیٔ خودآ رمیسدهٔ

ازغود رميسد كاوبيار آرميسدة

ب بطف دوست بهیمکس ازخودنی بد

ازخود بسعى خودنرمبي لأف رمدة

مکیستم که نام ونشانے بودزمن

درراه عِشق بارِامانت کشیدهٔ

أنهاكه ديده اندحمال عبيب خويش

دار ندغیب برمرد مکب دیده دیدهٔ

دانی کسیت محرم خلوت سرائے دوت

ازخود *زمیب دهٔ بوصالش رسیدهٔ*

دانی مکوتے دوست مقصد کرمی رسد

رندے ولا اوبائی ازخود بریدهٔ

برکسکه مال قطب مین پرسدز تو بگو من اعشق رشیت وصلهٔ حسف دهٔ

سهم

بکوئے شق دیے بایدازجمان رستہ

زقيل وقال خيالات اين وآ<u>ن ر</u>سته

زخولیشس رسسته و در درَد محو گردی^و

بباد داده جيسات بغود و زجان رسته

حيات او به بقائے حيات يار بود

نودازمیان شدهاز سودوزریان به

بظامر الخلائق تشست فاست كند

بباطنش بوداتا زائسس وحان رسته

بدوست خلوت تاريك وكينج تنهائي

بيارتم^ن دم وازصحبتِ کسان *رس*ته

درين رمش زمكان وزلامكان خيب ْ

بغلابرانجب لائق مكرزجب ان رسته

سعادت زئے قطب ویں بودان

که بارگشته تمام اوخو دازمیان *رست*ه

(MOD)

تا دیده ترا دیده اے یارلیسندیده

باصب ل توخرره وزغيب رببريده

آنى توكىكىت ئى در دىد ئوبىنى ئى

عسالم سمه آرائی او شسر بندیده

ازعاشقِ سندایت بنهان نبودران

چون نوراگر باشی درمرد مکب دیده

بنام ونشانی تودرعالم روحسانی

بید را و نهانی تواسے ولبر بگزیدہ

درېږدهٔ مستوري نه آ دم و نه وري

ازوصف مبیان دوری کس مثل تو کے دیڈ

زاېد که بود خود رو برگز نرسد در تو

حيب انمازان كس كؤشقِ تونورزيده

تاقطب برانهجرار گشته است تراغوالان

دروادئ سے پایان رام تو نوردیدہ

بركه وررا وهيقت اسب بهت تاخته

اقل از دنیاو دین خرکیث تن درباخته

مرکه غیرازراه ج^{ی نم}بوداد برگشت زود

خانهٔ ول رازمهب برغیرِ او پر داخته نه بر م

المبعشوة حقيقى خود اندرسسا خته

بإك كروه ويدة ولإنكدورت مجلزان

ديده بررخسارة بيعيب يارانداخته

مرکه اورادیدهٔ دل پاک نبوداز غب ار

ازعيوب فودسر موت ورانشناخته

ہرکہ محرم گشت دخلوت سرائے وصل ایر

تبيحو سوزن خوليت رااول زخود بكداخته

قطب بن ازمه برون کن مرجید ای نیم رود نائکه با اعنیب ارآن را کے کسے بشناختہ

(Mac)

كسے كراوز دلارام خودجب را مانده

گدائے ہردوجها ست بے نوا ماندہ

برآنكه مبينتراز مركب خونشيش مرده

مگوئے مردہ کہ اور ایجی بقب ما ندہ

كسي كزمرس تئ خوليث ادوبباد

يقين كه مأونسنس رفته وخدا مانده

بخاك وركرة ف كس خوش سي مفتى نياز

كداوزبهستئ موبوم خود سوا مانده

بوززا هرخود بين نشان را وخسدا

كهخود يرميت شدست وزراه وامامذه

كسے كەكشتە بوداشنائے بجروصال

جداز فدمت برنويش وأشنامانه

ازوكند سخن درومشق قطب الدبين

كدررواوبر وعشق ب دوا ما نده

(MAN)

(PQ9) جزے خود زجان بہ ولے باست کیسے جانان ازاں ب ائے میکنم ازروسے زاری خسداوندامرا آن دِه که آ بیں دائم بن بدکے بسندی ت تاب باروصلت مرأجب مريثت توآن گنچ که در ویرانه باستی برائي قطب س ازبرجه باشد تن زاں میان بر

ىداوات جان يور كەدردىشق ندىدىم كۇسس دواكردە كىسےاسىزمېمشق دىست قطبالدىن كەخونىش ما بدف نا دكب بلاكروه تأخمش منشين ما شنه ماجت ما بهدرواكت تابديديم نورروليش را ديدة ما بهد خياكت تانوده في كارغني بسال جائيب إن ما قباكت كشة واصل بذات خفرت بركه ازخوليتان فناكت ازخود وغيب ركت بركه اوصلش آشناكت بركه دل كرد بهجو آئين و ديد با بحد المشابي المناكب من مركه دل كرد بهجو آئين و ديد بالحد ويدن المركم دل كرد بهجو آئين ويد بالمحد ويد بالمثن المنت موس موت ديد بالمثن تا

(۱۳۹۲) غش ناورولم ماواگرفت نهالی بهت مالاگرفت شده تا بهنشین اونجلوت دلم از بخت گلشنها گرفت مث ال شمع در سوزوگذارم مرابب گرکسر تا یا گرفت بجوم هشق او اندر سیانه مربیجی ره را تنها گرفت بدو بدنیم هرآن چیزے که بینم چوجب وردید و بنیا گرفت مجوا سے بهنشدان قط میس بی ولش را ترب رعنا گرفت (MYM)

يارب ارمزم گرفتار تي صيب ن توبه

محمَّث تدام إِذَّ كُنْمِوْلِيْنِ لِيثُنِيمَان توب توبة

بيش ازمرك يقين ست بود توبقبول

چوں کہ ہر نامدہ است ازتنِ ماجان توبہ

ئے برخاک درت می ہم اینک نیاز

مدلت بودم اكرتا بع مشيطان توبه

نونشم مکن اے دوست کی من

كردم ازروئے ارادت زگنا ہان تو ب

نفوكن گرسخنے گفنةام ازرا وخط

كردم ارجب لمسخنها كريشان توبه

أشكارا ونهان كرده ام إعد وستكناه

ٔ مینب ازگنه ِطاهرونپس ان توب این به به ازگنه ِطاهرونپس ان توبه

فطب يرنباتش ندوه ندامت بگدار

بيش زان ومم كه بو درآ تش سوزان توبه

تازوبه ولم الشش عشق تو زباره

فارغ سشدم ازفكركم وببيش زمانه

ربادية عشق توسف رسيندام أفكار

زان ناوكِ دل دوز دكم گشت نشامهٔ

درخانهٔ کعبه نروم بے تومن اے روت

عاشق چيكندفائد بصاحب فانه

بربدازين تبع توسر بإكشسيدان

دستت نه شدا کوده ولیسکن بهیانه

امروزمکن قتلِ مناسے دوست که فروا

وامان وصال توبگيرم بههسانه

رسوائےجهانم بغم عشقِ توزان رو

گویند حدمیثِ من مجنون به فسا نه

بَكُرِيدِ فِيطِ الْمِينِ داردزسرِ شوق كل الرسيد ووقع عشقية منه الما

تكراروكسرودوغم عشقت بترايه

درجهان وكس زعشق بازبه شق فيفس نجب وسالك إفسروذوس بكداز مسيح سنصح كدسوز وكداز ول ازووكون ياك بردارات عزيز ازهرد وكون عاشيق او ــ مك آه وردناك كه عاشق كشدزول ا ينفس خولتين برآن مردکونها د مے شک ازان کەرفتە برا مرحجا نبودقبوام نكردون تعرفطب دين

(444) بدت ازجائے جستہ مهميث وروكم خار باران عشقي مرواز تبيش ابن بيار خودرقطب الديرب شان حى برروئے سائود ليسته

(MY4)

بهادان گزشت ج خوش ست ازدر اے وروست زذوق بادة ساقى ت روح مستان

ولم خون فشان کنی ال وصال خوليش يشت مراخميب دومثال كمان كني دارم امیب به آن که دل عم گزیده را ازبر توخب إل خودر ن زویدهٔ بریف بھرولے جادر درون دیده صاح بے زحالت فگننے دہّ رغ ورا زمایه ئے خواہ کٹنے از کمند شوق بسئغيرزدبد ہمدم منی شوی بخدا قطب میں دھے دعِشنِ او مگر تو کہ انکا رجب ان کنی

(PY9)

ندّت عِشق میرنشداز ہربے خبر*ے* . .

زا مکداوراندبودوانش برے بھرے

گرزاز مہتی خودزانکہ قیسین می دائم تا تو ہاشی نکن سوئے توہر کرنظرے

ازول شب بسركوت توب خودايم

رشكم أيدكه رود برسركوست دكرك

عولی عشق کند باخودی خود زاہد عاشق آست کزوہیج نما ندا ترہے

عاشق ال ست کرونینج کا مدار ووطالب ویدارکشو

بر نزودلرنبو دبهتسرازین ماحضرے

راست نیاید که کنی دعوی شق راست نیاید که کنی دعوی شق

عشق چزے ست کہ آن انبودیا وسرے

قطب مین فرمرستی خودش دادبباد در روشش نباست ریبازینش مهزب (14.)

فلك تاكے مراور كنج محنت بنوا وارى

بصب داندوه وخوارى از دلارامم جداداري

نوازی دیگیران ما با ہزاران عشریث مثاری

بمن ازروئے بے رحمی کسیے جرو ها داری

نرويداز كل مغ يب رِفارِ محنت في عسرت

رقيبب روسيه رابا نزارا هيشها داري

أكريك كحظه فارغ مى شوم ازمحنت وران

زروت كلفت وخواري كمن صدماحرا واري

مرآورعاجتم ورنه گرمیان چاکس خوانهم کرد

بده دادم گرامیدے بدیدارخسدا داری

گلے کزعنچه بیرونِ آید وخندان کندلب را

کنی پژمرده آن راروئے بربرگ ونواداری نداردعا لم فانی بقائے جن کبسس ہرگز مدار اے قطب جیس ہرگزاد چنیم وفاداری رويف يا (۱۷۲۱) دسٹیدائے بہت رعنائے منديدست دگرديده چاوزم تنشانش بمهما كشترعيان مے زباد ہست سخن می کنہ ندارد که رببین راگو را ب ندیده برار در دوجها *ب رخ* وینهان ست خطا هرست ده دردیدهٔ هربینه ن ما ہمہ رسواست دہ در رامِثر لہک نديدست جومن درره آورسوائ

دلادر راه وصل پاراگرازغو منمان گردی بمعنى ازوصالش آشكار است ومان گردي اگردست ازوج دخو د فروشو ئی بقین دانم درونِ فلوتِ اومحرمِ راز پنسان گردی چۇلى گرىبىرانىزىسىم چۇگارىيىش افتى روی افت ان وخیزان تادران نستار گردی زجام وحدتِ دلبراگريك قطره ف نوشي زمتی برسرآن کوئے رسوائے جہاں گردی دریں رہمت عالی ترا اے دل بکار آید كهفارغ ازوجود خولش وارسودوزيا ركردي

(معرایم) اسرارعِشق را ندکنسونهم هردی

ہردم ازان کیست دران کوئے مشکلے نے در دعشق نلارد طبیب دمبر

این دروراشفاطلب ازبیرکا ملے

بزاقبول رانبوه تاب دروعشق

جویائے در دِعشق بور پیرِ کاسلے حاصل زعم غیرغم دردِعشق نیستِ

سریرم معوض بسب آن راکه در دنیست از فنیست <u>حاصلے</u>

مشتاق وصل یارم وجوبائے درواو

بے در دکس ندید درین راہ واصلے

عاقل نباشدآن كدكن رتوبرا وزشق

ہرگززعشق توبہ نکر دست عا<u>ت کے</u> اے قطب بین مجیئے تودرمان^یرعِشق ا

ېرگزنه کړه ترکسينسبې عشق مقبلے

(MLM)

ایام کل اراده مکن غیب رجام مے

ساقی کوی ونغزهٔ چنگ رباب دینے

بايد كوغيرازين كمني مسيج أرزوسة

كرخم وحدتش بودت بات موخ ب

رمان در دعشق چودر دیست نیج کیان

بایدمدام نالکنی برورش چوسنے

ہرکس زہجرنالہ کنان ست ہمچو حینگ

نبود درست درر وتحقیق شقی وے

گروصل مارباریت ازخونشتر سسب

تابہ۔ رہ ورشوی رشجانی اسم ہے

بنشين بكنج خلوت ناريك باربا

درستجونے دلبرخود باش ہے ہیے

ازراہ بے خودی لبر کوئے عشق آئے اے قطبے میں کہ تابشودرا ہیشت طے (1/4)

ولادر راوعشق يارخوليش گرازخوليش مي اني اقت اي م م م م م م م

يقبن دائم كەمحرم درحرىم ۋسسىل جانانى ياپ زوز مرخرقة گرىشونى توصد زېت

برو دست ازوجو دخولیث تر بشو گرمسلمانی

من نيدي فنتكو ني عشق را آمازُ عاشق

توعاشق آنگھے باشی کہ دادازعشق بستانی

بكوت عشق نتوان بإنهب ادن بتعلقها

نیابی ره تو درکولیش بیشتِق دلسب رِ ما بی په :

دورطور بخف غسل طريقت كن

جنين غافل چراچوں مردگاں از آب جیوانی

چوخور دی آب حیوان زندهٔ جاوید می گردی _.

شوم موصوف ہردم بانجلیہائے سےانی

رموزے گفت قبط البے بین زراوننرل جاناں نور سنور اور شرک سنور سنور

كنى سمخهاليشس أكرمرو خنداني

بارخودگراشناگردی بمعنی ازگدانی نگزری واسشناگردی رزار كه ورظا مرتودا دعلم نستاني نباشدمعوفت كرسدكتاب دعلم برجواني من آن امعرفت انم كه توازخود فناگردي ن راكەدىيوا نىشوىغافل من أن را بخودی دانم کدازم ئی و دنیاراوداعے کن وخودجون بب نواباشى زولبربا نوا گردى شنيدم كيسخن كمياه آن لدارجا ذكانت يقطب آبان بدين

(464)

اسے نتو ہر زبان شانے وزنست حیات ہر زمانے ورفلوت ہر مردو ہیرے باشد زتو نیز دہستانے ہرکس کہ بکو سے تو فروشد کے داد کسے ازونشانے باشد زوجو وتو ہمسر چیز خالی زتونیست ہیج جانے در ہر جے نظر کئم ہجھت یق دارند کوہ ودشت وصحرا ہر مرغ زشوق تو فغانے دارند بکوہ ودشت وصحرا ہر مرغ زشوق تو فغانے دارند بکوہ ودشت وصحرا ہر مرغ زشوق تو فغانے وارند بکوہ ودشت وصحرا ہر مرغ زشوق تو فغانے وارند بکوہ ودشت وصحرا ہر مرغ زشوق تو فغانے وارند بکوہ ودشت وصحرا ہر مرغ زشوق تو فغانے ویکھ اسٹ کے ایس کے یا دو فغانے وارند کی وہ وہ کے اور فغانے وارند کی وہ وہ کے اور فغانے وہ کے اور فعانے وہ کے اور فغانے وہ کے اور فعانے وہ کے اور فغانے وہ کے اور فغانے وہ کے اور فور وہ کے اور فزن کے اور فغانے وہ کے اور فور وہ کے اور فغانے وہ کے اور فور وہ کے اور فور وہ کے اور فغانے وہ کے اور فور وہ کے اور وہ

تنساد مين جان من وجان جماني

برحيب زر گويم كحينان برازان

بمم حاضروتهم غانبي اس راحت جانها

درجان زوة خيمه واز ديده نهساني

نزديكي ودورى طلب رطالب دريار

نزديك تراك دوست باازرك جاني

اربمبرميش توفاش ست بتحقيق

بوبث يدهز تونعيست كهشا وبمهداني

برروز وشباكا بإطلب اعطاشق صادق

برحبية ركه درجستن أني تو هماني

برب بصرب طالب ويدار نبائشد

آین راطلب امروزگراز دیده ورانی

ے در دِطلب قطب بیران عمرے حاصل ہرحیب نر کہ دی بودہ امروز حین انی

(1464) كيست كورا بود امروز دل دا ناست درؤ اورا زكنب دوررودملت تن غود بادئيمشق بيوئے چەروى خرىمركو<u>ت</u>ىم اندرین روز مکوش دغم فردا می خور ظاهري دامنت جراازول مأآن كركفنت ب دیس رانبودجز غم اوپروائے

بامرخود دست ورآغوش كني · كەخودازغىر**ت خو**رېب لەفراموش كىنى سرا پردهٔ وحدت برگز لزخم وحدت اوجام مے نوش کنی شق بهابي تواگرايے عاشق التشعشق توازروعن خودجوش كني اجنس ماني مقيسين دىگ خود داگراے دوست تع سروش كئي باطن خولیش حفظ هر بروا را سنه کن ناصحارىج مكت كرسخن عشق مبيب قطب بن رانتوانی که توخاموش کنی

(۴۸۱) مېرس کجات پرسم زکر جربیت مجب

(アヘイ) اسے سالک رہرو فدا جونے گرمی بیانی غداخه س را مده راه آورز تہمس چون مرده به کنج خلوت تنگ دست ازہمہ آرزو فروسٹوے اتى راشعبار خود سساز واکن زہمے جہانیا سرارمی باش در جب تن یارِخولش چوں گو ہے . دروا وي فت رب رياباش چوقطی براہ صدق می ہے۔

(444)

اے دل اگرروی روکوتے فناروی

را و دگر مسرزه مرو کوخطا روی

رُرشوی زهب خویش واشنا مرشوی زهب خویش واشنا

بببخونش وأشنا بخداآ شناروى

ر ملكب ول سفركن الرمروقيابلي

را و حجاز از سسه کیستی چرا روی

دانی کجاس**ت منرام ق**صود ہے **گما**ں

آن جاکدازخودت بتنامی صداروی

ا ذعودا گرېږيده وي بال ويرشوي

طيراً کنی بعالم لامنستهاروی

گردست دوست گرد رجا بنت گرفته

بهنبيرتمام درذجب لائق واروى

اے قطب بین مفرنسٹویارٹولش کن جائے دگر تواز مرکولیٹس کجاروی

رديف يا مباش كابل وبرخيزه وانسبك وحان بسوتے دلبرهانی خود گزر فرمائے زرخیال محالے کیست بیرون کن زرخیال محالے کیست بیرون کن چومردہ از ہب سو دوزیان خود بررکئے مرزه درائی زبان خویش *بنب* بغيرٍ ذكر ولارام خوليش لب مكشات نهان زخولش سفر کن دربین راه ار**مرد**ی عزيزم بي بنويك عن زقط بالدين مباش درمية أزار بند كان فدائ

(Ma)

رخوبان رخ خود نبمودی ب دیده ازخواب گران بهیج کسند مشو^س بوده چون در دِمْش چاشنی شربیج صل پیش ازین کاش سا یا عجنش میود. باريجبرانش كران وتن وارستيضعيف قوتت بار فراقش حيش بے دوزخ وازسوزش خو دنالوکن زمنسيده بتوازآ تشريجران کو ہ بگدا ختے گرا تش ہجرش دیدے بإمرخونش بخاك بنده مشودان كهبصكش ورنه آزار کسے نیست ریانی آرزو بإئخودازغيب إخدا كحنوابد قطب ين رانبو وغيرخِد المعبودے

ت رہندگا ہے شكايت از توندارم كه مى شمخوا رى سينها فكارت ره كسيحة ولش نديدم كبينه گزاری دے بلاک شوم مرازرجمت خوو د طمت وريانديش عيب وراهم ازان كيتتاري

جفائنة توبرخطب

(MAL)

آمدبب ارتبيت مرايا رجب انت

ایک نفس بدوست کنم ہم زبانئے تایک نفس بدوست کنم ہم زبانئے شہرانش ستام بیرکوئے آن نگار

ور کردم نجان ودل بدرنش پاسبانتے

بابركه عهد مكنسه مآخروفاش نيستٍ

در برحینب گرم شوم ازخولیش فانن<u>خ</u>

رول **و فانے ع**ربی کیسے لبسته ام که او

دارد**زخولیش زندگی جب او دانت**ے

گرعشقِ یار بایدت ازخونشِتن برآئے

تا بارعِشق باتونب ازد گراننے

مضبها بروزاً وروب یا دا ومباش

مى كن بيب دق بردراوپاسبانتے

گراپنیترزمرگ میری توقطب دین یا بی بہان زمان زخدا زندگانتے

0 Y L

۱ (۱۸۸۸)

۱ اسے سالک براویا رطابی گویم سخنے زمہ بابی

عبد در وطلب مباش یکے م باتوگفت م دگر تو دانی

بابیر طریقت اندین راہ مرجب کہ رسی مگونشانی
چون راہروی طریق کردی کی تن زدرِخو دت نرانی
گرفعل برے زکس ببینی روشن نکنی زبدگسانی
از ولب رخویش وصفها گو زان بیش کہ تو نگشته فانی

متر سیت کی قطب میں کہ خاش

تا بعب رفنا وعاست خوانی

(MA9) اے در رو تحقیق زمرسوئے توراہے داریم ہوئسس از تو بدز دیدہ نگاہیے زا ېدىبىنمازخودت ايى كېرىنە'زىيب ما ، سیسیج نداریم بجزأتش و آسے برکس لفراغت بکس*یلیثیت نه*اوه من خرتوندارم بجها نسبت بناہے از مرزة باطل سوخود راببب ری کن تامن بنشناسم بخراز کوئے توراسے وانسستام وكشته فينم تبوسوكنه فأندر دوجهان نعيت يجب نوراكم ببريده طع قطب يس ازجله سوسها قانع سنده دركوئ توكلي نبگلي

دررا و و فانيست جومن ابل وفات

ہرگزنشدم ازدرتاے دوست بجائے • برج تو مار ہ

نوبا وشه حسنی ومن نب رهمحت اج

اے باوسٹیس بدہ دادگدا ہے

ِ نِدِ کیمی ارتیجی ِ توکث یم سرگزید بخیب رنه فت

ہرگز بدئیس کرنہ فرست مبدولت

خِعْمِ مُشْقَدِة الْوَكُّارِ بِعُمْمِ مُشْقَدِة اللهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ

<u> خرلمعة رضيار تواش غييت شفائے</u>

صوفى بودآن كس كه كندخانه ول پاك

صوفی نه شود مرد به سبیح و دعاتے

ر کس بہمواتے دل خو درفتہ براہے

من سیج ندارم که روم راه بوائے

چوقطب مین می بش سرتابقدم ہیج این ست گفتم روش بے سرویا نے ردلف يا

(191)

یارب این در دِ فراقِ بار درجان تابک

دور از بزم وصالش می*ده گر*یان تابہکے

تبضعيف وجان نزارو دل بودا فكاراو

یارب این چندین فم مجران جانات اسک

مرجنین بهارواین شبهائے بحران بس داز

یارباین *بدارئی شبهائے چرا*ن نابکے ک

رتمنائے وصب الکِعب۔ مدیداریار

درسیابان مشفار مغیلان تابک

ہم دلیقوب ا ز**فراقِ بی**سفگِل بیرہن دیدہ ہاگریاں بہ کیج بیت لاحزات ایس کے

دیده با تریان به نیج بنیت لاحران به چشم آن دارم ک*دروزے یک نظر سویم کند*

يارب بن جيدين تعاقلها حيحانان بهط تطب مير بن كيخ تنهائي بدست عم اسير تعليم بن نه نه نه ما تا

دوراز دیدارآن خور شیدِ ابان اباک

رويف يا (۹۲مم) را در راست نا بدعانشقی باگفتگوے گروصال پارخواہی ازخو دیت دست شوے بردیان فود منبقه سه وادب را بوش وار ۔اندربردۂ اسٹ رایبنی وا مگوے م جو گاعشق ش بهجو گو انداز س تا توانی بکب رہ ازمیدان مرداں بردگوے گرېمي خواي رسي د کعب رمقصود خوکيش روبیا مان وصالش را نها رازخویش لوے زادرابث نيستي بايد اگر مرد رسي درسسرخود مرحه مي داري در اندازي بجيس باش بىگانەزخولىيەس وتىسىنىنا بىگانەوار شس ازمبودوزیان عالم غدّار خو ہے خائهٔ ول از کثافت ماک کن اے **ف**ظر فیس

ردلیٹ یا ا وق اگرازخولش را نی چندین حیکشی محنت واندوج وق تونز دیک تومحروم زوصلیش بيني رخش ارزنگ وآنيز نزديك ترازجان بووآن ولبرِجانی امًا تودرين كوت معطل اوبانهمهكس مامثد وكوينب رتبمهكس ازرا وطلب جله كالب دوست كحاتي بگزرزخودو دیدهٔ دل برزشش انداز چندین چکشی محنت واندوه جدا بی چونزا برخود مبین نیشوی غرّه به طاعت بے خولیش مثوارطالب دیدارخداتی م بر تا کے میں آری مثلافت میں ایک کے میں آری مثلافت

سهم

(۱۹۴۷) زنده زان باشم نگارمِن که درجانم توئی در دوعالم عیبیت زین بهترکه جانانم توئی جمع شدملكب وجودم اتودروك آمري موحب جبيت ملك يرمينانم نوتي بهم ويلبل بركل روسيت أكرنا لم مدام خوش بو دجون باعث فرباد وافغانم توتی یک زمان با توبه ازگلگشیت جله کائنات کے کشددل سوئے انہاج گلبتانم قوئی عان خورشیدرا ببیندولی في راملك ل شمع روش تزبود زائكه دراقليم دل شمع سشبستانم توئي

وربايدت كهي بدلارام خودبرى

شگوفهٔ ایمان نگاه دار

باشدکهاز بیوائے وصالش تمرشوی

ر في خوليش پاک کن

تاراست روبلك جهاريم جوزرشوى

مقبول طبع ابل فسل كرشوى يقين

برفرق خسروان حبان تا

وتيره وتاريك ً ما ندةً

(494) ے برسرکونے توہرگوشہ شہدے ر کر ہے۔ بحد نووفال کسر کم ہدیرہ بيدة ناابل نهان بيندرخت أن راك زخد بازربد روج بببيب السے کاش دِل تیرہ زہر اذكوت توعاشق زفتا وبيعريني تالذّت ديدار توبر كحظه بالےوریدے بودے اگرمرع ولم را يروازكنان برسر كوست توم ن بودائے دوست جع سعاوت <u>نفسے برتو دمید</u>ے

رباعبات

ے باوشہ باوشہ باوسشہاں وسيه واقفب جرم آشكاراونهان

دارم زتوجيث مآن كه در روزخرا داری گنه ما ہم۔

ب این تمه بو د وجود

مانيست بشوئم وذات توخوا بدبود

. دانس<u>ت کسے</u>کوزنگ انیندزدود

يندافكارم بين

وزور دخسسراق نالهٔ زارم بین

اظهارِ مجبّت ارکنم لائق نعیست چشمے دارم وجانی ب

يختنط وارم من از فراقت مراآب وزآتشِ جب رِتو دلم گشته کباب ارم و توطبیب ایمال کن بيارضِعيفبِ خويشتن را درياب أن جاكة توتي ما ويمنه را رونبيت مربوالهوس زرترعش أكنييت وست شابان شيمن شهباز كركت منزل گصعوه دس اے روئے توائینے صاحب نظران ازخونش تبمه غائب وكم گشة وران تاعشق تراب خبران بي نه برند دارىم نهان سترتواز ب

ے تو دیدیم، من ایط

غودي نماندسس را

آئی کہ ترا دوست تر ا زجاں دارم سودا سے تواز غیرِ تو پنہ

اے ازا ترجین تورونق ہجین

گفتم كەشود دىيىل راہم ناگە

ازليس پرده

دردوغم توعجب غم بے درمان ایتے می دار د ليكن غم است كوغم ب يايان ِمن زلفِ تو دام تو شده مرسع که رمیه گرمدعی از بنسیده دسلیلی خوا بد دباحيات

(IM)

سپرتو آرا ہے آرام لبخیرت نکنس جزخا ہے

ان مع كربكام واصلان ركيته

دارم زتوالتماسِ فان مصحاف

(17)

له توتی خرتو کسے را رنہیت

ورك و ديا وركن جِنقت توكس كانميت .

سررشته تونسيق برست تولود

حقاكه بدمست هركدا وشذميست

(10)

ر سندائل دلان ورار روسنے توہمہ

خوبان جهان فروغ روئے توہمہ

دې ښې ښو ار پهره

مرگشته شده جبتجوت توہم

ساماه

(14) روزے کہ ترابینم اے داحت اِس بزارز عمرخونش اسيحار (14) اے ذاتِ تواز کنہ یذانت یکتا ومي حمله لووز لود ذار ولقيسين ديدترا ازخود بدرآمدنخب داویدخس ر ز اسے اں کہ ہمہ ترنهان می دانی گرجاں بدہم بوصل توارزا میست رامیات آنی که ترانیست مقام و منزل چنرے غیرتونیست ماراحاصل در مردوجهان فات تو کے می گنجد یارب تو میگونه جائے کردی دردل یارب تو میگونه جائے کردی دردل (۲۰) وقتے که ترااز خود حدا می مبنیسم از بحت سیاه خود چها میبنیسم

مروقت ِسجوداً گرنبنیسم روبیت منطاعت ِخود بهمدریا مینیسم (۲۱)

عشق ست كرها بجزر كرِ جان نكند

جان آرزون بغیر جانان ندلنسد دردول خولیش بالدگویم کینسم معشدة طب تامدون ماند کینسد

شة سركوت فنا منزل مِن مرب ب واقف نهشده کسےزرا زول من بمشكل تو مشكل كه زبشود حل زك دردايب ده مقام ازبنده ناندهيج چنړ فتوخيب تاورول زو دنشوارآ مدبدسست دردِخود نه کردم اظهار فرما د که دردِعشق نپ 244

دباميات (40) مربا وكعشق عقلِ ما بروتمام معشوقه درآ مدبدكم كردغ ندب أو باقى چزے کرورائے اوست برا (۲۲) عشق آمدوجائے کرودرملک فیجود تى وجودرا تامى بربود

قا نع*گت دبوصل روئے دیگر* بیزار زہرجہ پوئست آمصا یم پیرو

(۲۸) آنهاکه بیارخویش آمیخت راند ازهرحه كدغيرا وست بكرخيت إند وقيح كەنوپدۇسسل جانان آمد مستئ وجودِ برتو نا دان آمد چون یارزبرده روئے خود بنما ید چیرے کہ نثاراو بود حان آ مد تشهباز زعشق مأبجب السي كريزند جبريل وملائكهازوم لة كاتنات موجودوسي أن قوم كم محرم اند قوسے دگراند DIYA

رباعيات سداآگاه اند برمسندفقرخوليش شاهنشاه اند ازخوليثس بريده اندوبالثياند (Mh.) قومے كەمجرداند دررا فرحسىا عاشق بابدكه زردباست رنگش

ورحمب ایکاننات آیدنگش روزے صدبارا گرکن رتوبیش چون شیشه دگربارز ندئینگشس چون شیشه دگربارز ندئینگشس

وندر طلبث بر در دلها گرو د ت أوكر د فطور درذات توذرهٔ هو بدا گرد د (40) ، تو کے جو باقی ازعشق أكركف مے حاصل باشى و دلبرباقى رندی قلنب دری اگراآموزی . تئ خود اگر بدر آئی عقبہ

(٣٤)

المبيعقل شرف ازبدن برون شو

وے دیدہ زہجر پار خود پرخون شو

خوای محبب إل يار گرد رمبني

ازجله تعلقات خود محزون شو

(MA)

رميس ل تووصل يارِ جانى باشد

بايدكة زحب ان تراگرانی باشد

تاجان ندې طلب کني ديدارش

ز دوست جوا ب ِلن ترانی باشد

(mg)

تن راكه سركوتے فنامنزانگیت

. گویا که ورامهر خِدا در دل نیست

از مبرطلبه گاری او *عمرخوش ست*

أن رازحياتِ خودجب حاصل

برشخته ول سبق تجوا البحج شايدكه زلوح دل سيابي عرفان عقل توعقيده استعلم توحجاب ہستی توبروئے آب ما نندِحیاب بشتاب وجال يارپخوه را ورياب (44) مأتيب كداز بمستئ خود بيزاريم فانى زوجودغوليه دوری زمیان تمام برداشته ایم در بجرِست مهود فارغ از اغیاریم

ست گویانشده ام در بجر محیط و ترکیت انی زوجو دِخولش گردیده تمام چوں قطرہ تمام محض دریا دلازغم خو*لی*ث تن چوبیگانه شده بیگا نه زخولیث ومحوم چن قطره در ون بحر گم گر دیده باولبرخودجو دريك $(M\Delta)$ جان بهزِشارِس ئے نگاردیدہ م <u>عیب</u> نیست بن ہ

عروسة أن دلارام افتاد فی انحال برآمداز نها گرا ہاصف اوگرد DAN (۴۹) نویسه که دل ترامنورسسازد

مرحپین نرکه بدبود زول اندازد سفیر حین جلوکهنسد

اسدىجىيى تىقىر خوين جىوەست. صسافى گردى دىنىرگى گرارد

(**A**•)

گوئی که زنورحق دلم مشدروش افعالِ ذمیمب شدمبتا کس

يىنى كەشدىست طور درملك جِهان سىنى كەشدىست طور درملك جِهان

برگوئے فناوطورِ داحسپیت بمن

(01)

ال طورکهسترِخولیشتن را وانی زنهسارازان مقام روگر دانی

لفت مسخنے کہ تاتر قی شودت

ا انکار کنی ازان تو از نا دانی ههه

(BY) آن حاکه بیمکشف وکرامات بو د طالب بوجود خودج مرآت بود بام خو وبنن گردد ر بک ازملک اگرگزر کنی برملکوت چون خراگرخوری مے آب حیات دانم که گزشتی از مقام جبروت آن جاكهقام صوفيان باشدوبس صوفي نشوى حوزان مقا ، آن مقام تیره خه ، امفکن بدوغ ماننسرمگس 204

رباعيات

(۵۵) رئیستی خوداگرطلب کنی پدایش

باست بطيع خام ترا انوارسش

جائے کہ بودخاصیتش جان اون

خود را برسان ویے مکن ظارش

(24)

الصيبيت كه زنده مى شودمردهازو

واحبيت كهرده مي شودزندار

مرده ويم زنده خبردارازوك

ر مزلیست نهان تودانیش بامن گو

 $(\Delta 4)$

خالیست سیاه برزخش *برکه* وایست

وال جبييت مكرعلامت فب نده دايست

ازصافی باطربست آن خال سیاه

ينداركه أن سعاوت لم مزيل ست

007

آن نورسبی که نور ذاست منوا لردى غلطى بغايت از ناواني أن جاكه بودتجس تي ذات خسلا سرخی وسسیایی نبوونا دانی (**۵۹**) می باسشس بوادی تو کل فیروز رزاق رساند به توروزی ازوسوسهٔ خیال کج حاصر نبست ازمردوجها حبيت طع ما بردوز ياران زمن فقيرينيد ي منتنويد ازبهزحب داازين غلط در گزريد ازبهر*جه* گویند که ما فوق سیاه رشگنیست بیںمونے سیاہِ ماچراگشت میںفید

بركوئے فناست

والمم كهنوز دلبرت

لے بقابیت نبود

برگوئے نشانیش

(۹۲) پشق دانا گروی

بايد مبعقيق رنگ مبر

باشي وسنے زندہ

ىل از جركا**ت خولىت**

اين راجيمقام خوانده اندابل كال

(مم ٦) دانی که کجاست کفروا یان کمیسان بيكانه وآسشناازآن جاترسان ت اندرجرت بااین بمه قهرگاه گا۔ جائےست کہ اسلام بود کفر متمام وان کفرمبہ اے آن کہمدوم زمقامات زنی وعولمي كنى وم زكراما ى پىتھىق *بىس*نوز

دباعيات ولل كوربين شق از دیدن نور بخت گرد دفیر ولیش کسے بو دکہ دربر ذہنیب کا مل نه بود که نور یا را بنینسند یا از مرکِشف ا، مل بودآن كهاز سرخِقيقات دربرحة نظركندخ (49) بےجین و حکیونہست ان دلبر ما درمستي ذات ہر*کس گوینی* دکنراو با مردم

ل لاف كه مرد ِ كارم وزكعبت مقصود خبر بإ دارم برگوئے بمن نشان آن منزل نور تااز توتيحق آن حب كه تمام ديده بإگرديده وزننكب ويدخوليثر م خوا ندہ انداہاِٹ ہود برگوستے اگر تراخہ حبع كەزخولىت تى مجردە ىنىدەاند اندرنظرخلق كشته بهدبإك نهاو ازروئے خوش حلگی بدشدہ انہ

ر ایس تابر مرکوستے مشق منزل کردم واقف نه شده بیچ کسے از دروم

ر رسدازستمش باغیب راگرنفس زنم نامردم

المنت لتُدكِه ازا بلِ دروم ہے ور دم اگراز درگش برگروم

(40) درد مربسان زرّهام مسسرگردان خورست يدجال اوتبمه حاتابان

برحب ديدم ظهوراو بود وران

(**٤٦**) جالم باشدکسیت شادى زماندمن بنى دائم مبيت ب بودعقل ولميز بايد بهزار ويده برخود بگرىست دنیاکه تمام محنت و منسم با شد شادى ونشاط اندروكم باست ے کدورویافت شوددردوعم ست ت فنابايد شد وزهم نفسان خود بانی چوناند سکسے مانی چوناند سکسے

(49)

برغمركن تكيدكه برباديهوامنت

ياران مبررفته اندواين نوبت مانست

خوش حال عزیزے که درین دارفنا

فائی ازخویش گشته باقی مجداست

(**^•**)

من رفتم و دل ماندبرت ِ زَار ونزار

بگزرزجفا كارى خوداك ولدار

زنهارزروت مرحمت صدزنهار

ازروئے و فابیا د کارش گرزار .

 (ΛI)

شخصے كدع رز حضرت مجبود مرت

بركس كه بود دشمن اومردود ست

وآن کس که زاخلاص محتبث سِ باتشدِ

ببيثك وكمان خداازه خوشنودمت

240

بانی که زراندود بود آیاچینسسه که عاقبه ره اندر سرکار دانم نهسسآن لبگاری او گردیدم

 $(\wedge \triangle)$

اسيمنفسان زمن جدائي مكنيد

است زلف تودام اين لغم ديده

ول از دوجه

عاشق شده ام بدربائے عاشق

برجيرة خوب جان فرا.

جائے کہ و را نام باستٰد نہ نشان باشد بخداجنسی بجائے

برعلی ورول کن بِمردوعا لم كُرْي (A9)گرحنپرنه فلک برایت گرود ورعرش محبب را ندر منمایت باشد